

RENAULT VEL SATIS





elf

RENAULT odporúča ELF

Všetky typy
motorov

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimálne výkony, maximálna ochrana v najnepriaznivejších podmienkach
Všetky typy jazdy.

ACEA A3 / B3 / B4

Všetky typy
benzinových motorov

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimálne výkony
Všetky typy jazdy.

ACEA A3 / B3 / B4

Všetky typy motorov
okrem 3.0 dCi a 2.2
dCi s filtrom prachových častíc

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motora a životného prostredia.
Všetky typy jazdy.

ACEA A5 / B5

Mechanická prevodovka
Automatická prevodovka

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Ostatné mazacie prostriedky homologované firmou RENAULT, pre normálne používanie.

ACEA A3 / B3

ACEA B3 / B4

RENAULT vám odporúča tieto homologované mazacie prostriedky ELF.
Na doplnanie a výmenu vám odporúčame používať oleje pôvodných značiek.
Poradte sa v servise RENAULT alebo si pozrite www.lubrifiants.elf.com



API GL5

Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu,
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky drobné problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekofko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohatou vynahradia získané informácie, objavenie ďalších technických noviniek. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Pretlač alebo preklad celého textu alebo jeho časti je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92100 Billancourt 2004.



Stručný prehľad

- Tlak vzduchu v pneumatikách 0.04 ➔ 0.07
- Karta RENAULT: používanie 1.02 ➔ 1.09
- Systémy pripútania detí 1.36 ➔ 1.47
- Svetelné kontrolky (prístrojová doska) 1.52 ➔ 1.67
- Štartovanie/zastavenie motora 2.02 - 2.03
- Riadenie 2.02 ➔ 2.47
 - Parkovacia brzda 2.08 - 2.10
 - Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách 2.15 ➔ 2.19
 - Dynamická kontrola jazdy: ESP 2.20 - 2.21
 - Systém proti prešmykovaniu 2.22 - 2.23
 - Podpora brzdenia v núdzovej situácii 2.26
 - Regulátor - obmedzovač rýchlosťi 2.27 ➔ 2.42
 - Pomoc pri parkovaní 2.43 - 2.44
- Klimatizácia 3.02 ➔ 3.13
- Kapota motora/údržba 4.02 ➔ 4.14
- Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy prevádzky) 5.02 ➔ 5.36

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v baroch alebo kg/cm² (za studena)

Verzie s kolesami 17"	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi	3.0 dCi
Používanie mimo diaľnice • Predné • Zadné	2,1 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,3 2,0
Používanie na diaľnici (1) • Predné • Zadné	2,2 2,0	2,5 2,0	2,3 2,0	2,4 2,0
Rezervné koleso		3,3		
Rozmery diskov		7 J 17 - 5,5 J 17 (rezervné koleso)		
Rozmery pneumatík		225/55 R 17 W - 185/60 R 17 C (rezervné koleso)		

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zatiazením** (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 baru.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v baroch alebo kg/cm² (za studena) (pokračovanie)

Verzie s kolesami 18"	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi	3.0 dCi
Používanie mimo diaľnice				
• Predné	2,1	2,3	2,3	2,4
• Zadné	2,0	2,0	2,0	2,0
Používanie na diaľnici (1)				
• Predné	2,2	2,6	2,4	2,5
• Zadné	2,0	2,0	2,0	2,0
Rezervné koleso		3,3		
Rozmery diskov	7,5 J 18 - 5,5 J 17 (rezervné koleso)			
Rozmery pneumatík	245/45 R 18 W - 185/60 R 17 C (rezervné koleso)			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zatáčením** (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bara.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v PSI (za studena)

Verzie s kolesami 17"	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi	3.0 dCi
Používanie mimo diaľnice • Predné • Zadné	30 29	32 29	32 29	33 29
Používanie na diaľnici (1) • Predné • Zadné	32 29	36 29	33 29	35 29
Rezervné koleso			47	
Rozmery diskov		7 J 17 - 5,5 J 17 (rezervné koleso)		
Rozmery pneumatík		225/55 R 17 W - 185/60 R 17 C (rezervné koleso)		

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zatáčením** (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 3 PSI.
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v PSI (za studena) (pokračovanie)

Verzie s kolesami 18"	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi	3.0 dCi
Používanie mimo diaľnice				
• Predné	30	33	33	35
• Zadné	29	29	29	29
Používanie na diaľnici (1)				
• Predné	32	38	35	36
• Zadné	29	29	29	29
Rezervné koleso		47		
Rozmery diskov	7,5 J 18 - 5,5 J 17 (rezervné koleso)			
Rozmery pneumatík	245/45 R 18 W - 185/60 R 17 C (rezervné koleso)			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

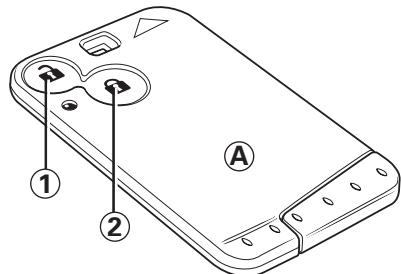
- (1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zatáčením** (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 3 PSI.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

0.08

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, dodatkové zamykanie	1.02 ➔ 1.09
Dvere	1.10 ➔ 1.15
Systém blokovania štartovania	1.16 - 1.17
Opierky hlavy - Sedadlá	1.18 ➔ 1.23
Volant	1.24
Bezpečnostné pásy	1.28 ➔ 1.25
Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce	1.29 ➔ 1.35
pásy vpredu	1.29 ➔ 1.32
pásy vzadu	1.33
postranné pásy	1.34
Bezpečnosť detí	1.36 ➔ 1.47
Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.40 ➔ 1.42
Riadiaci panel	1.48 ➔ 1.51
Prístrojová doska	1.52 ➔ 1.67
Matrica	1.58 ➔ 1.63
Palubný počítač	1.64 ➔ 1.67
Syntetizátor reči	1.68 - 1.69
Čas a vonkajšia teplota	1.70
Spätné zrkadlá	1.71 - 1.72
Zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.73
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.74 ➔ 1.77
Nastavenie svetlometov	1.77
Stierače/Ostrekovače skiel	1.80 ➔ 1.78
Palivová nádrž (čerpanie paliva)	1.83 ➔ 1.81

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



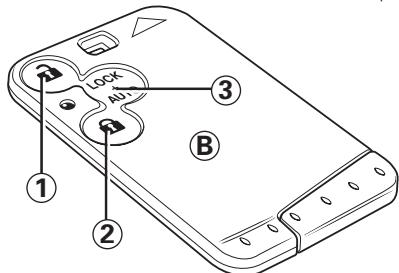
Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním A

Možno ju rozpoznať vďaka dvom tlačidlám 1 a 2.

Umožňuje:

- odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priesotoru) a zátoky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranach);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach "Elektrické otváranie okien s automatickým zatváraním" a "Strešné okno");
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- naštartovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti "štartovanie motora");

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



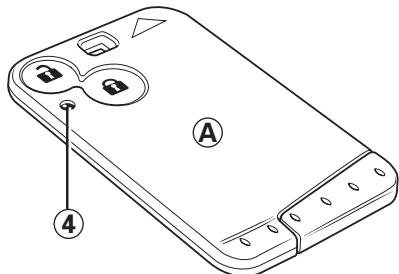
Karta RENAULT v režime s voľnými rukami **B**

Možno ju rozpoznať vďaka troma tlačidlám 1, 2 a 3.

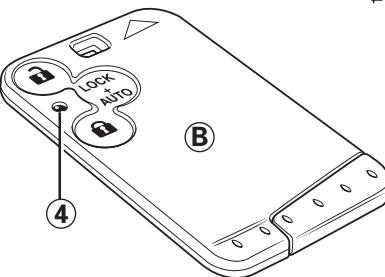
Umožňuje:

- **automatické** odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátoky palivovej nádrže, podľa želania;
- úmyselné odomykanie alebo zamykanie dverí a zátoky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranach);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach "Elektrické otváranie okien s automatickým zatváraním" a "Strešné okno");
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- naštartovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti "Startovanie motora");

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



18249



18249.1

Karty RENAULT **A** a **B** napája batéria, ktorú treba vymeniť, ak sa kontrolka batérie **4** prestane rozsvecovať (pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batéria").

Osobitosť: pre niektoré vozidlá karta RENAULT zaznamená nastavenia, ktoré si zvolil používateľ karty: niektoré autorádiá, nastavenia elektrického sedadla (ak je s pamäťou), poloha spätných zrkadiel, zvolené nastavenie automatickej klimatizácie, ... Preto odporúčame ponechať si stále tú istú kartu RENAULT, aby ste sa vždy mohli vrátiť k svojim vlastným nastaveniam.

Dosah diaľkového ovládania

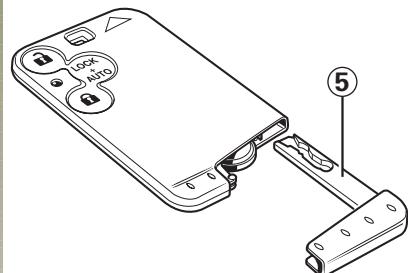
Závisí od prostredia: s kartou RENAULT manipulujte opatrne, aby ste omylom nezamkli alebo neodomkli dvere!



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vozidlo, keď je karta RENAULT zasunutá v čítači karty a nenechávajte dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrietať si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

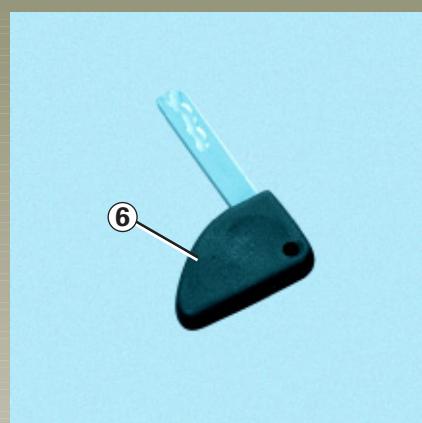
KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Integrovaný 6 alebo samostatný 5 rezervný kľúč (v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimkočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamykanie dverí na ľavej strane:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní rezervného kľúča sa viac dozviete v časti "zamykanie/odomykanie dverí".

Odomknite vozidlo pomocou náhradného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo a predložiť všetky karty RENAULT, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

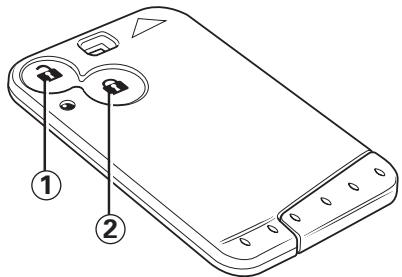
K jednému vozidlu je možné vydať len jednu kartu RENAULT s voľnými rukami, ostatné karty RENAULT budú na diaľkové ovládanie.

Porucha karty RENAULT.

Kontrolujte stav batérie, jej životnosť je približne dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batéria".

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



18249

Zamykanie dverí

Zamknite stlačením tlačidla 2.

Zamknutie je sprevádzané dvojitým zablikaním výstražných svetiel:

- ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zavreté, nedôjde k zamknutiu dverí a výstražné svetlá nezablikajú.
- ak sú niektoré dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené, výstražné svetlá nezablikajú.

Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla 1.

Pri odomykaní výstražné svetlá zablikajú iba raz.

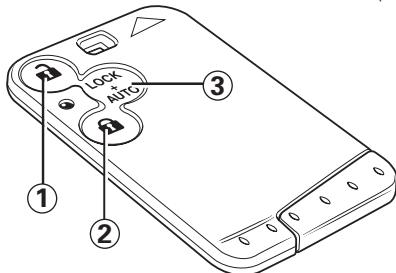
Osobitosť (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla 1 je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo 1 dvakrát po sebe, otvoria sa všetky dvere.

Odporučanie

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOLNÝMI RUKAMI: používanie



18249.1

Režim s voľnými rukami (pre niektoré krajiny)

Odomykanie dverí

Priblížte sa k vozidlu a majte kartu RENAULT pri sebe.

Keď položíte ruku na madlo niektorých dverí (bočné dvere alebo dvere batožinového priestoru), zámky sa automaticky odomknú.

Pri odomykaní výstražné svetlá zablikajú iba raz.

Zamykanie dverí

Zavrite dvere a vzdialte sa od vozidla spolu s kartou RENAULT: dvere sa automaticky zamknú.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým zablikaním** výstražných svetiel, **trválym rozsvietením** bočných blikačov (priблиžne na 10 sekúnd) a **zvukovým signálom**.

Tento zvukový signál si môžete zvolať spomedzi viacerých možností alebo ho vypnúť, poraďte sa v servise RENAULT.

Osobitosť: pre vozidlá, ktoré nie sú vybavené funkciou automatického zamýkania dverí pomocou diaľkového ovládania (týka sa niektorých krajín), dvere zamknete stlačením tlačidla 3.

Zámerné zamknutie, pri ponechaní režimu s voľnými rukami

Stlačením tlačidla 3 môžete okamžite zamknúť zámky dverí a, ak si to želáte, môžete skontrolovať, či sú dobre zamknuté, potiahnutím za madlo niektorých dverí.

Po uplynutí časového intervalu cca 3 sekúnd sa obnoví funkcia automatického režimu.

Poznámka

- ak zostane karta v blízkosti vozidla, na jeho zamknutie použite tlačidlo 2;
- ak dlhší čas nepoužívate vozidlo (viac ako 3 týždne) odporúčame vám, aby ste ho zamkli pomocou tlačidla 2, aby sa vám nevybila batéria.

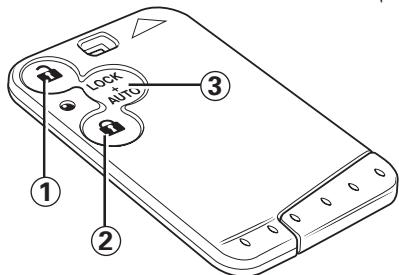


Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOLNÝMI RUKAMI: používanie (pokračovanie)

Návrat do režimu s voľnými rukami

Stlačte tlačidlo 3.

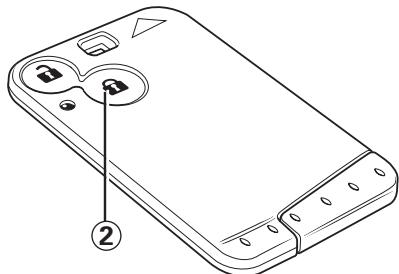


18249.1

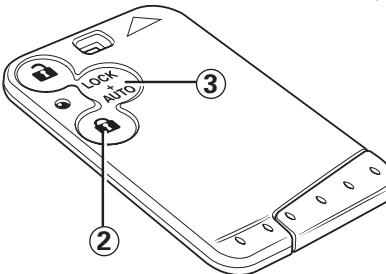
Činnosť pri ručnom ovládani

Ak si to želáte, režim s voľnými rukami môžete vypnúť stlačením tlačidla 1 alebo 2: tým sa karta RENAULT prepne na ručné ovládanie a bude fungovať tak, ako je opísané v predchádzajúcej časti "Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním: používanie".

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



18249



18249.1

Bezpečnostné zamykanie dverí (pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu pomocou kľučiek zvnútra (napríklad v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Aktivácia bezpečnostného zamykania:

- buď dva razy krátko stlačte tlačidlo 2 alebo 3;
- alebo stlačte tlačidlo 2 alebo 3 raz a chvíľku ho podržte stlačené.

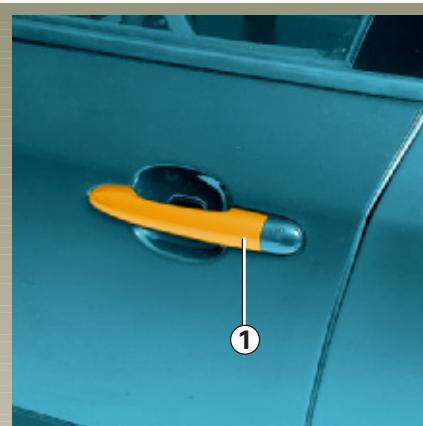
Pri zamknutí výstražné svetlá zablikajú štyrikrát.

Osobitost: bezpečnostné zamknutie nie je možné, keď sú rozsvietené výstražné alebo obrysové svetlá vozidla.



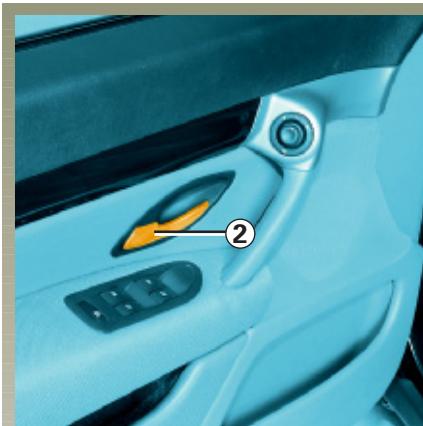
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí kartou RENAULT uchopte kľučku 1 a dvere otvorte potiahnutím k sebe.



Otváranie zvnútra

Kľučkou 2.

Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

Pri otvorení dverí sa ozve zvukový alarm signalizujúci, že svetlá zostali rozsvietené, pričom motor je vypnuty (hrozí vybitie akumulátora...).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 so zabudovanou kontrolkou

Funkcia otvárania zadných okien (v závislosti od typu vozidla) a otvárania zadných dverí sa zapína spínačom 3.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky zabudovanej v spínači.



V prípade poruchy vás upozorní zvukový signál a kontrolka sa nerozsvieti.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviest' do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.



Ostatné prípady

Otvoreniu zadných dverí zvnútra zabránite prepnutím páčky 4 na každých dverách a skontrolujte zvnútra, či sú dvere správne zatvorené.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie/odomkykanie dverí zvonka.

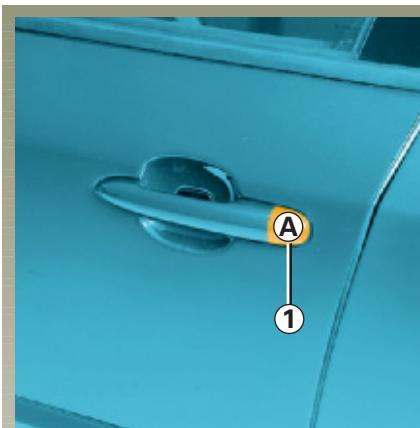
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v častiach "Karty RENAULT".

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor,...

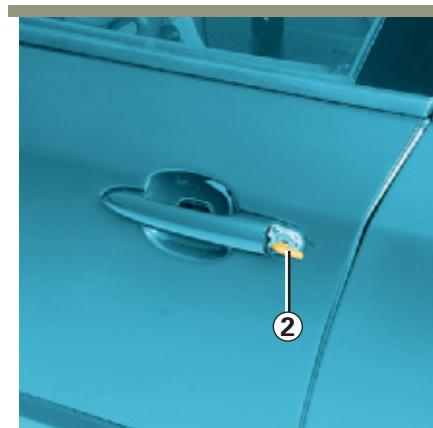
Vtedy možno:

- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na dvere na ľavej strane;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania/odomkykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti "ovládanie zamykania/odomkykania zvnútra").



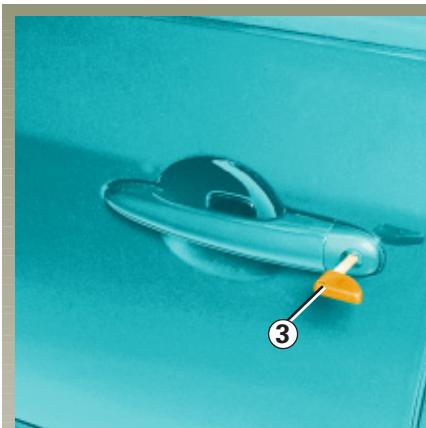
Používanie integrovaného rezervného kľúča 2

Vytiahnite kryt A na ľavých dverách (pomocou hrotu rezervného kľúča) v mieste zárezu 1.



Vsuňte kľúč 2 do zámku a zamknite alebo odomknite dvere.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného rezervného kľúča 3 (v závislosti od vozidla)

Klúč 3 zasuňte do zámku ľavých dverí a dvere zamknite alebo odomknite,



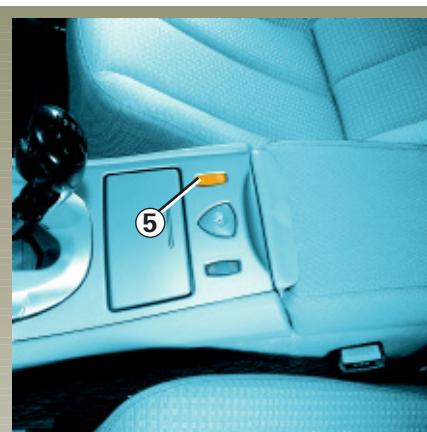
Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverach otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorte.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Otvoriť ich možno len zvnútra vozidla.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra.

Spínače 5 a 6 ovládajú súčasne dvere, batožinový priestor a otvor palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom zapáľovaní a otvorených predných dverach zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odumknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.



Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapáľovaní kontrolka v spínači 5 a 6 signalizuje stav uzamknutia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odumknuté.

Ak zamykáte dvere zvonku, kontrolka 5 zostane rozsvietená približne jednu minútu.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže stážiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

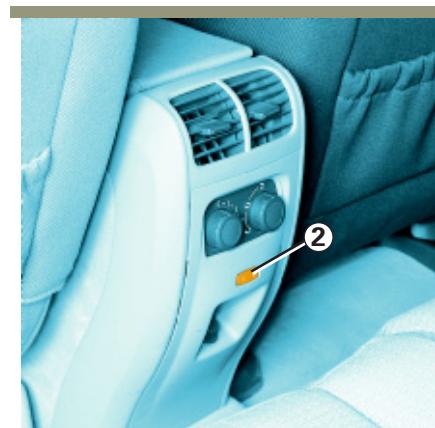
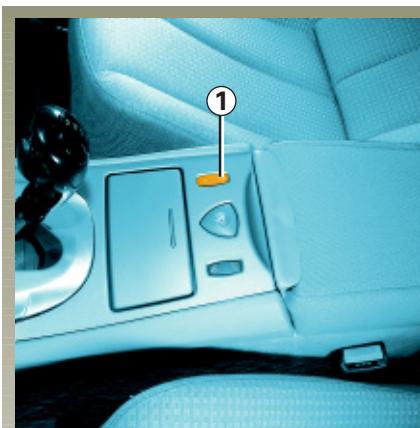
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane zamykania (symbol zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie zvukový signál.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane odomykania (oproti symbolu zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie zvukový signál.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže stážiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hned ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

- stlačením tlačidla odomknutia dverí **1** alebo **2**.

Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu fungovania (dvere sa automaticky nezamknú, kontroly zabudované v spínačoch **1** a **2** sa pri zamknutí dverí nerozsvietia, ...) skontrolujte predovšetkým, či sú všetky dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabráňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vytiahnutí karty RENAULT zo snímača karty.



Princíp činnosti

Po zapnutí zapaľovania (po úplnom zasunutí karty RENAULT do snímača) sa kontrolka **1** rozsvieti na niekoľko sekúnd, potom zhasne.

Tým sa potvrdí, že vozidlo identifikovalo kód a motor možno naštartovať.

Ak vozidlo nerozpozná kód, kontrolka **1** a snímač začne blikáť (rýchle blikanie), vozidlo sa nedá naštartovať.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, kálové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapaľovania bude kontrolka **1** nepretržite blikáť.

Vozidlo bude chránené až po vytiahnutí karty RENAULT zo snímača karty.

Kontrolka činnosti systému

Po zopnutí zapaľovania (úplné zasunutie karty RENAULT) môžete naštartovať motor. Kontrolka **1** sa rozsvieti cca na tri sekundy, potom zhasne.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA (pokračovanie)



Kontrolka poruchy činnosti

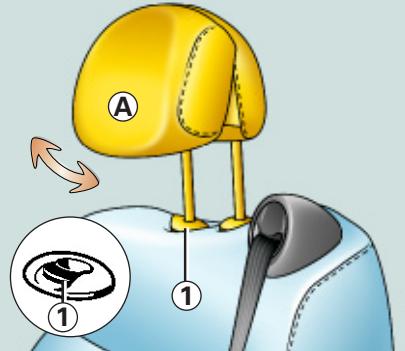
Po zopnutí zapáľovania (úplné zasunutie karty RENAULT), ak kontrolka **1** naďalej bliká alebo zostane trvale rozsvietená, znamená to poruchu systému.

V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie kontrolky **1** a čítača karty), použite pokial možno druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

V každom prípade sa bezpodmienne obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.

OPIERKY HLAVY VPREDU

24021



Opierka hlavy s jazýčkom 1

Nastavenie výšky

Sadnite si na sedadlo, potiahnite opierku hlavy k sebe a súčasne ju vysúvajte.

Demontáž

Opierku hlavy čiastočne vytiahnite, nadvihnite jazýček **1** a úplne ju vysuňte.

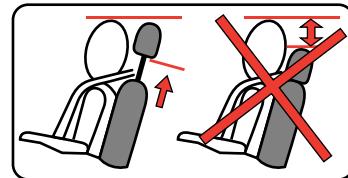
Nastavenie sklonu

Sklon opierky hlavy je možné nastaviť. Prednú časť **A** opierky hlavy nakloňte dopredu alebo dozadu až do požadovanej polohy.

Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok, ozubením smerom dopredu.

Opierku hlavy zatlačte, až kým nezapadne.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vašho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VPREDU (pokračovanie)

24022



Opierka hlavy s jazýčkom 2

Zvýšenie opierky hlavy

Posúvajte smerom hore až do požadovanej polohy.

Zniženie opierky hlavy

Dajte jazýček 2 smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla - oddiaľte alebo priblížte časť A do požadovanej polohy.

24021



Demontáž

Stlačte tlačidlo 3 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

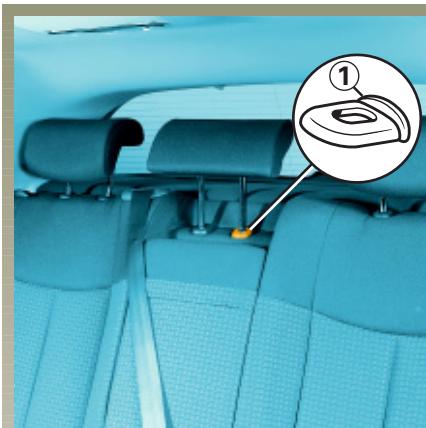
Nasaďte tyče opierky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Dajte jazýček 2 smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vašho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VZADU



Nastavenie výšky

Potiahnite opierku k sebe a pomaly ju zasúvajte zhora nadol.

Je normálne, že opierka neklesne úplne dole. Preto stlačte súčasne jazýček 1 a opierku hlavy.

Demontáž

Stlačte jazýček 1.

Spätná montáž

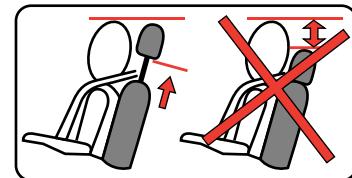
Nasaďte tyče do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky.



Poloha opierok hlavy vzadu mimo používania

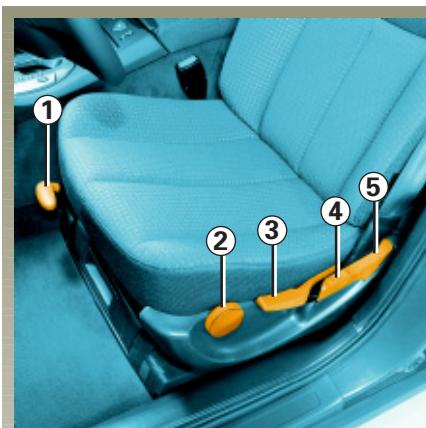
Stlačte jazýček 1 a opierku úplne nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu je v polohe mimo používania: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vašho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM



Posunutie dopredu alebo dozadu

Nadvihnite páčku 1, čím odistíte sedadlo. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a páčku uvoľnite. Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaisťené.

Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite páčku 5 a sklopte operadlo do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu sedadla vodiča:

Kolieskom 2.



Nastavenie výšky sedadla vodiča:

Pohybujte páčkou 3 dovtedy, kým nedosiahnete potrebné nastavenie:

- smerom hore, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.

Nastavenie hornej časti operadla:

Vypínač 4 preklopte do požadovaného smeru.

Vyhrievané sedadlá

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač 6. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenaštvujte počas jazdy.



Skontrolujte, či sú operadlá dobre zaistené.

Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zábrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a zneškodniť ich použitie.

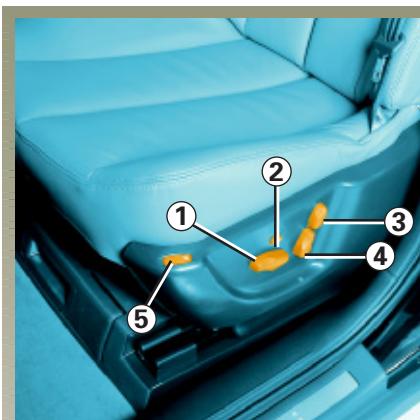
PREDNÉ SEDADLÁ S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínače **1**, **3** a **4** predstavujú nastavenie sedadla: spínač **1** slúží na nastavenie sedacej časti a spínače **3** a **4** slúžia na nastavenie operadla.

Niektoré vozidlá sú vybavené tlačidlom **2**, ktoré slúží na uloženie zvolenej polohy pri jazde do pamäte. Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Systém funguje:

- keď je karta RENAULT v polohe "príslušenstvo" (prvá medzipoloha);
- vo vozidlách vybavených tlačidlom **2** aj pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutom zapáčovaní, približne počas 40 minút.



Nastavenie sedadla: spínač **1**

Posunutie dopredu

Zatlačte spínač dopredu.

Posunutie dozadu

Zatlačte spínač dozadu.

Zvýšenie

Nadvihnite zadnú časť spínača.

Zniženie

Zatlačte zadnú časť spínača.

Nastavenie sklonu

Nadvihnite alebo zatlačte prednú časť spínača.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Nastavenia operadla

Nastavenie sklonu hornej časti ope radla:

Potlačte spínač **3** smerom dopredu alebo dozadu.

Nastavenie sklonu operadla:

Potlačte spínač **4** smerom dopredu alebo dozadu.

Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapáčovaní stlačte spínač **5**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



V záujme zachovania účin nosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste nesklápalí operadlá sedadiel príliš dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zais tie.

Na podlahe nesmú byť nijaké pred mety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zo šmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ULOŽENIE POLOHY SEDADLA VODIČA DO PAMÄTE

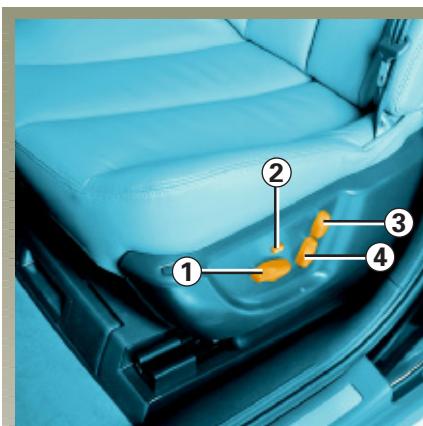
Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Poloha pri riadení je súbor všetkých nastavení sedadla vodiča a nastavení vonkajších spätných zrkadiel.

Ak je poloha pri riadení uložená v pamäti, odomknutím dverí pomocou karty RENAULT a otvorením dverí sa automaticky vyvolajú nastavenia sedadla a vonkajších spätných zrkadiel súvisiace s použitou kartou RENAULT.

Systém funguje:

- keď je karta RENAULT v polohe "príslušenstvo" (prvá medzipoloha);
- pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutom zapáľovaní, približne počas 40 minút.



Postup pri ukladaní polohy sedadla vodiča do pamäte

Po úplnom zasunutí karty RENAULT do snímača karty nastavte sedadlo pomocou spínačov 1, 3 a 4 (pozrite v kapitole 1, v časti "predné sedadlá s elektrickým ovládaním").

Stlačte tlačidlo 2, až kým nezaznie zvukový signál: poloha pri riadení je uložená v pamäti.

Tento postup zopakujte s každou kartou RENAULT.

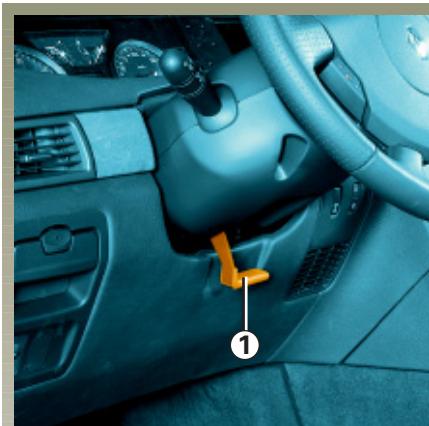
Vyvolanie polohy z pamäte

Pri odstavenom vozidle krátko stlačte tlačidlo 2.

Poznámka: vyvolávanie polohy uloženej v pamäti možno prerušiť stlačením niektorého z tlačidiel nastavovania.

Počas jazdy možno nastaviť polohu pri riadení, ale nemožno vyvolať polohu uloženú v pamäti.

VOLANT



Nastavenie výšky a hĺbky

Sklopte páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; volant zablokujte zdvihnutím páčky.



V záujme bezpečnosti
nenastavujte volant počas
jazdy.

Nenechávajte riadenie odstaveného
vozidla vytočené na doraz (mohlo by
sa poškodiť čerpadlo posilňovača ria-
denia).

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z
kopca a pri jazde všeobecne (posilňo-
vač je neučinný).

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapíňajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- nastavte si polohu pri riadení,
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie polohy pri riadení

- **Poriadne sa usaďte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosťi pedálov.

Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.

- **Nastavte polohu opierky hlavy.**
Pre maximálnu bezpečnosť musí byť horná časť opierky hlavy v rovnakej výške ako vrchol hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka.**
Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu hornej časti operadla**
- **Nastavte polohu volantu**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa opríte o operadlo.

Panvový pás **1** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte nijaké predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



Zapínanie

Pomaly, bez trhavých pohybov **odvijajte pás a dobre zasuňte jazýček 2 do zámky 4** (skontrolujte pripnutie potiahnutím jazýčka 2). Ak sa pás zablokuje pred zapnutím, povoľte ho, aby sa znova navinul a pomaly, bez trhania ho opäť odvijajte.

Zapínanie (pokračovanie)

- Ak sa bezpečnostný pás úplne zablokuje:
 - pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
 - potom ho popust'te, aby sa sám navinul;
 - znova ho odvijajte;
 - ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.
- Ak sa pás zablokuje počas zapínania a/alebo po zasunutí jazýčka 2 do zámky 4, aj napriek tomu bude funkčný, avšak menej pohodlný. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

- Ak po odstavení vozidla necháte pás zapnutý (karta RENAULT je vytiahnutá), približne po 40 minútach sa zablokuje.

Odopnite ho, napríklad stlačením tlačidla na zámke, otvorením dverí alebo vložením karty RENAULT do čítacieho zariadenia atď.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo 3 zámky 4, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia. Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.



Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a, v závislosti od vozidla, spolužadca vpredu

Sveti permanentne. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h, kontrolka začne blikáť a počas 20 sekúnd sa ozve zvukový signál. Potom začne znova permanentne svietiť.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

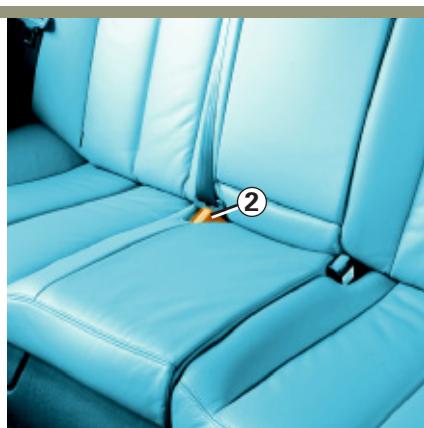
Zapínanie

Pomaly, bez trhavých pohybov odvijajte pás a dobre zasuňte jazýček 1 do zámky 2 (skontrolujte prípnutie potiahnutím jazýčka 1). Ak sa pás zablokuje pred zapnutím, povoľte ho, aby sa znova navinul a pomaly, bez trhania ho opäť odvijajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popuste, aby sa sám navinul;
- znova ho odvijajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.



Odkladanie jazýčka stredného bezpečnostného pásu vzadu

Na odkladanie pásu je určené miesto za puzdrom 2.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo 3 zámky 2, pás sa sám navinie do navíjacieho zariadenia.

Pri tom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na sedadlách, ako aj na ich kotevných miestach.

S osobitými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Ak dôjde k dopravnej nehode, dajte skontrolovať, a v prípade potreby vymeniť, bezpečnostné pásy. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU

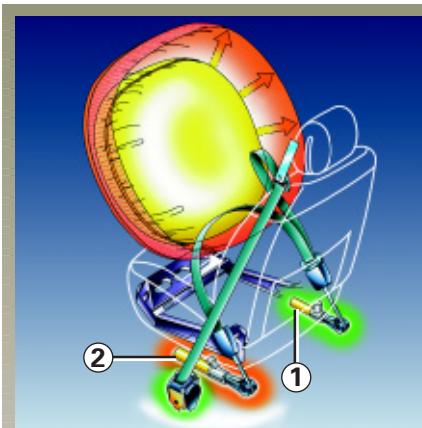
Pozostáva z:

- predpínačov slučky,
- predpínača brušného pásu na sedadle vodiča,
- obmedzovačov napnutia,
- čelných airbagov pre vodiča a spolcestujúceho.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu (na sedadle vodiča), čelný airbag s malým objemom a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- piest 1, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás;
- piest 2 na sedadle vodiča.

Predpínače slúžia na pritiahnutie bezpečnostného pásu tesnejšie k telu, a tým zvyšujú jeho účinnosť.



• Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.

- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísnne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Upozornenie týkajúce sa životnosti airbagov a predpínačov bezpečnostných pásov

Pyrotechnické systémy airbagov a predpínačov majú obmedzenú životnosť: v servisnej knižke vozidla pozrite interval výmeny.

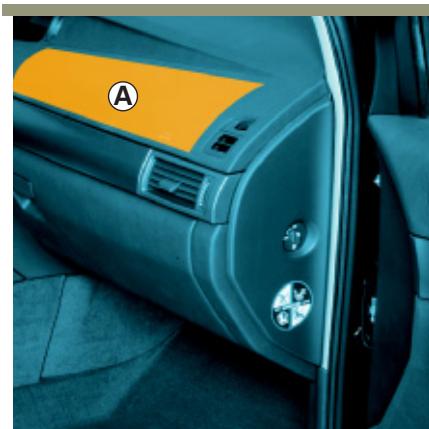
Airbag pre vodiča a spolujazdca

Môžu ním byť vybavené miesta vodiča a spolucestujúceho.

Na prítomnosť bezpečnostných systémov (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje nápis "Airbag" na volante a palubnej doske (oblasť 'airbagu A) a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

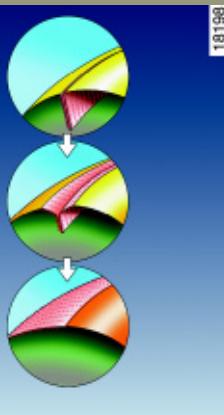
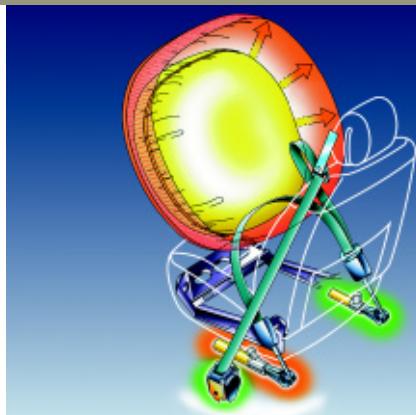
Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovaných na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrínky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontroly na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp. Tým sa vysvetľuje uvoľnenie tepla a dymu (nie je to príznak vznikajúceho požiaru) a zvuk detonácie pri jeho nafúknutí. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži, ktoré však nezanechajú trvalé následky.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag(y) rýchlo nafúkne(-nu) a zmierňa tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na prístrojovú dosku; ihneď po náraze spľasne(ú), aby nebránil(i) pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má dva objemy nafúknutia:

- airbag "s malým objemom" je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag "s veľkým objemom", keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

Poruchy činnosti

Po zapnutí zapaľovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka 1 a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému (predpínače, airbag).

Čo najsúkôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknutť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy;
- Neprikrývajte stredový panel volantu;

- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.);
- Volant demontovať je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Pri riadení nebuďte príliš blízko volantu: zaujmite polohu tak, aby ste mali ramená mierne zohnuté (pozrite v kapitole 1, v časti "Nastavenie polohy pri riadení"). Tak bude zabezpečený dostatočný priestor na nafúknutie a správnu účinnosť airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho:

- Na palubnú dosku v priestore airbagu A neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.);
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zviera, dáždnik, palicu, balíky atď.);
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujsazdca pri náraze.

**JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V
SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI PRÍDAVNÉ
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VPREDU.**

(Pozrite v časti "vypnutie airbagu pre spolujsazdca vpredu" v kapitole1.)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VZADU

Pozostáva z:

- predpínačov bezpečnostných pásov zabudovaných v navájacích zariadeniach (pásy na bočných sedadlách).
- obmedzovačov napnutia.

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov. V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- uvedie sa do činnosti predpínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôľu pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu (pásy na bočných sedadlách)

Pri zopnutom kontakte, pri silnom čelnom náraze piest okamžite stiahne pracku pásu, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky súčasti systému pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblove zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísně zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

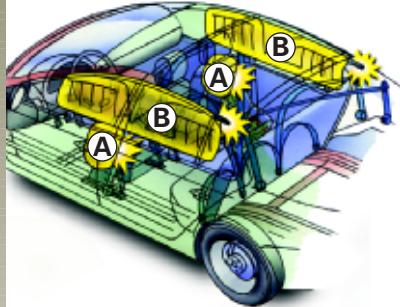
Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Upozornenie týkajúce sa životnosti airbagov a predpínačov bezpečnostných pásov

Pyrotechnické systémy airbagov a predpínačov majú obmedzenú životnosť: v servisnej knižke vozidla pozrite interval výmeny.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY



18199

Bočné airbagy A

Ide o airbag, ktorý tvorí príslušenstvo predných sedadiel a v niektorých vozidlách aj zadných sedadiel, ktorý sa nafúkne po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Medzery pri sedadlách (na strane dverí) sú miestom aktivácie airbagu: vkladať sem predmety je zakázané.

Roletové airbagy B

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- Používanie poťahov: na sedadlach vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru nekladte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísně zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky tohto istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné počas jazdy používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu väznejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové a prechodné poranenia pokožky v súvislosti s nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dojst' k spusteniu napínačov alebo airbagov

- Akýkoľvek zásah do systému airbagu na strane vodiča alebo spolucestujúceho (elektronická skrinka, káblové zapojenie atď.) je **prísne zakázaný** (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT;
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži alebo pokuse o krádež;
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätek a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť pripútané na homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, kde bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosťi 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechat' dieťa nepripútané, to je ako nechat' ho, aby sa hralo na tret'om poschodi na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú vozíť na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosťi 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymŕštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenach bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Na nasledujúcej strane je podrobnejšia tabuľka s typmi detských sedačiek vyhovujúcimi európskej smernici, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta na sedenie vo vozidle.

Skôr ako nainštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalačia sedačky povolená)

Ak je na sedadle spolužazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolužazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo navyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

Pozrite v brožúre "Výbava pre bezpečnosť detí", ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajinе, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky		
	Miesto spolujsazdca vpred (2) (4)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	U	U - I (3)	X
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	U	U - I (3)	X
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U (3)	X

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologované ako "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : Miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

- (1) Dietá s výškou nad 1,5 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom sedadla vozidla.
- (2) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbotom v smere jazdy.
- (3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



- (4) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA JE VYPNUTÝ.
(Pozrite v kapitole 1, v časti "Vypnutie airbagu pre spolujsazdca vpredu").

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v servisoch RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti "Systém pripevnenia detskej sedačky - Isofix").

V ponuke je systém pripútania vhodný pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. V smere jazdy je dieťa vystavené nebezpečenstvu poranenia krčnej chrbtice v prípade čelného nárazu. RENAULT preto odporúča polohu chrbtom v smere jazdy v uzavretej sedačke s remeňom medzi nohami (obr. 1).

Kategória 1 (9 až 18 kg)

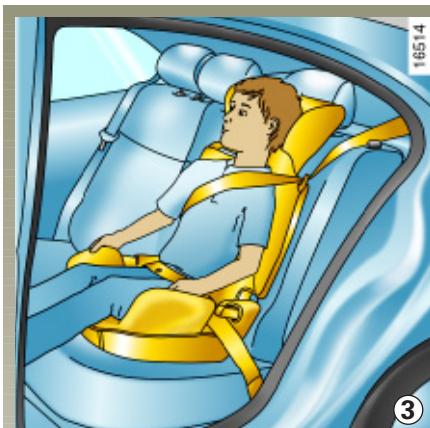
Od 2 do 4 rokov, panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Preto je vhodné používať sedačky chrbtom v smere jazdy (obr. 1), alebo sedačky s pultom (obr. 2), alebo s remeňom medzi nohami.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne pripútanie panvy detí vo veku do 10 rokov používajte pokiaľ možno detské sedačky, ktoré sa dajú kombinovať s trojbodovým bezpečnostným pásom (obr. 3) s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha naplocho na stehná dieťaťa.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 :	od 0 do 10 kg
Kategória 0+ :	od 0 do 13 kg
Kategória 1 :	od 9 do 18 kg
Kategória 2 :	od 15 do 25 kg
Kategória 3 :	od 22 do 36 kg

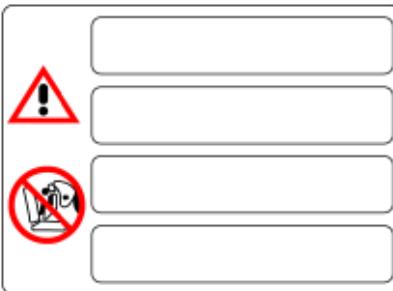
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

④



20995

⑤



23558



NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pozrite v časti "vypnutie airbagu pre spolujazdca vpred". V prípade nafúknutia airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok 4 (na palubnej doske) a označenia 5 (na slnečných clonách).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Vypnutie airbagu pre spolu-jazdca

(týka sa vozidiel s týmto vybavením)
Pred umiestnením detskej sedačky chrbotom v smere jazdy na sedadlo spolu-jazdca vpredu musíte **bezpodmienečne** vypnúť airbag pre spolu-jazdca.

Vypnutie airbagu: prerusťte kontakt, zatlačte a otočte zámok 6 do polohy OFF. Airbag je vypnutý.



Zapnite zapaľovanie a **bezpodmienečne** sa presvedčte, či je kontrolka 7, AIRBAG OFF, rozsvietená na prístrojovej doske.

Táto kontrolka zostane permanentne rozsvietená, aby vás informovala, že môžete na sedadlo inštalovať detskú sedačku, pretože airbag je vypnutý.

Bezpodmienečne dodržujte miestne predpisy o preprave detí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Zapnutie airbagu pre spolu-jazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolužazdca pri náraze.

Aktivácia airbagov: prerušte kontakt, zatlačte a otočte zámok **6** do polohy **ON**.

Po opäťovnom zapnutí zapaľovania skontrolujte, či kontrolka **7, AIRBAG OFF**, zhasla. Prídavné bezpečnostné systémy na predných pásoch sú v činnosti.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolužazdca je umiestnenie detskej sedačky v smere jazdy na sedadlo spolužazdca **ZAKÁZANE**.

Neodporúčame posadiť ani spolužazdca.

Čo najskôr navštívte servis **RENAULT**.



Airbag pre spolužazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapaľovaní**.

Manipulovaním pri zopnutom zapaľovaní sa rozsvietia kontrolky

 a **SERVICE** : airbag pre spolužazdca je vypnutý.

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu zariadenia na pripútanie.
- Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostało stáť alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripievajte bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraníť osoby vo vozidle.
- Bezpečnostné pásy a iné systémy pripútania, ktoré boli použité pri vážnej nehode, dajte skontrolovať.
- Nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, a ani vtedy, ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém pripojenia detských sedačiek - Isofix

Sú ním vybavené zadné bočné sedadlá vozidla.

Pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytov umiestnených medzi sedacou časťou a operadlom;
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré za zachytia do oboch uvedených kruhových úchytov.

Pre toto vozidlo sú schválené len sedačky RENAULT. Ak si chcete zadovážiť takúto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.

Sedačky sú vybavené zámkami, ktoré sa pripievajú na úchyty ISOFIX vášho vozidla.

Môže sa montovať aj do iných vozidiel pomocou trojbodového bezpečnostného pásu.



- Skontrolujte, či montáži sedačky v miestach uchyteneania nejakej predmety (napríklad: štrk, handry, hračky atď.).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačku pri každej jazde.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



16259-1



17835

Princíp montáže sedačky Isofix

Čelom v smere jazdy

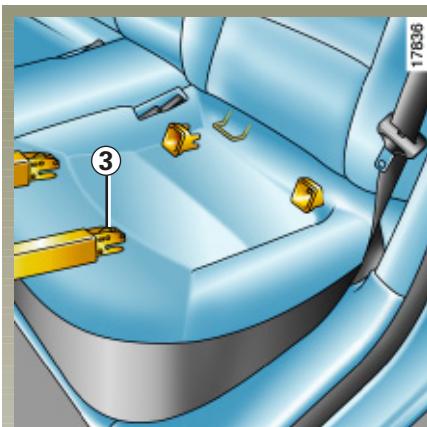
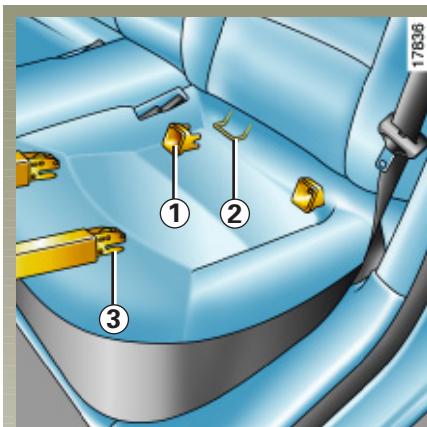
Ked' je detská sedačka namontovaná čelom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

Chrbtom v smere jazdy

Ked' je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dopredu viac ako do stredu nastavenia klzníc.

Operadlo musí byť v tesnej blízkosti alebo sa až dotýkať detskej sedačky uzavretého tvaru.

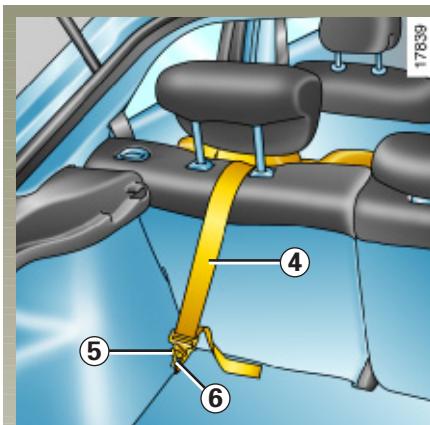
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Montáž detskej sedačky Isofix

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Založte vodiclá **1** (dodávané so sedačkou) do pripravených otvorov v sedáku;
- Dajte háčky **3** sedačky oproti dvom krúžkom **2** ktoré sa nachádzajú na zadných postranných sedadlách vozidla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Prídavné háčiky na zachytenie sedačky Isofix

Každé zo zadných bočných sedadiel je vybavené dvoma kruhovými úchytmi na pripomienanie detskej sedačky.

Obráťte sa na servis RENAULT, v ktorom vám poradia, ako sa dostanete ku kruhovým úchytom pri prvej montáži sedačky.

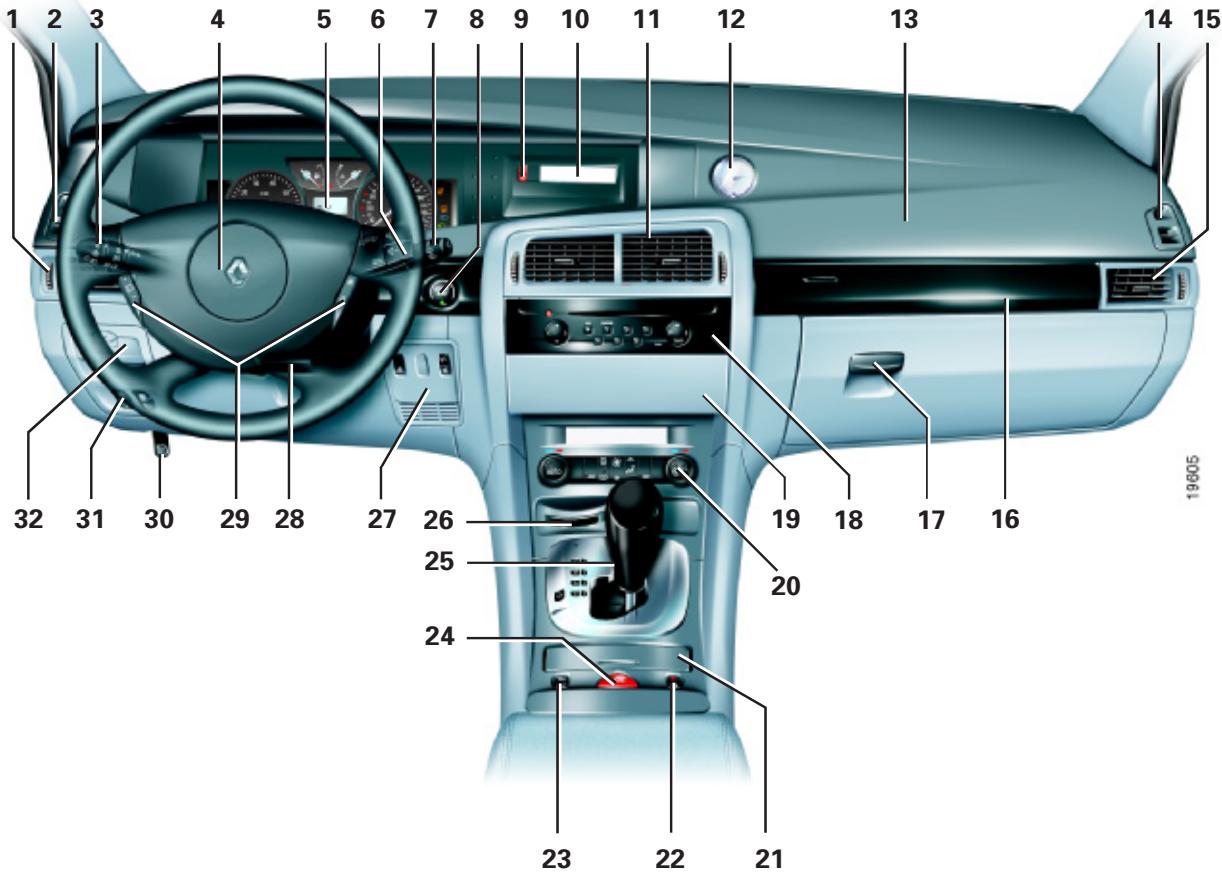
Kruhové úchyty sedadla v polohe čelom v smere jazdy, použite popruh 4 dodaný spolu so sedačkou:

- prevlečte popruh 4 medzi oboma rúrkami opierky hlavy zadného sedadla;
- háčik 5 zaveste na kruhový úchyt 6, ktorý sa nachádza v batožinovom priestore.

Kruhový úchyt sedadla v polohe chrbotom v smere jazdy použite popruh 4 dodaný spolu so sedačkou:

- posuňte kryt, aby ste sa dostali ku krúžku 7;
- háčik 5 popruhu zaveste na kruhový úchyt 7.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO



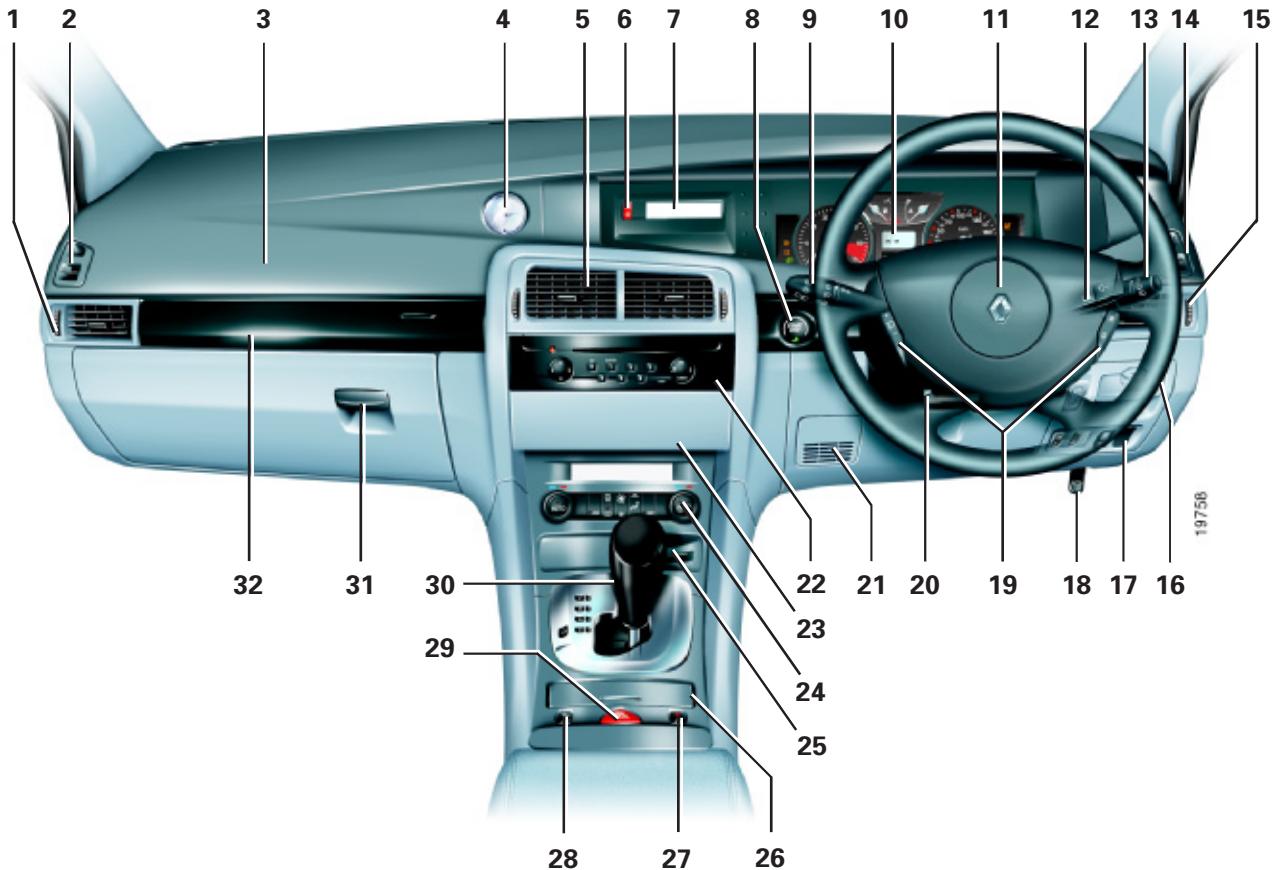
19805

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLÁVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovací otvor bočného skla.</p> <p>3 Páčka ovládania:<ul style="list-style-type: none">• smerových svetiel,• vonkajšieho osvetlenia,• hmlových svetlometov,• koncového hmlového svetla.• integrovaného ovládača telefónu s odposluchom</p> <p>4 Umiestnenie airbagu pre vodiča. Klaksón.</p> <p>5 Prístrojová doska.</p> <p>6 • Diaľkové ovládanie rádia.
• Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>7 • Páčka na ovládanie stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla.
• Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>8 Tlačidlo štartovania a vypnutia motoru.</p> | <p>9 Kontrolky:<ul style="list-style-type: none">• nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča,• otvorených dverí.</p> <p>10 V závislosti od výbavy vozidla - displej na zobrazovanie teploty, informácií o autorádiu, telefóne, navigačnom systéme, ...</p> <p>11 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>12 Hodiny.</p> <p>13 Umiestnenie airbagu pre spolužadca.</p> <p>14 Ofukovací otvor bočného skla.</p> <p>15 Bočný vetrací otvor.</p> <p>16 Odkladací priestor a držiak na poháre.</p> <p>17 Príručná skrinka.</p> <p>18 Miesto na autorádio.</p> <p>19 Odkladacie priestory alebo miesto na navigačný systém.</p> <p>20 Ovládače klimatizácie.</p> <p>21 Popolník a zapalovač cigariet.</p> <p>22 Tlačidlo elektrického zamykania dverí.</p> | <p>23 Spínače obmedzovača - regulátora rýchlosťi.</p> <p>24 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>25 Rýchlostná páka.</p> <p>26 Snímač karty RENAULT.</p> <p>27 Spínač:<ul style="list-style-type: none">• systému pomoci pri parkovaní,• dynamickej kontroly jazdy (ESP),• syntetizátora reči.</p> <p>28 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>29 Spínač regulátora a obmedzovača rýchlosťi.</p> <p>30 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>31 Spínače:<ul style="list-style-type: none">• reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,• elektrického nastavovania výšky dosvitu svetlometov (podľa modelu).</p> <p>32 Rukoväť parkovacej brzdy.</p> |
|---|--|--|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

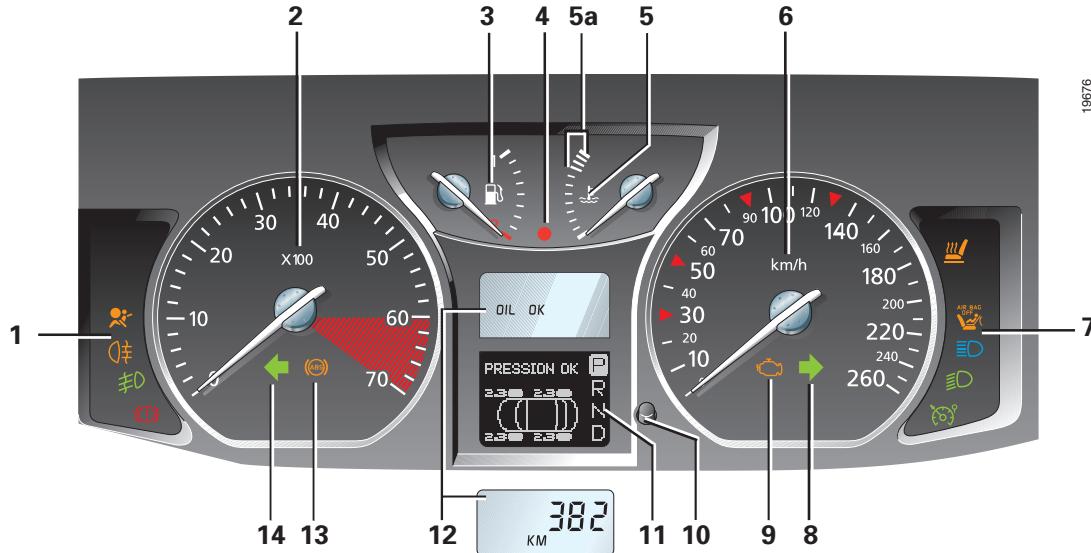
Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovací otvor bočného skla.</p> <p>3 Umiestnenie airbagu pre spolužadca.</p> <p>4 Hodiny.</p> <p>5 Centrálne vetracie otvory.</p> <p>6 Kontrolky:<ul style="list-style-type: none">• nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča,• otvorených dverí.</p> <p>7 V závislosti od výbavy vozidla - displej na zobrazovanie teploty, informácií o autorádiu, telefóne, naviagačnom systéme, ...</p> <p>8 Tlačidlo štartovania a vypnutia motoru.</p> <p>9 Páčka ovládania:<ul style="list-style-type: none">• smerových svetiel,• vonkajšieho osvetlenia,• hmlových svetlometov,• koncového hmlového svetla.• integrovaného ovládača telefónu s odposluchom</p> <p>10 Prístrojová doska.</p> | <p>11 Umiestnenie airbagu pre vodiča. Klaksón.</p> <p>12 • Diaľkové ovládanie autorádia.
• Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>13 • Páčka na ovládanie stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla.
• Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>14 Ofukovacie štrbinu bočného skla.</p> <p>15 Bočný vetrací otvor.</p> <p>16 Rukoväť parkovacej brzdy.</p> <p>17 Spínač:<ul style="list-style-type: none">• dynamickej kontroly jazdy (ESP),• systému pomoci pri parkovaní,• syntetizátora reči.• reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,• elektrického nastavovania výšky dosvitu svetlometov (podľa modelu).</p> <p>18 Páčka otvárania kapoty motora.</p> | <p>19 Spínače obmedzovača - regulátora rýchlosťi.</p> <p>20 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>21 Reproduktor syntetizéra reči.</p> <p>22 Miesto na autorádio.</p> <p>23 Odkladacie priestory alebo miesto na naviagačný systém.</p> <p>24 Ovládače klimatizácie.</p> <p>25 Snímač karty RENAULT.</p> <p>26 Popolník a zapaľovač cigariet.</p> <p>27 Tlačidlo elektrického zamykania dverí.</p> <p>28 Spínač obmedzovača - regulátora rýchlosťi.</p> <p>29 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>30 Riadiaca páka.</p> <p>31 Príručná skrinka.</p> <p>32 Odkladací priestor a držiak na poháre.</p> |
|--|--|--|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hovorenou správou (pozrite v kapitole 1 "Syntetizátor reči").



19676

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



1 Kontrolka airbagu

Rozsvieti sa po zopnutí zapaľovania a zhasne po niekoľkých sekundách.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak svieti, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 Kontrolka zadného hmlového svetla



3 Kontrolka hmlových svetlometov



1 Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia, znamená to pokles tlaku kvapaliny alebo poruchu v brzdovom systéme. Obráťte sa na servis RENAULT.



3 Ukazovateľ stavu paliva



4 Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v časti "systém elektronického blokovania štartovania" v kapitole 1.

2 Otáčkomer

(číslo na stupnici x100)

- Hospodárnu jazdu dosiahnete tak, že motor neprekročí **3 000 otáčok** (alebo 2 500 otáčok pri naftových motoroch) na nižších prevodových stupňoch.
- nikdy nevytáčajte motor do červeno vyšrafovanej oblasti.

5 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou **5a**. Môže tam zasiahnúť len pri extrémnom zaťažení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti

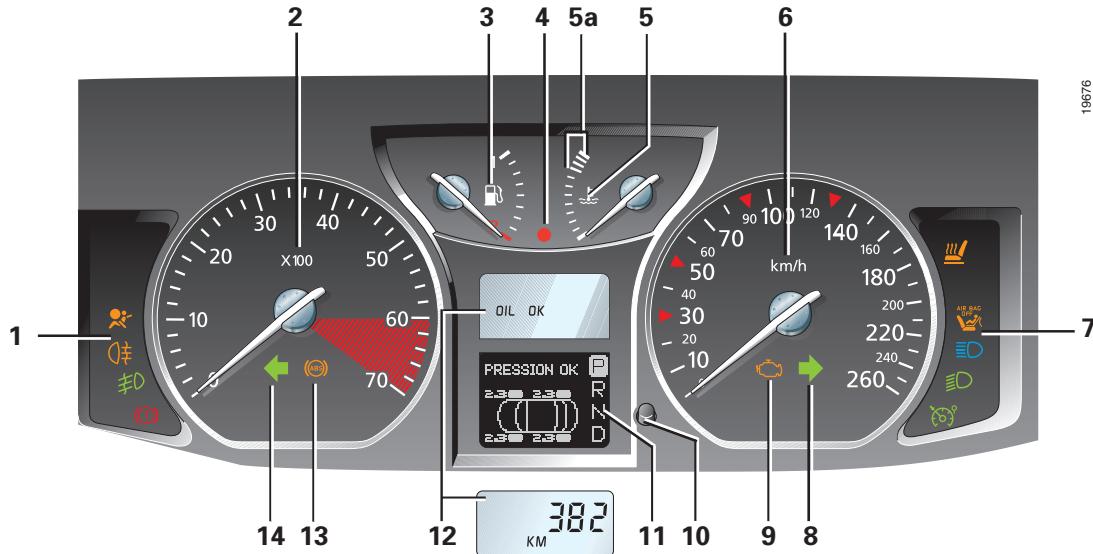
kontrolka



PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hovorenou správou (pozrite v kapitole 1 "Syntetizátor reči").



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

6 Tachometer (v km alebo v miľach za hodinu).

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi: v niektorých vozidlách sa pri rýchlosťi nad 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

7  Kontrolka činnosti vyhrievaného sedadla



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujsazdca vpredu

Pozrite v časti "bezpečnosť detí" v kapitole 1.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel

7  Kontrolka obmedzovača rýchlosťi a regulátora rýchlosťi

Vysvetlenie činnosti nájdete v kapitole 2, v častiach "regulátor rýchlosťi" a "obmedzovač rýchlosťi".

8  Kontrolka pravých smerových svetiel.

9  Kontrolka stavu výfukových plynov

U vozidiel, ktoré ju majú vo výbave, sa pri zapnutí zapaľovania rozsvieti na tri sekundy, potom zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

10 Tlačidlo nulovania

Stlačením tlačidla vynulujete denné počítadlo kilometrov a pamäte palubného počítača.

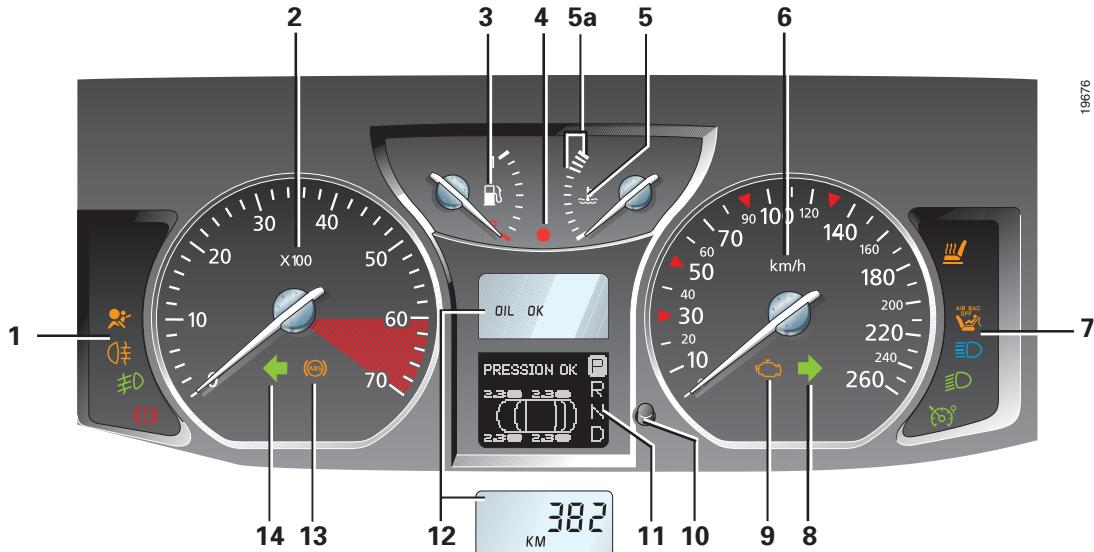
11 Displej

Tento displej obsahuje viac druhov informácií. Podľa stupňa dôležitosti príslušnej situácie sa môže súčasne rozsvietiť jedna alebo viac kontroliek: pozrite v kapitole 1, v časti "matrica".

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hovorenou správou (pozrite v kapitole 1 "Syntetizátor reči").



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

12 Ukazovateľ stavu oleja

Správny výsledok merania získaťe, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom. Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- ak je **hladina v poriadku**, na displeji sa zobrazí "oil ok". Presnejší stav hladiny oleja zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača. Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla.

- 12 - Ak je **hladina na minime** na displeji sa nezobrazí slovo "ok", ale čiarky a slovo "oil" bliká a rozsvieti sa kontrolka SERV.

Olej doplnťte čo najskôr.

Displej palubného počítača

Po uplynutí 30 sekúnd displej zobrazuje údaje palubného počítača: pozrite v kapitole 1, v časti "Palubný počítač".

13 Kontrolka protiblokovacieho systému kolies



Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

14 Kontrolka ľavých smerových svetiel



DISPLEJ



Zobrazenie 1 Tento displej zobrazuje informatívne správy, správy o poruche prevádzky a výstražné upozornenia.

Správy sa zobrazujú na displeji buď samostatne, alebo sa striedajú (keď je potrebné zobraziť niekoľko správ). V takom prípade poradie zobrazovania informácií zodpovedá stupňu naliehavosti: prednosť majú výstražné upozornenia, potom nasledujú správy o poruche prevádzky ...

Informatívne správy

Môžu buď pomáhať v etape rozbiehania vozidla, alebo informovať o voľbe alebo stave jazdy.

Na nasledujúcich stranach sú uvedené príklady informatívnych správ.

Správy o poruchách

Sú to niektoré správy oranžovej farby. Na displeji sa môžu zobraziť jednotlivo alebo sa striedajú s nápisom SERVICE.

S výnimkou rozsvietenia kontrolky minimálnej hladiny v nádržke ostrekovačov, vyžadujú skorú návštavu servisu RENAULT a opravu vozidla.

Na nasledujúcich stranach sú uvedené príklady správ o poruche prevádzky.

Výstražné správy

Sú to správy červenej farby. Na displeji sa môžu zobraziť jednotlivo alebo sa striedajú s nápisom STOP.

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia) a privolenie pomocí servisu RENAULT.

Príklady výstražných správ nájdete na nasledujúcich stranach.

Matrica sa zhasína stlačením tlačidla voľby zobrazovanej informácie palubného počítača.

Pozrite v časti "Palubný počítač" v kapitole 1.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči spolu s rozsvietením niektorých kontroliek naznie hovorená správa (pozrite v kapitole 1, v časti "Syntetizátor reči").

DISPLEJ (pokračovanie)

Príklady informatívnych správ	Interpretácia správ
 INSEMER CARTE 	<p>"Zasuňte kartu" Žiada o zasunutie karty RENAULT do snímača karty.</p>
 PRECHAUFFAGE DIESEL 	<p>"Predohrev" Predohrev (vozidlá s naftovým motorom)</p>
 PRESSION OK 	<p>"Tlak OK" Tlak vzduchu v pneumatikách je v poriadku.</p>
 N D	<p>"Pomoc pri štartovaní vozidla s automatickou prevodovkovou" Zatlačte brzdový pedál, aby ste opustili polohu P a vrátili sa do D alebo R (pozrite v kapitole 2, v časti "Automatická prevodovka")</p>
 REGULATEUR DE VITESSE 100 km/h	<p>"Regulátor rýchlosťi" Znamená, že bola zvolená regulovaná rýchlosť (pozrite v kapitole 2, v časti "regulátor rýchlosťi").</p>

DISPLEJ (pokračovanie)

Príklady hlásení poruchy: vyžadujú zastaviť sa čo najskôr v servise RENAULT

Správy	Interpretácia správ
	<p>"Porucha vstrekovania" Elektronická porucha alebo prítomnosť vody vo filtri nafty Čo najskôr navštívte servis RENAULT.</p>
	<p>"Porucha BVA" Porucha automatickej prevodovky</p>
	<p>"Chybný tlak" Chybný tlak niektoréj pneumatiky: na tomto príklade je znížený tlak vzduchu v pneumatike pravého zadného kolesa.</p>
	<p>"Chyba snímača" Chyba snímača: tento oznam sa zobrazí napríklad vtedy, keď je na vozidle namontované rezervné koleso (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách").</p>

DISPLEJ (pokračovanie)

Príklady hlásení poruchy: vyžadujú zastaviť sa čo najskôr v servise RENAULT

Správy	Interpretácia správ
	"ESP off" Vypnutie dynamickej kontroly jazdy: ESP a/alebo systému proti prešmykovaniu (pozrite v kapitole 2, v príslušných častiach)
	"Minimálna hladina v nádržke ostrekovačov" Nádržku doplňte čo najskôr.
	"Service" Onedlho treba zastaviť: táto správa sa môže zobraziť samotná alebo spolu s jednou alebo s viacerými kontrolkami uvedenými vyššie. Odporúča skorú návštavu v servise RENAULT.

DISPLEJ (pokračovanie)

Výstražné správy vyžadujú okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia

Výstražné správy	Interpretácia správ
 <p>The image contains four warning icons from a car's instrument cluster:</p> <ul style="list-style-type: none">"COUPER CONTACT" (Turn off contact) with a stop sign icon."PRESSION D'HUILE" (Oil pressure) with an oil can icon."CREVAISON" (Puncture) with a tire icon showing a leak."TEMPERATURE D'EAU" (Water temperature) with a thermometer icon.	<p>"Vypnúť zapaľovanie" Závažná porucha vstrekovania.</p> <p>"Tlak oleja" Chybný tlak oleja</p> <p>"Defekt" Tento príklad ukazuje, že na pravom zadnom kolesi je defekt.</p> <p>"Teplota vody" Nesprávna teplota chladiacej kvapaliny.</p>

DISPLEJ (pokračovanie)

Výstražné správy vyžadujú okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia

Výstražné správy	Interpretácia správ
  	<p>"Chybné nabitie" Chybný stav nabitia akumulátora</p> <p>"Chybný tlak" Chybný tlak vzduchu v pneumatikách: tento príklad zobrazuje stav, keď je tlak vzduchu v pneumatike pravého zadného kolesa veľmi nízky.</p> <p>"STOP" Okamžite zastavte: táto správa sa môže zobraziť samostatne alebo spolu s jednou alebo viacerými kontrolkami uvedenými vyššie. Vyžaduje okamžité zastavenie na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.</p>

PALUBNÝ POČÍTAČ



Displej 1

Tlačidlo Top Start a vynulovania denného počítadla kilometrov:
tlačidlo 2

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na "Denné počítadlo".

Tlačidlo voľby zobrazovania

Pri viacnásobnom krátkom stlačaní tlačidla 3 sa postupne zobrazujú nasledujúce informácie:

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) momentálna spotreba,
- f) predpokladaný dojazd,
- g) prejdená vzdialenosť,
- h) priemerná rýchlosť,
- i) dojazd po najbližšiu výmenu,
- j) zhasnutie matrice (pri niektorých vozidlách)

Všetky informácie c) až h) môžete využívať stlačením tlačidla 2 v čase, keď je zobrazená niektorá z týchto informácií.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu, priemernej rýchlosťi sa postupne ustaňujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení "Top Start" môžete zistíť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialenosťi. To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:
 - sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
 - motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení "Top Start" bol motor studený),
 - ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialosť dojazdu.

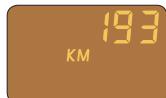
- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu. To je normálne, pretože počítač berie do úvahy množstvo paliva, ktoré sa spotrebúva pri voľnobehu.

Poznámka: k vynulovaniu dôjde automaticky po preplnení niektoréj z pamäti.

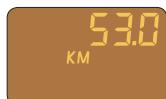
PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3

Interpretácia zobrazovej informácie



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.



b) Denné počítadlo kilometrov.



c) Spotrebované palivo (v litroch) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



d) Priemerná spotreba (v 1/100 km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehutej vzdialosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

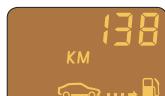
PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3

Interpretácia zobrazovej informácie



- e) Okamžitá spotreba (v 1/100 km)
Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosť 25 km/h.



- f) Predpokladaný dojazd so zásobou paliva (v km)
Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.



- g) Prejdená vzdialenosť (v km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



- h) Priemerná rýchlosť (v km/h) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3

Interpretácia zobrazovej informácie



i) Dojazd po najbližšou výmenu/údržba

Zobrazuje vzdialosť, ktorá zostáva do najbližšej technickej prehliadky.
Možnosti:

- dojazd menej ako 1 500 km alebo najbližšia plánovaná technická prehliadka o dva mesiace

Symbol bliká (počas 30 sekúnd, ak displej nie je nastavený na "dojazd výmeny oleja", inak sa stále zobrazuje "dojazd po najbližšiu výmenu oleja")

- dojazd je 0 km alebo dátum **technickej prehliadky bol dosiahnutý**.

Symbol bliká po celý čas bez ohľadu na to, aká informácia je zvolená na displeji.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšou výmenu/údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knižky. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvážujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Po zapnutí zapaľovania zvoľte na displeji informáciu "dojazd po najbližšiu výmenu oleja".

Stlačte tlačidlo 2 a podržte ho dlhšie ako 5 sekúnd. Hodnota na displeji zabliká 4-krát, potom sa namiesto nej zobrazí reaktivovaná hodnota dojazdu výmeny oleja. Táto zabliká 4-krát. Uvoľnite tlak na tlačidlo 2, hodnota sa trvale rozsvieti a uloží sa do pamäte.

SYNTETIZÁTOR REČI

Vozidlo sa vám prihovára...

Hovorené informácie sú vysielané automaticky a zdôrazňujú vizuálne údaje.

Syntetizátor reči vás neustále informuje o stave hlavných zariadeniach vášho vozidla.

Tieto hovorené informácie sú sprevádzané odporúčaniami a radami, v niektorých prípadoch aj rozsvietením príslušných kontroliek na prístrojovej doske.

Pozrite v kapitole "Prístrojová doska".

Typ hovorených informácií

Hovorené informácie závisia od úrovne výbavy vozidla, týkajú sa kontroly nasledujúcich funkcií:

- tlak oleja,
- brzdový systém,
- elektrický okruh,
- prehriatie motora,
- minimálna hladina paliva,
- vstrekovanie,
- automatická prevodovka,
- zle zatvorené dvere, batožinový priestor, kapota motora,
- rozsvietené svetlá,
- zatiahnutá parkovacia brzda,
- porucha svetiel (obrysových, brzdových...),
- variabilný posilňovač riadenia,
- minimálna hladina kvapaliny v nádržke ostrekovačov.
- nezapnutý bezpečnostný pás.
- minimálna hladina oleja motora,
- dynamická kontrola jazdy (ESP),
- regulátor rýchlosťi s kontrolou vzdialosti,
- chybný tlak vzduchu v pneumatikách/defekt,
- atď.

SYNTETIZÁTOR REČI (pokračovanie)



Ovládače prepojené na hovorené informácie

Tlačidlo diskrétneho režimu 2 za-tlačené

Prepnutie do diskrétneho režimu, v ktorom sú hlasové správy nahradené gongom.

Ak si chcete vypočuť hovorenú správu, stlačte tlačidlo opakovania 1.

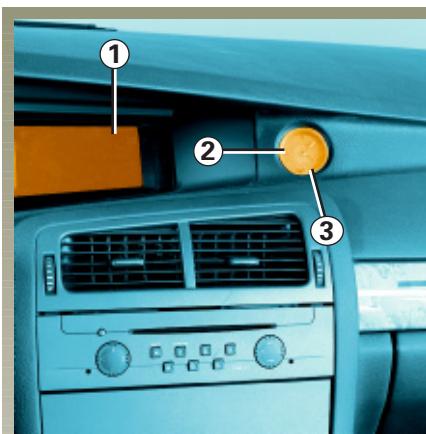
Tlačidlo opakovania správ 1 za-tlačené

Vysielanie hovorených informácií uložených do pamäte alebo momentálnych v čase voľby.

Ak nie je zistená nijaká porucha, ozve sa správa: "Vitajte, som palubný počítač, kontrolný systém je v činnosti".

Ak stlačíte tlačidlo opakovania počas vysielania hovorenej správy, táto správa sa preruší a celá informácia sa zopakuje.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Nastavenie času na hodinách 2

Stlačte tlačidlo 3:

- dlho na rýchly posun ručičiek,
- krátko opakovane na presné nastavenie času.

Ukazovateľ vonkajšej teploty 1

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).

Vozidlá vybavené navigačným systémom, telefónom, ...

Osobitosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.



Ukazovateľ vonkajšej teploty

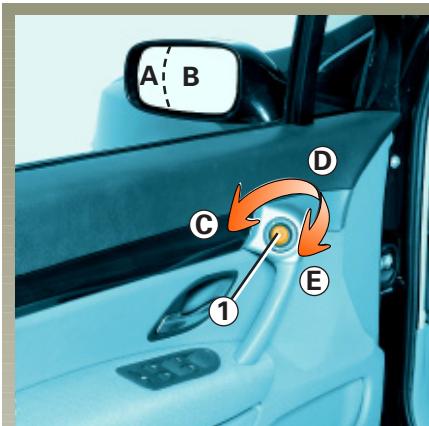
Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistíť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znova nastaviť.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ

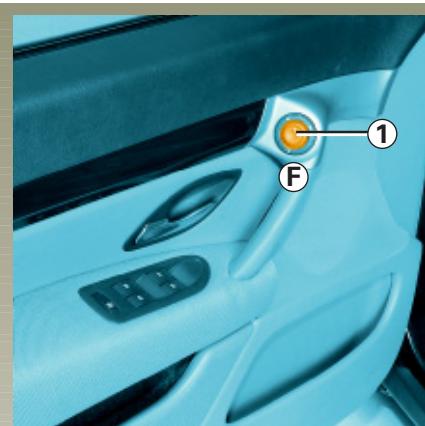


Vonkajšie spätné zrkadlá

Pri zapnutom zapáčovaní pohybujte ovládačom 1:

- do polohy **C** nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- do polohy **E** nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.



Sklápacie spätné zrkadlá

Dajte ovládač 1 do polohy **F**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

Ak boli spätné zrkadlá nastavené manuálne, systém musíte znova aktívovať tak, že ich úplne sklopíte elektricky.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/rozmrazovaním zadného okna.

Elektrochromatické spätné zrkadlá

Za tmy, keď za vami ide vozidlo s rozsvietenými svetlometmi, sa automaticky zatemňujú.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny.

Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlach. Zóna **A** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

Predmety viditeľné v zóne **A** vyzerajú, akoby boli ďalej, než sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadlo je nastaviteľné. Pri jazde v noci sklopte páčku 1 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Elektrochromatické zrkadlo 2

Za tmy, keď za vami ide vozidlo s rozsvietenými svetlometmi (diaľkových svetiel), sa automaticky zatemňujú.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia (klaksón)
Stlačte stredový panel volantu A.

Svetelné výstražné znamenie
Svetelné výstražné znamenie dosiahnete stlačením páčky, aj pri nezapnutých svetlach, potiahnutím páčky 1 smerom k sebe.



Výstražný signál
Stlačte spínač 2.



Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou 1 v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy 0. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pust'te a páčka sa sama vráti do polohy 0.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

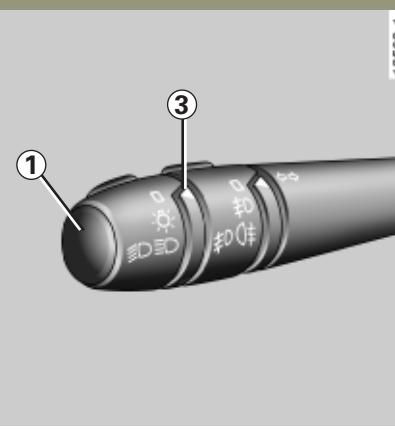


Obrysové svetlá



Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 3 objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jej intenzitu možno nastaviť otáčaním kolieska 2.



Stretávacie svetlá



Automatické ovládanie

Ked' motor beží, stretnacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou 1 (poloha 0).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- Túto funkciu možno zrušiť **pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore tak**, že páčku 1 otočíte dvakrát po sebe z polohy 0 do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.

Automatické fungovanie (pokračovanie)

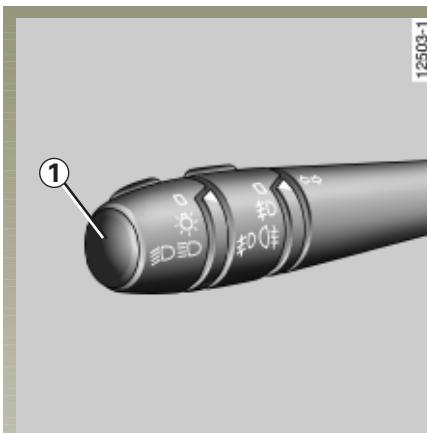
- Túto funkciu možno aktivovať pri zapnutom zapaľovaní tak, že páčku 1 otočíte dvakrát po sebe z polohy 0 do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.
- Potiahnutím páčky 1 k sebe prepnete na diaľkové svetlá. Potiahnite k sebe ešte raz a prepnete naspäť na stretnacie svetlá.
- Ak vypnete motor a otvoríte dvere vodiča, alebo vozidlo zamknete pomocou karty RENAULT, svetlá zhasnú.

Činnosť pri ručnom ovládani

Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 3 objavil symbol.

Kontrolka na prístrojovej doske sa vždy rozsvieti.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Diaľkové svetlá



V polohe zapnutých stretnávacích svetiel prepnite páčku smerom k sebe.

Kým svetia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepne opäť na stretnávacie, ak znova potiahnete páčku smerom k sebe.

Vypnutie svetiel



Páčku 1 dajte do pôvodnej polohy.

Funkcia "vonkajšie pomocné osvetlenie"

Táto funkcia (užitočná pri otváraní brány, garáže, ...) vám umožní rozsvietiť stretnávacie svetlá.

Pri vypnutom zapaľovaní a vytiahnutej karte RENAULT, potiahnite páčku 1 smerom k sebe: stretnávacie svetlá sa rozsvietia počas 30 sekúnd.

Táto činnosť má obmedzený počet opakovania - štyri razy, maximálne na dve minúty.

Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapaľovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora a pod.).



Pred jazdou si skontrolujte činnosť elektrického zariadenia a nastavte si svetlomety (ak nebudeť jazdiť s obvyklou záťažou vozidla)(v závislosti od vozidla).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)

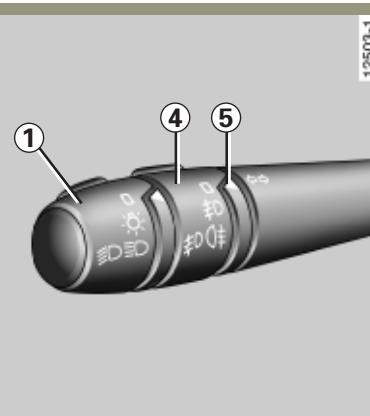


Predné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok **4** tak, aby sa oproti ryske **5** objavil symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok na páčke **5**, až kým sa oproti ryske **4** neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné alebo i koncové hmlové svetlo.

Osobitný prípad

Používanie predných alebo zadných hmlových svetiel, ak je funkcia automatickej činnosti stretávacích svetiel zapnutá.

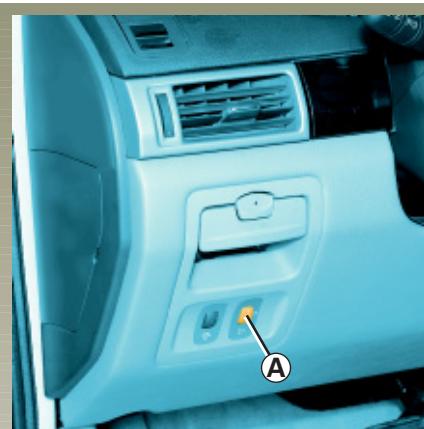
Rozsvietenie hmlových svetiel

Je potrebné zvoliť polohu stretávacích svetiel **skôr**, ako dáte stredný krúžok **4** do polohy hmlových svetiel.

Vypnutie hmlových svetiel

Dajte stredný krúžok **4** do polohy **0** a koniec páčky **1** dajte z polohy stretávacích svetiel do polohy **0**, čím sa vrárite do automatickej činnosti stretávacích svetiel.

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predĺžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Na ostatných modeloch je toto nastavenie automatické.

Príklady polohy nastavovania ovládača **A** v závislosti od zaťaženia

Všetky verzie okrem 2.2 dCi	2.2 dCi
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0
Vodič s cestujúcim vpredu a traja cestujúci vzadu	1 alebo 2
Vodič s cestujúcim vpredu, traja cestujúci vzadu a batožina	2
Vodič s batožinou (zaťaženie dosahujúce maximálnu povolenú hmotnosť)	3

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Stierače čelného skla so
snímačom dažďa



Pri zapnutom zapaľovaní prepnite páčku 1

- **A vypnuté**
- **B poloha "dažďový senzor"**
V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače prispôsobenou rýchlosťou stierania.
Sredovým krúžkom na páčke 1 môžete meniť citlosť dažďového senzora od - po ■:
 - predstavuje minimálnu citlosť
 - predstavuje maximálnu citlosť.
- **C pomalý nepretržitý pohyb stieračov.**
- **D rýchly nepretržitý pohyb stieračov.**

Pri každom vypnutí zapaľovania dajte **bezpodmienečne** stierače do vypnutej polohy A, aby sa vrátili do polohy so zapnutým snímačom dažďa.

Automatická voľba rýchlosťi pohybu stieračov

Počas jazdy, ak je rýchlosť pohybu nastavená, pri každom zastavení vozidla sa rýchlosť pohybu stieračov zníži:

- z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý;
- z pomalého nepretržitého pohybu sa prepne na prerušovaný.

Hneď ako sa vozidlo pohnie, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Po zastavení má každá voľba pomocou páčky 1 prednosť pred automatickým nastavením.

Poznámka: v prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelné sklo) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač, ostrekovač svetlometov

Po zapnutí zapaľovania potiahnite páčku **1** k sebe.

- **Pri vypnutých svetlometoch**

Funguje iba ostrekovač čelného skla.

- **Pri zapnutých svetlometoch**

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.

V zime skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Ak vypnete zapaľovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.

STIERAČ/OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



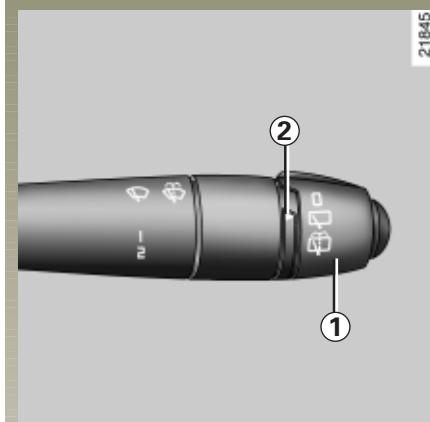
Stierač zadného okna s cyklovačom

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky 1 tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske 2.

Stierač/ostrekovač zadného okna

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky 1 tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske 2.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Osobitosť

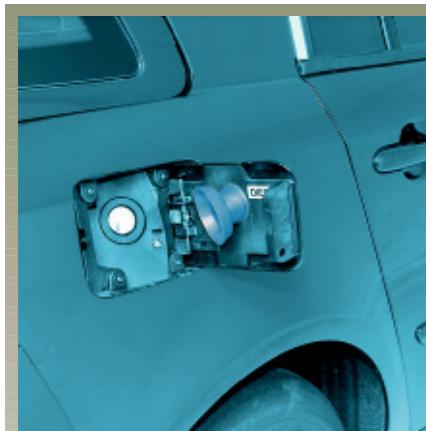
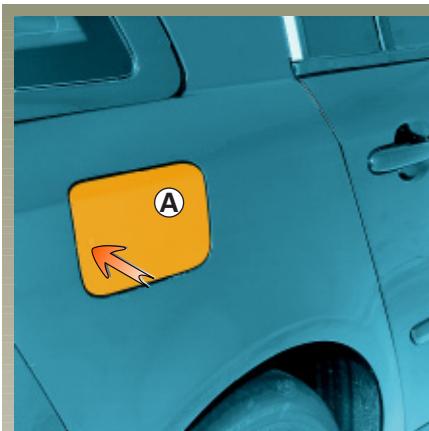
Ak máte zapnuté predné stierače a preradíte na spiatočku, zadný stierač sa uvedie do prerušovaného pohybu.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitočný objem palivovej nádrže:
cca 80 litrov .

Dvierka A otvoríte po zatlačení v mieste označenom šípkou.

Tým sa pootvoria. Potom ich vyklopte.

Zátka je zabudovaná do plniaceho potrubia.

Čerpanie paliva pozrite v časti "Čerpanie paliva".

Nikdy nestláčajte prstami kovovú klapku.

Neumývajte priestor v blízkosti plniaceho otvoru paliva vysokotlakovým čistiacim zariadením pri otvorených dvierkach plniaceho otvoru pri mínusových teplotách: nebezpečenstvo zablokovania klapky vplyvom mrazu.

Výnimcočný prípad

V prípade poruchy karty RENAULT možno ručne odomknúť dverka A pomocou tyčky odomykania (zvnútra batožinového priestoru).

Odmontujte mriežku zakrývajúcu prístup k žiarovkám zadného svetla na strane dverok a potiahnite odomykaciu tyčku 1 smerom k sebe.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Kvalita paliva

Používajte palivo, ktorého kvalita zodpovedá normám platným v danej krajinе.

Pozrite "Technické parametre motorov".

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Plniaca zátka a okraj zátky musia byť čisté, bez prachu.

Používajte len kvalitné palivo.

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Používajte výlučne bezolovnaté benzíny.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viest k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivo-vej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá umožňuje použitie plniacej pištole len pre bezolovnatý benzín (na čerpadle).

- Pištoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili kovovú klapku a potom ju zasúvajte ďalej až **na doraz**.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Čerpanie paliva (pokračovanie)

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa zdržiavalí mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty...) sú prísne zakázané vzhľadom na nebezpečenstvo pre vašu bezpečnosť (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh - Spínacia skrinka	2.02
Štartovanie - Vypnutie motora	2.02 - 2.03
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.04
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.05
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom prachových častíc	2.06
Rýchlosná páka	2.07
Posilňovač riadenia	2.07
Parkovacia brzda	2.08 - 2.10
Rady na ochranu životného prostredia, úspora pohonných hmôt	2.10 ➔ 2.13
Životné prostredie	2.14
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.15 ➔ 2.19
Dynamická kontrola jazdy: ESP	2.20 - 2.21
Systém proti prešmykovaniu	2.22 - 2.23
Protiblokovací systém kolies: ABS	2.24 - 2.25
Podpora brzdenia v núdzovej situácii	2.26
Obmedzovač rýchlosi	2.29 ➔ 2.27
Regulátor rýchlosi	2.32 ➔ 2.30
Regulátor rýchlosi s kontrolou vzdialenosťi	2.33 ➔ 2.42
Pomoc pri parkovaní	2.43 - 2.44
Používanie automatickej prevodovky	2.45 ➔ 2.47

ZÁBEH

■ Vozidlá s benzínovým motorom

Prvých 1 000 km neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ubehnutí 1 000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

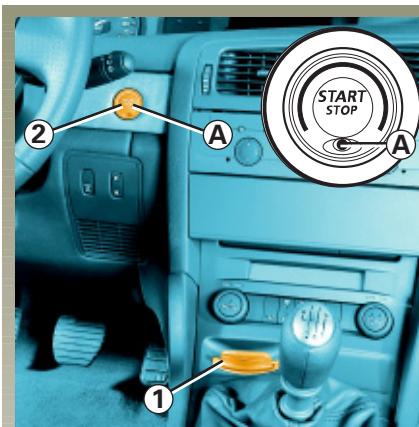
■ Vozidlá s naftovým motorom

Prvých 1 500 km neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE MOTORA



Pri otvorení dverí sa snímač karty RENAULT **1** rozsvieti.

Vložte kartu RENAULT do snímača karty **1**, v ktorom sú dva stupne zasunutia: prvý zodpovedá polohe "príslušenstvo", druhý polohe "štartovanie motora". Pre vozidlá s touto výbavou sa na displeji prístrojovej dosky zobrazí pokyn "zasuňte kartu".

Poloha "príslušenstvo"

(Prvý stupeň zasunutia)

Pri vypnutom motore funguje niektoré príslušenstvo (napr. autorádio, ...).

Poloha "štart motora"

(Druhý stupeň zasunutia)

Po úplnom zasunutí karty RENAULT do snímača karty **1** (až kým nezačujete zvuk odomknutia stĺpika riadenia) sa tlačidlo **2** rozsvieti a signalizuje, že motor je pripravený na naštartovanie: naštartujte krátkym stlačením tlačidla **2**. Kontrolka **A** sa rozsvieti, čím potvrdí, že motor beží.

Poznámka: tlačidlo **2** zostane zhasnuté, ak motor nie je pripravený na naštartovanie (napríklad: prebieha žhavenie v modeloch s naftovým motorom, zaradená rýchlosť, ...).

Výnimcočný prípad

V niektorých prípadoch bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom pri súčasnom stláčaní tlačidla **2**.

ŠTARTOVANIE MOTORA (pokračovanie)/VYPNUTIE MOTORA

Poloha “štartovanie motoru” (pokračovanie)

Vo vozidlách s naftovým motorom počkajte, až kým nezhasne kontrolka žhavenia  na prístrojovej doske, potom stlačte tlačidlo 2.

Po naštartovaní motora tlačidlo 2 zhasne a rozsvieti sa kontrolka “bežiaceho motoru” A (karta RENAULT sa zablokuje v snímači karty, ktorý zhasne).

Vypnutie motoru

Po zastavení vozidla krátko stlačte tlačidlo 2: kontakt sa preruší a kontrolka “bežiaceho motoru” A zhasne.

V niektorých vozidlách s automatickou prevodovkou dajte volič prevodov do polohy parkovania P.

Vyberte kartu zo snímača karty 1.

Po vybratí karty sa rozsvieti stropné osvetlenie (ak je v polohe “automatické rozsvietenie”), pričom sa zablokuje stĺpik riadenia a príslušenstvo sa vypne.

Poznámka: ak necháte kartu v snímači karty, pri otvorení dverí vodiča vás na to upozorní zvukový signál a snímač karty bliká.

Výnimočná situácia

Ak nemôžete vypnúť motor, môžete tak urobiť pomocou poistky “núdzové zastavenie motoru” v priestore motoru. Pozrite v kapitole 5, v časti “poistky v priestore motoru”.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT zasunutú v snímači a dieťa (alebo zvieraj) samotné vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privŕť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie skôr, ako vozidlo úplne zastane. Zastavením motoru sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či predpínače bezpečnostných pásov.

Po vytiahnutí karty RENAULT sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

- Podmienky prevádzky vášho vozidla:
- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapaľovanie alebo nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a "trhaním" počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť závady v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri startovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačením alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motoru

Vstrekovacia sústava naftového motoru je vybavená mechanickým regulátorom, ktorý nedovolí prekročiť maximálne otáčky vo všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **po úplnom vyjazdení nádrže** je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabity: pozrite v kapitole 1, v časti "Palivová nádrž", kde nájdete osobnosti vozidiel s naftovým motorom vybavených vysokotlakovým systémom "common-rail".

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Opatrenia v zime

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej parý a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PRACHOVÝCH ČASTÍC



Správa na matrici A

"treba regenerovať filter prachových častic"

Táto správa indikuje riziko zanesenia filtra prachových častic.

Aby mohlo dôjsť k regenerácii filtra prachových častic, odporúčame vám hned ako to bude možné jazdiť priemernou rýchlosťou 80 km/h, až kým nezhasne táto správa v súlade s:

- podmienkami premávky;
- dodržaním maximálnej povolenej rýchlosťi.

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motoru je vybavená mechanickým regulátorom, ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky bez ohľadu na zadaný prevodový stupeň.

Vozidlá vybavené filtrom prachových častic

Podľa použitého paliva sa pri jazde môže vo výnimočných prípadoch objaviť biely dym.

Je to dôsledok regenerácie filtra prachových častic a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Opatrenia v zime

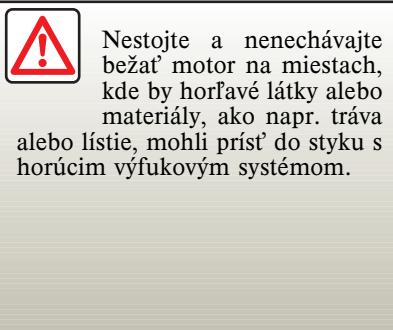
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte na to, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor;
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.

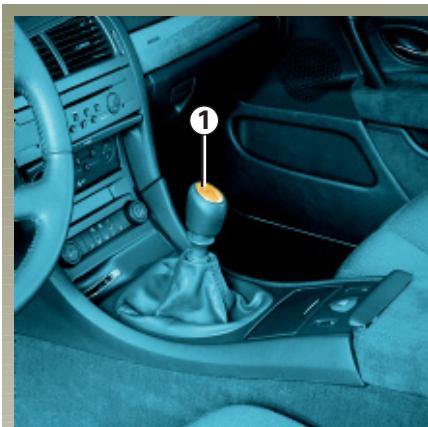
Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcim po úplnom vyjazdení nádrže je vo väčšine prípadov možné motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý: pozrite v kapitole 1, v časti "palivová nádrž", kde nájdete osobitosti vozidiel s naftovým motorom vybavených vysokotlakovým systémom "common-rail".

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.



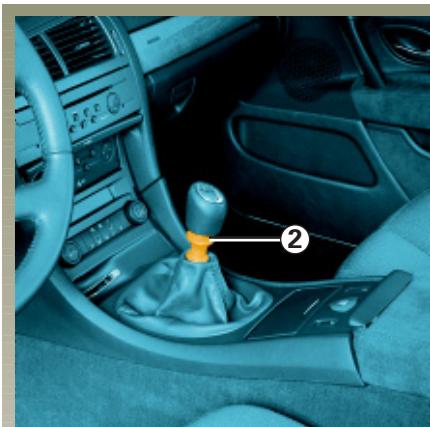
RIADIACA PÁKA



Zaraďovanie spiatočky

Keď vozidlo stojí, zaraďte neutrál a potom spiatočku.

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici páky 1 a v závislosti od vozidla nadvihnite prsteňec 2 k hlavici páky, a tak zaraďte spiatočku.



Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Vozidlá vybavené systémom na pomoc pri parkovaní: osobitosti tohto zariadenia nájdete v kapitole 2, v časti "Pomoc pri parkovaní".

POSIĽŇOVAČ RIADENIA

Volant stojaceho vozidla nikdy nenechávajte dlhšie v úplne vyočenej polohe, čerpadlo posilňovača riadenia by sa mohlo poškodiť.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

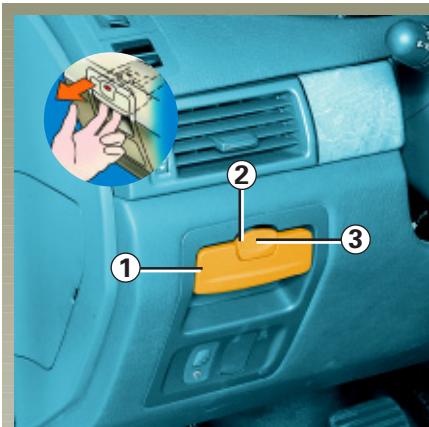
Variabilný posilňovač riadenia je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania rýchlosť vo vozidle.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosťi).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

PARKOVACIA BRZDA



Zatiahnutie parkovacej brzdy

Manuálny režim

Potiahnite a pust'te rukoväť **1**.

Automatický režim (podľa krajiny určenia)

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora parkovacia brzda zabezpečuje automatické zbrzdenie vozidla.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky. Musíte použiť manuálny režim.

Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí permanentným rozsvietením kontrolky **3** na palubnej doske a kontrolky **4** na prístrojovej doske. Kontrolky **3** a **4** zhasnú pri zamykaní dverí. Na prístrojovej doske sa zobrazí správa "parkovacia brzda zatiahnutá".

Poznámka:

Ak pri otváraní dverí vodiča parkovacia brzda nie je zatiahnutá, zaznie zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa "parkovacia brzda uvoľnená".

Pri odstavovaní vozidla je v tomto prípade nevyhnutné potiahnuť a následne uvoľniť páčku **1**.

Pre niektoré krajiny nedochádza k zabrzdeniu v automatickom režime. Pozrite v časti "Manuálny režim".



Odbrzdenie parkovacej brzdy

Manuálny režim

Uvoľnenie parkovacej brzdy: pri naštartovanom motore potiahnite páčku **1** so stlačeným odistlovacím tlačidlom **2** a pust'te. Kontrolka **4** a kontrolka **3** zhasnú.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdenie parkovacou brzdou.

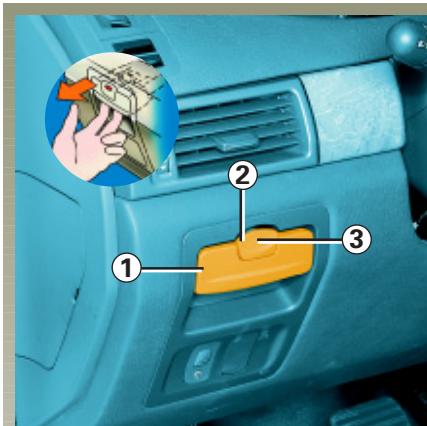
Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky **3** na palubnej doske a kontrolky **4** na prístrojovej doske.

Automatický režim

K odbrzdeniu dôjde automaticky pri stlačení plynového pedála pri rozjazde.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa "parkovacie brzda uvoľnená".

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)



Mimoriadne situácie

Ak musíte parkovať na naklonenej rovine alebo musíte parkovať s pripojeným prívesom, páku 1 potiahnite a podržte ju v tejto polohe niekoľko sekúnd, aby ste zabrdili na maximum.



Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- motor vypnite stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora;
- zaraďte rýchlosť (pri mechanickej prevodovke), alebo volič prevodov dajte do polohy **P** (pri automatickej prevodovke);
- potiahnite páčku 1 so stlačeným odstovacím tlačidlom 2 a pust'te ju;
- vytiahnite kartu RENAULT z čítača.

Dočasné zastavenie

Pri naštartovanom motore sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky.

V každom prípade môžete parkovaciu brzdu ovládať ručne, napríklad pri zastavení na križovatke, na ceste vo svahu.

Potiahnite a pust'te rukoväť 1.

Brzda sa uvoľní automaticky pri opäťovnom štartovaní a rozbiehaní vozidla.



Ak opúšťate vozidlo s naštartovaným motorom, bezpodmienečne zatiahnite parkovaciu brzdu pomocou ručného ovládania.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky 3 na palubnej doske a kontrolky 4 na prístrojovej doske.

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)

Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, automatické odbrzdenie je neaktívne.

Aby ste znova aktivovali systém, zavorte dvere a volič prevodov dajte do polohy N alebo P.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ktoré by mohlo odblokovať parkovaciu brzdu a neúmyselne uviesť vozidlo do pohybu.

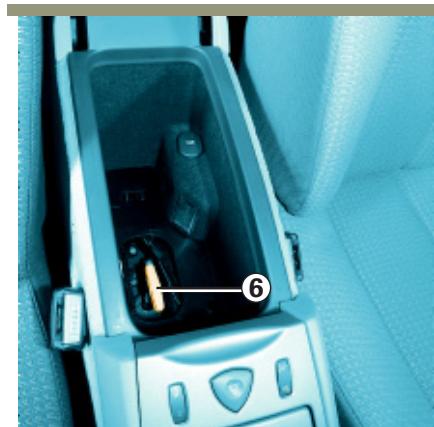


Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na displeji zobrazuje výstražná správa "porucha parkovacej brzdy" 5 a príslušné kontrolky 3 a 4 neustále blikajú.
- Pri neúčinnosti parkovacej brzdy kontrolka 4 bliká počas približne 10 sekúnd po naštartovaní motora, potom zhasne.

Kontrolky 3 a 4 blikajú približne 10 sekúnd pri každom pohybe rukoväťou 1 a pri každom vypnutí motora.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Núdzové odbrzdenie (porucha akumulátora alebo neúčinnosť systému). Pri uvoľňovaní parkovacej brzdy potiahnite páčku 6 (nachádza sa pod koberčekom na dne odkladacieho priestoru medzi prednými sedadlami), až kým nepočuť odomknutie.

Týmto spôsobom nie je možné brzdu zatiahanúť.

Po výmene akumulátora sa systém uvedie do činnosti hneď po prvom manuálnom odbrzdení.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou konštrukciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motoru, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nezabúdajte, že emisie výfukových plynov a spotreba paliva priamo spolu súvisia.

Nastavovanie motora

- zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie;
- sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poraďte sa v servise RENAULT.

- voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;
- nastavenie vstrekovacieho čerpadla:** musí zodpovedať predpísaným hodnotám.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

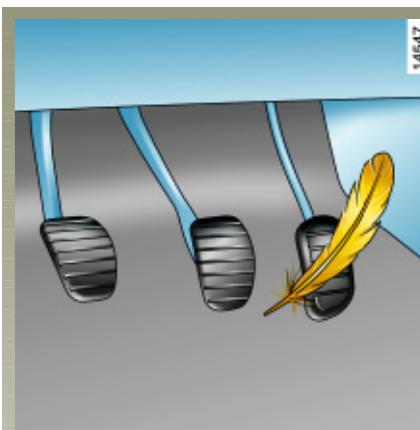
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

- ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikať. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievat' na mieste, radšej jazdite setrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. "športová" je drahá: radšej voľte "pružný" spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostačnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácií.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlach s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.

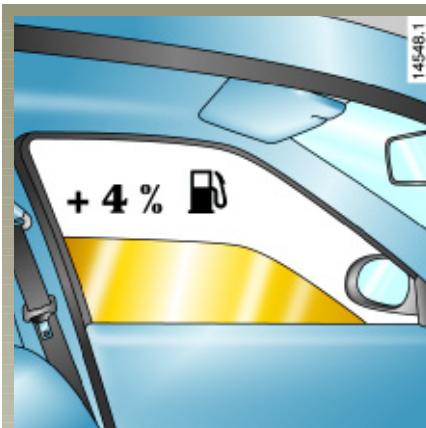
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedálu a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

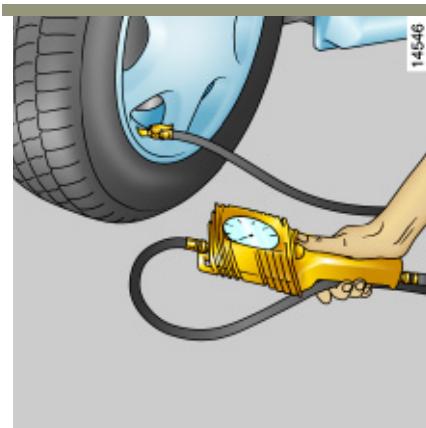


Praktické rady

- Elektrina je "palivo", preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, ak ich naozaj nepotrebuje.
- Ale (najdôležejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

• Vo vozidlách s klimatizáciou sa môže zvýšiť spotreba paliva pri jazde v meste až o 2 litre na 100 km. Vypnite klimatizáciu, ak ju nepotrebuje.

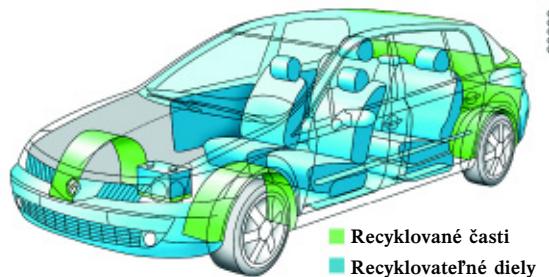
- Na cerpacom stanici nedopĺňajte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdach s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhýbajte sa jazdám "od dverí k dverám" (krátke úseky prerušené dlhším státiom), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu. Usilujte sa svoje presuny spojiť.



Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na **ochranu životného prostredia**.

- Väčšina modelov je vybavená zariadeniami ako **katalyzátor, lambda sonda a filter z aktívneho uhlia** (tento filter viaže palivové výparы z nádrže a tým zabraňuje úniku výparov do ovzdušia).

- RENAULT venoval všetko svoje know-how do recyklácie, aby po skončení svojej životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.
- Vaše vozidlo z 90 % tvoria **recyklovateľné** dielce alebo materiály a mnohé diely z **plastu alebo textilu** (pozrite na obrázku hore). Pre jednoduchšiu manipuláciu pri recyklovaní sú plastové diely označené.

- V záujme ochrany životného prostredia lak vášho vozidla a brzdové doštičky neobsahujú olovo ani kadmium. Okrem toho oproti predchádzajúcim modelom sme znížili množstvo chlóru o 40 %.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu atď.) a nádoby od oleja (prázdne alebo s použitým olejom).

Odovzdajte ich v špecializovaných zberniach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém nepretržite kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak treba kontrolovať za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách za studena, k odporúčanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara (3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nena-hradí vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradíť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.



Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Vodič je neustále informovaný o správnosti tlaku vzduchu v pneumatikách a o jeho prípadných výkyvoch prostredníctvom displeja A.

Displej zobrazuje tlak vzduchu v pneumatikách po zapnutí zapaľovania (približne 20 sekúnd) alebo v prípade poruchy počas jazdy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

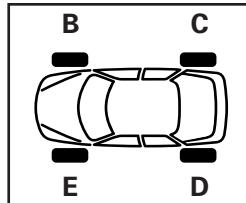


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je vyhradený pre jedno jediné koleso: kolesá sa teda v nijakom prípade nesmú zamieňať.

Nebezpečenstvo chybnej informácie, môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **B**: žltý krúžok
- **C**: čierny krúžok
- **D**: červený krúžok
- **E**: zelený krúžok

Montáž pneumatík

(výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimoriadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

Odčítanie tlaku vzduchu v pneumatikách na prístrojovej doske

Po skontrolovaní tlaku vzduchu v pneumatikách vozidla sa výstražné upozornenia na prístrojovej doske a/alebo hodnoty zobrazené na displeji **A** aktualizujú pri jazde po prekročení rýchlosť 25 km/h.

Bežne predávané manometre vykazujú odchýlku pri meraní (nazýva sa tolerancia).

Tlak, ktorý sa zobrazuje na displeji **A** teda môže byť iný ako hodnota na manometri, ktorý ste použili. Do úvahy treba brať tlak udávaný na displeji.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niekto-reho iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

Výmena kolesa/diskov...

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies,...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému, sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu kolies

Vzhľadom na špecifickosť kolies používajte len aerosóly homologované naším technickým strediskom.



Zobrazovanie informácie

Displej A vás informuje o prípadných poruchách (nízky tlak vzduchu v pneumatike, defekt, systém mimo pre-vádzky, ...).

Na nasledujúcich stranach nájdete podrobnosti o jednotlivých informáciách zobrazovaných na displeji.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Príklady informácií, ktoré sa môžu zobrazit' na displeji A.	Interpretácia správ
	<p>"Tlak OK" Tlak vzduchu v pneumatikách je v poriadku.</p>
	<p>"Chyba, treba skontrolovať" Tlak v blikajúcom kolese je mierne pod alebo nad odporúčanou hodnotou, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách. Táto správa sa zobrazuje približne jednu minútu.</p>
	<p>"Chybny tlak" Tlak v blikajúcom kolese je veľmi nízky alebo vysoký, spomaľte a čo najskôr skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.</p>
	<p>"Tlak pneumatík" Rýchlosť jazdy nie je primeraná tlaku vzduchu v pneumatikách. Spomaľte, alebo tlak v pneumatikách uveďte na hodnotu pre plné zaťaženie (pozrite v tabuľke "Tlak vzduchu v pneumatikách").</p>
	<p>"Chyba snímača" Chyba v systéme (napríklad ak je na vozidle namontované rezervné koleso, zimné pneumatiky, ...).</p>

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Príklady informácií, ktoré sa môžu zobraziť na displeji A.	Interpretácia správ
 	<p>"Chybný tlak" Tlak v blikajúcom kolesе je veľmi nízky, čo najskôr zastavte a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách, alebo sa obráťte na servis RENAULT.</p> <p>"Defekt" Vymeňte príslušné koleso alebo sa obráťte na servis RENAULT.</p>

DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciach (vyhýbanie sa prekážke, strata príťahovosti na vozovke v zákrute, ...).



Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôsobiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. Nerozšíruje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.

V nijkom prípade teda nesmie nahradíť bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príťahovosti prednej nápravy).



Princíp činnosti

Snímač na volante rozpoznáva dráhu, po ktorej chce vodič ísiť.

Ďalšie snímače rozmiestnené vo vozidle sledujú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča a skutočnú dráhu vozidla, a ak je to potrebné, koriguje dráhu pomocou niektorých bŕzd a/alebo výkonu motora.

Keď sa systém uvádzia do činnosti, informácia A sa rozsvieti a upozorní vás na túto skutočnosť.

DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

Táto funkcia sa vyradí z činnosti stlačením spínača **1**, pričom sa rozsvieti informácia **B** a upozorní vás na túto skutočnosť.

Týmto spôsobom sa zároveň vypne funkcia proti prešmykovaniu kolies: pozrite v kapitole 2, v časti "systém proti prešmykovaniu kolies".



ESP predstavuje ďalší prvok bezpečnosti, neodporúčame jazdiť s vyrazením tejto funkcie. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opäťovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: Funkcia ESP sa automaticky zapína po zapnutí zapaľovania vozidla.

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu prevádzky, na displeji sa zobrazuje striedavo informácia **C** a **D**.

Poraďte sa v servise RENAULT.

SYSTÉM PROTI PREŠMYKOVANIU

Tento systém pomáha obmedzovať prešmykovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní a zrýchľovaní.



Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôsobiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijkom prípade teda nesmie nahradíť bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).



Princíp činnosti

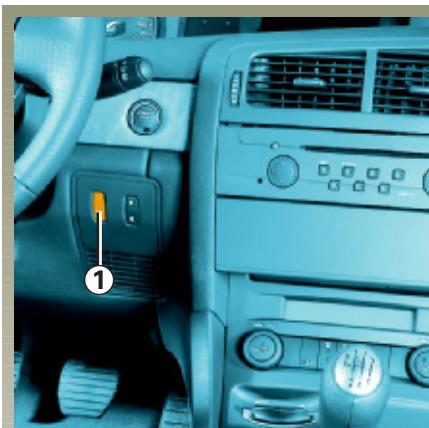
Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k prešmykovaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s prílnavostou na vozovke.

Systém pôsobí aj v zmysle prispôsobenia otáčok motoru prílnavosti kolies na podklade, nezávisle od tlaku na plynový pedál.

Keď sa systém uvádza do činnosti, informácia A sa rozsvieti a upozorní vás na túto skutočnosť.

SYSTÉM PROTI PREŠMYKOVANIU (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Rozsvieti sa informácia **B** a upozorní vás na túto skutočnosť.



Vypnutie funkcie zároveň vypína aj funkciu ESP: pozrite v kapitole 2, v časti "Dynamická kontrola jazdy: ESP".

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opäťovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapáľovania vozidla.

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu prevádzky, na displeji sa zobrazuje striedavo informácia **C** a **D**.

Poraďte sa v servise RENAULT.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie docieliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnnej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrá vozovka, klzská vozovka, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnnej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrhom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvádzat k zbytočnému riziku!**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdrového pedála. Tieto cieľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka ABS  .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka

ABS  a červená kontrolka poruchy brzdového systému  .

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabetonovať je však **nebezpečné**, preto musíte bezpodmienne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzdite **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém zistuje kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy okamžite posilňovač bŕzd vyvinie maximálny účinok.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvolníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

Rozsvietia sa pri silnom spomalení.

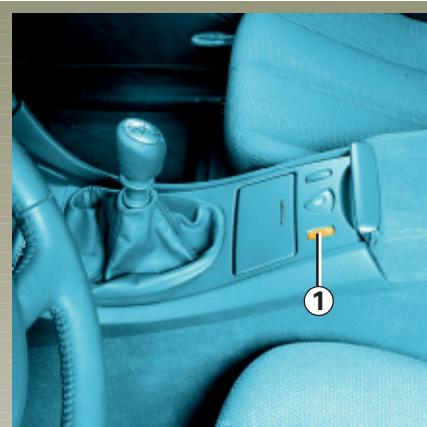


Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôsobiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.

V nijakom prípade teda nesmie nahradíť bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača



Obmedzovač rýchlosťi je funkcia, ktorá vám umožní rozhodnúť o maximálnej rýchlosťi jazdy.

Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste) atď.

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosťi cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému
- 2 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäte a jej zvyšovanie.
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäte
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosťi do pamäte)
- 5 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäte a jej znižovanie.



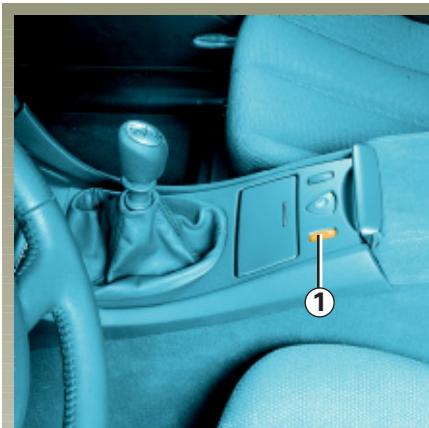
Kontrolka



Táto oranžová kontrolka sa rozsvietí na prístrojovej doske a informuje, že funkcia obmedzovača je v činnosti.

Informácia o rýchlosťi uloženej v pamäti sa zobrazí na displeji 6.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane



Kontrolka na prístrojovej doske sa rozsvieti a displej sa prepne na funkciu "obmedzovač rýchlosťi".

Stanovenie obmedzenej rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (cca 30 km/h) a pri správnom zaraďovanom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač 2: rýchlosť sa uloží do pamäte.

Jazda

Ak je obmedzená rýchlosť uložená v pamäti, stlačte plynový pedál, až kým nedosiahnete obmedzenú rýchlosť.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti "Prekročenie hornej hranice rýchlosťi").



Zmeny obmedzenej rýchlosťi

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosťi.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nena-
hradí vodiča. V nijakom prípade
teda sama nenahradí dodržiavanie
obmedzenej rýchlosťi, bdelosť, ani
zodpovednosť vodiča.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosťi

Núdzový prípad

Obmedzenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

V čase prekročenia obmedzenej rýchlosťi na prístrojovej doske (displej) rýchlosť bliká a informuje vás o tejto skutočnosti.

Po vyriešení danej situácie uvoľnite plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosťi sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosťi

Ak systém nedokáže udržať obmedzenú rýchlosť (napríklad pri prudkom klesaní), rýchlosť na prístrojovej doske (displej) bliká a informuje vás o tejto skutočnosti.

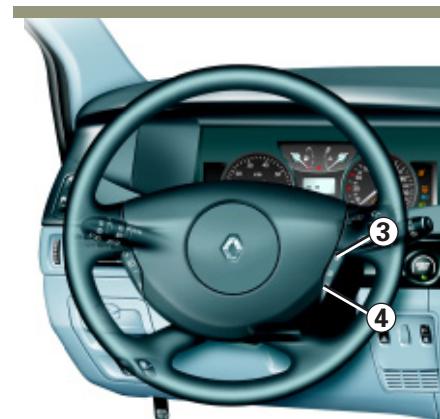


Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- tlačidla **4**, vtedy obmedzená rýchlosť zostane v pamäti
- tlačidla **1**, vtedy obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti.

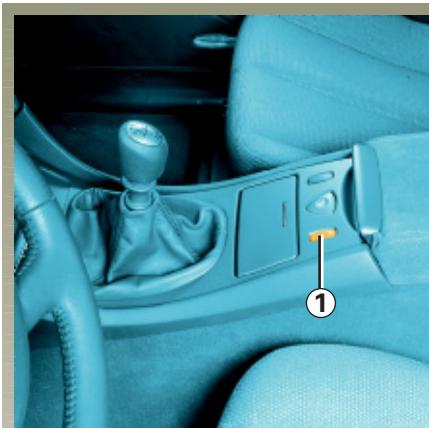
Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäte

Ak je nejaká rýchlosť v pamäti, môžete ju vyvolať stlačením tlačidla **3**.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora



Ak vám to umožní dopravná situácia (napr. pri plynulej cestnej premávke alebo pri jazde na diafnici), môžete si regulátorom rýchlosť nastaviť požadovanú rýchlosť, ktorá sa nazýva **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému
- 2 Uloženie regulovanej rýchlosť do pamäte a jej zvyšovanie
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosť z pamäte
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosť do pamäte)
- 5 Uloženie regulovanej rýchlosť do pamäte a jej znižovanie



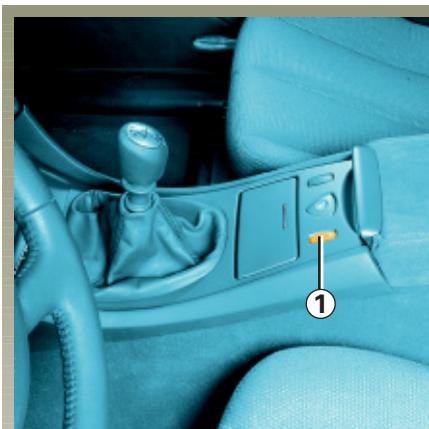
Kontrolka

Táto zelená kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia regulátora je v činnosti.

Informácia o rýchlosť uloženej v pamäti sa zobrazí na displeji 6.



REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane



Kontrolka na prístrojovej doske sa rozsvieti a displej sa prepne na funkciu "regulátor rýchlosťi".

Zapnutie regulátora rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (cca 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač 2: rýchlosť sa uloží do pamäte.



Zmena regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť možno meniť (viacnásobným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidlo 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidlo 5 na zníženie rýchlosťi.

Prekročenie regulovanej rýchlosťi

Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedálu.

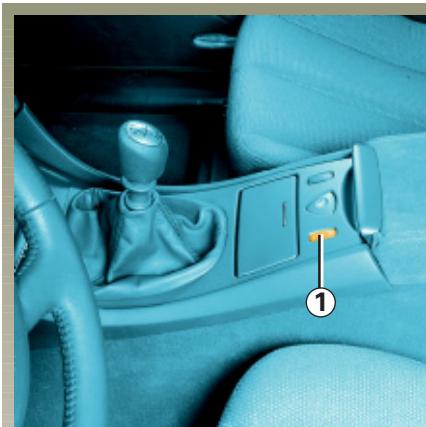
V čase prekročenia regulovanej rýchlosťi na prístrojovej doske (displej) rýchlosť bliká a informuje vás o tejto skutočnosti.

Po vyriešení danej situácie uvoľnite plynový pedál: vozidlo sa vráti k pôvodnej regulovanej rýchlosťi, kontrolka zhasne.

Nemožnosť dodržania regulovanej rýchlosťi

Ak systém nedokáže udržať regulovanú rýchlosť (napríklad pri prudkom stúpaní), rýchlosť na prístrojovej doske (displej) bliká a informuje vás o tejto skutočnosti.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)

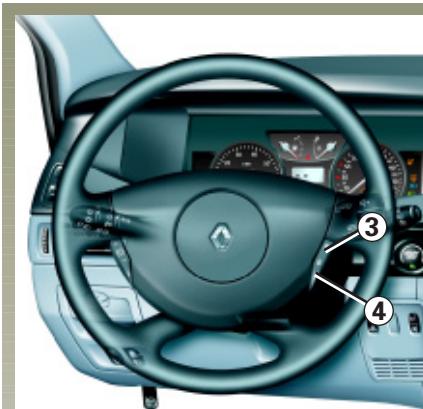


Vypnutie funkcie

Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- brzdrového pedálu,
- pedálu spojky alebo preradením na neutrál vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidla 4, vtedy regulovaná rýchlosť zostane v pamäti,
- tlačidla 1, vtedy regulovaná rýchlosť nezostane v pamäti.

Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.



Vyvolanie regulovanej rýchlosťi z pamäte

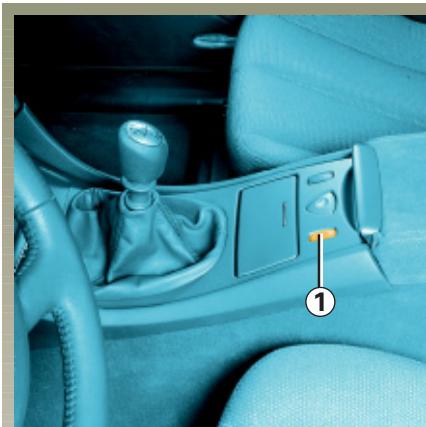
Regulovanú rýchlosť možno vyvolať z pamäte stlačením tlačidla 3 pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť minimálne 30 km/h.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

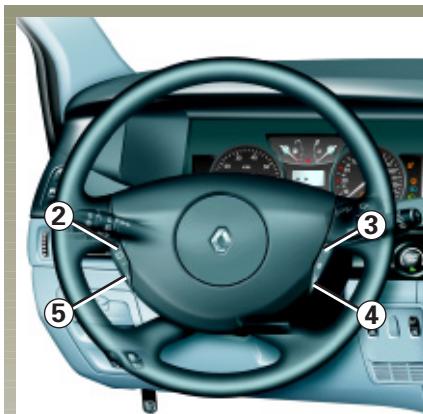
Nijaká funkcia však nena-
hradí vodiča. V nijakom prípade teda
sama nena-
hradí dodržiavanie obme-
dzenej rýchlosťi, bdelosť, ani zodpo-
vednosť vodiča.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI



Ak to dovoľuje dopravná situácia (široká cesta alebo diaľnica) regulátor rýchlosť a kontrola odstupu od vozidla vám umožňujú udržiavať zvolenú rýchlosť, ktorá sa nazýva **regulovaná rýchlosť** od 50 km/h do 180 km/h, a odstup od vozidla idúceho pred vami v tom istom jazdnom pruhu.

Poznámka: Vodič musí pritom brať do úvahy maximálnu povolenú rýchlosť v krajine, v ktorej používa svoje vozidlo.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému
- 2 Tlačidlo “+”: uloženie regulovanej rýchlosť do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosť
- 3 Tlačidlo “R”: vyvolanie regulovanej rýchlosť z pamäte a zmena vzdialenosť od predchádzajúceho vozidla
- 4 Tlačidlo “O”: vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosť do pamäte)
- 5 Tlačidlo “-”: uloženie regulovanej rýchlosť do pamäte a znižovanie regulovanej rýchlosť



Kontrolka a zobrazovanie

Táto zelená kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia regulátora vzdialnosti je v činnosti.

Informácia o rýchlosť uloženej v pamäti sa zobrazí na displeji 6.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)

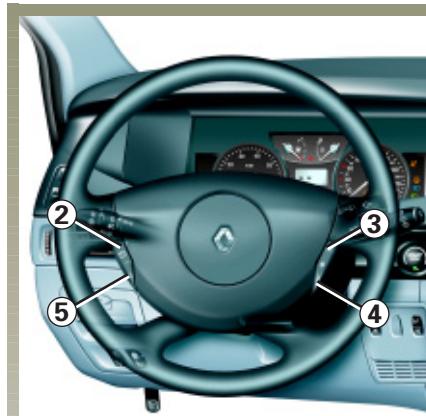


Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane



Zelená kontrolka na prístrojovej doske sa rozsvieti a displej indikuje "regulátor vzdialenosť".



Zapnutie regulátora rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (nad 50 km/h) a ESP v činnosti, stlačte spínač 2: rýchlosť je uložená do pamäte.

Nastavenie vzdialenosťi od vozidla pred vami

Viacnásobným stlačením spínača 3 možno nastaviť vzdialenosť vozidla pred vami.



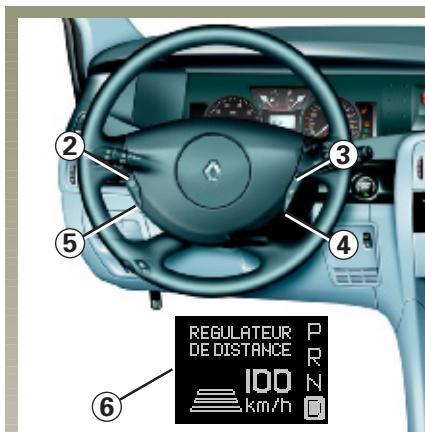
Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nena-
hradí vodiča. V nijakom prípade teda
sama nena-
hradí dodržiavanie obme-
dzenej rýchlosťi, bdelosť, ani zodpo-
vednosť vodiča.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)

Jazda

Ak po uložení regulovanej rýchlosťi a odstupu od vozidla do pamäte váš systém zaregistrouje pomalšie idúce vozidlo v **jazdnom pruhu pred vami**, vaše vozidlo pribrzdí (brzdové svetlá sa rozsvietia a brzdový pedál sa zatlačí) a prispôsobí rýchlosť rýchlosťi vozidla idúceho pred vami, aby sa dodržal odstup, ktorý ste zvolili.



Zmena regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť možno zmeniť viacnásobným stlačením alebo dlhším podržaním:

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosťi.

Zmena vzdialenosťi od vozidla pred vami

Vzdialenosť od vozidla pred vami môžete zmeniť viacnásobným stlačením tlačidla 3.

Vodorovné čiarky, ktoré sa zobrazia na displeji 6, označujú zvolenú vzdialenosť:

- čiarka na krátku vzdialenosť (odstup od vozidla zodpovedajúci jednej sekunde)
- dve čiarky na strednú vzdialenosť
- tri čiarky na dlhú vzdialenosť (odstup od vozidla zodpovedajúci dvom sekundám)

Výber tejto vzdialenosťi musí byť prisôbený cestnej premávke, platným predpisom krajiny, v ktorej sa nachádzate a klimatickým podmienkam.

Ked' systém zistí prítomnosť iného vozidla vo **vašom jazdnom prahu**, nad čiarkami zobrazujúcimi vzdialenosť sa objaví obrys auta.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

Funkcia sa automaticky vypne pri znížení rýchlosť približne pod 30 km/h.

Taktiež sa vypína stlačením:

- brzdového pedálu,
- tlačidla 4, v oboch prípadoch sa regulovaná rýchlosť uloží do pamäte



- tlačidla na vypnutie ESP
- tlačidlo 1, v tomto prípade regulovaná rýchlosť nezostane v pamäti. Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím zelenej kontrolky na prístrojovej doske.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)



Spätné vyvolanie regulovanej rýchlosťi

Ak je nejaká rýchlosť v pamäti, môžete ju vyvolať stlačením tlačidla 3 za podmienky, že idete rýchlosťou minimálne 50 km/h.

Prekročenie regulovanej rýchlosťi

Ak je rýchlosť vozidla pred vami nižšia ako regulovaná rýchlosť, zapnutie bliakača vám poskytne zrýchlenie, čím uľahčí jeho prebiehanie.

Vypnutie

Brzdením možno systém kedykoľvek vypnúť.

Regulovanú rýchlosť možno prekročiť stlačením plynového pedálu.

V čase prekročenia regulovanej rýchlosťi na displeji bliká rýchlosť ako aj čiarky odstupu od vozidla pred vami: **funkcia kontroly vzdialenosťi nie je zabezpečená**.

V niektorých situáciach (priblženie sa k vozidlu idúcemu podstatne nižšou rýchlosťou, prudká zmena jazdného pruhu, ...), systém nemá čas zareagovať a môže spustiť výstražný zvukový signál.

Musíte reagovať sami a vykonať potrebný zákrok.

Nechajte nohy v blízkosti pedálov.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)

Príklady informácií, ktoré sa môžu zobraziť na displeji 6.	Interpretácia správ
	<p>"Regulátor vzdialenosťi" Regulátor vzdialenosťi je pripravený a môže sa oživiť. V pamäti nie je nijaká regulovaná rýchlosť. Pri zobrazení tejto správy zaznie zvukový signál.</p>
	<p>"Regulátor vzdialenosťi" Zobrazenie regulovanej vzdialenosťi s voľbou dlhého odstupu od vozidla pred vami.</p>
	<p>"Regulátor vzdialenosťi" Zobrazenie regulovanej vzdialenosťi s voľbou dlhého odstupu od vozidla pred vami a zistenie prítomnosti vozidla vo vašom jazdnom pruhu.</p>
	<p>"Regulátor vzdialenosťi" Systém je vyradený z činnosti stlačením vypínača na volante alebo zabrzdením. Rýchlosť je uložená v pamäti. Pri zobrazení tejto správy zaznie zvukový signál.</p>
	<p>"Regulátor vzdialenosťi" Porucha systému. Pri zobrazení tejto správy zaznie zvukový signál. Poradte sa v servise RENAULT.</p>

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)

Príklady informácií, ktoré sa môžu zobraziť na displeji 6.	Interpretácia správ
 	<p>"Regulátor vzdialenosťi" ESP bolo zámerne vypnuté alebo niektorý z podsystémov používaných regulátorom vzdialenosťi má poruchu (ESP, vstrekovanie, ...). V tom prípade sa poraďte v servise RENAULT. Systém môže byť neúčinný, ak sú predné nárazníky špinavé alebo v nepriaznivých meteorologických podmienkach (sneh, dážď, ...).</p> <p>"Regulátor vzdialenosťi" Situácia prekračuje možnosti systému (k vozidlu pred vami sa približujete príliš rýchlo). Musíte reagovať sami a vykonať potrebný zákrok. Túto správu sprevádza výstražný zvukový signál.</p>

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)



Upozornenia týkajúce sa regulátora rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi

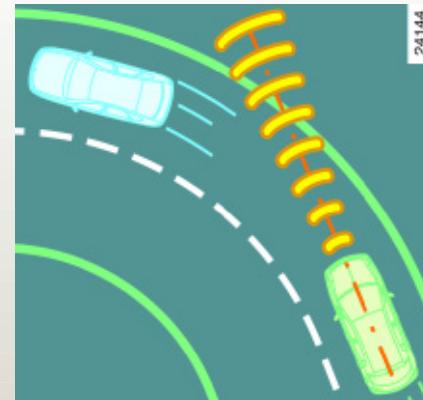
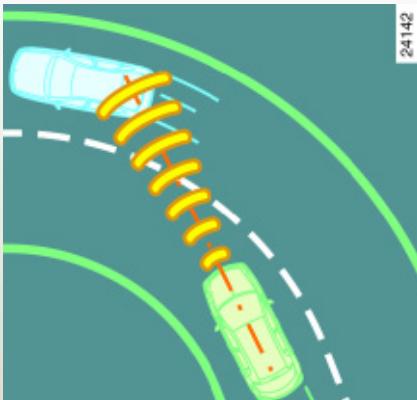
- Regulátor rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi je pomôckou pri riadení.
V nijakom prípade si ho nesmiete zamieňať s detektorm prekážok alebo so systémom zabraňujúcim zrážke. Nepohyblivé alebo pomaly sa pohybujúce prekážky nie sú systémom zachytené (odstavené vozidlo alebo vozidlo križujúce dráhu, zápchy, rampy na výber diaľničného poplatku, bicykle, chodci atď.).

- Regulátor rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi v nijakom prípade nenahrádza obozretnosť ani zodpovednosť vodiča. V nijakom prípade nezbavuje vodiča povinnosti neustále ovládať svoje vozidlo a jeho rýchlosť a túto nastaviť v súlade s platnými predpismi krajiny, na území ktorej používa vozidlo, ale tiež prispôsobiť jazdu stavu vozovky, dopravnej situácie a prekážkam, ktoré môže očakávať.
- Vozidlá prichádzajúce v opačnom smere nevyvolajú nijakú výstrahu ani zásah do spôsobu jazdy vozidla.
- Regulátor rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi sa má používať na diaľnici alebo na ceste pre motorové vozidlá, používanie v meste alebo na inej ceste (napr. horská cesta) sa **neodporúča**.
- Regulátor rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi nikdy nepoužívajte v hmle, ak sneží, padá ľadovec, na zľadovatenej ceste, ak prší, na vlhkej vozovke, ... a vo všeobecnosti, ak sa zhoršujú klimatické podmienky.
- Systém sa vypína pri rýchlosťi nižšej ako 30 km/h, **bezpodmienečne** je potrebné s tým počítať.
- Náhle zmeny situácie systém neregistruje, vodič musí zostať vždy a v každej situácii obozretný.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)



Upozornenia týkajúce sa regulátora rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi (pokračovanie)

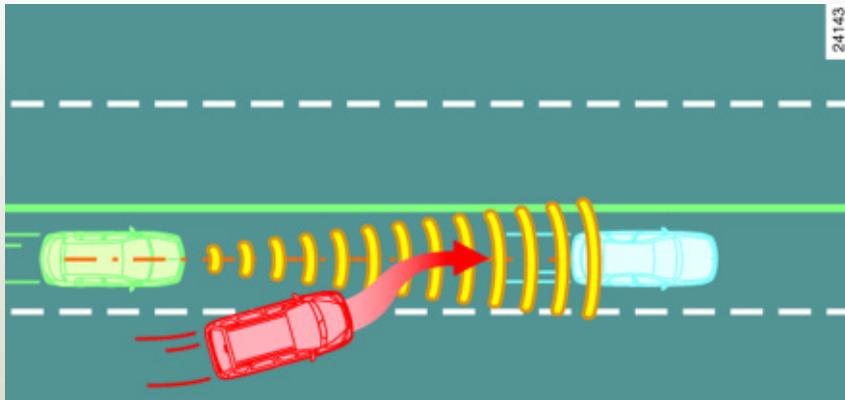


- Pri zmene profilu vozovky, pri vjazde alebo výjazde zo zákruty môže byť registrovanie vozidiel oneskorené alebo nesprávne. Môže sa stať, že vozidlo pribrzdí náhle alebo oneskorene.
- Radar v zákrute dočasne prestane registrovať vozidlo pred vami, čo môže vyvolať zrýchlenie, preto je potrebné byť obozretný.
- Ak jazdíte v tesnej blízkosti vedľajšieho jazdného pruhu (alebo, ak sa k vám príliš priblíži vozidlo jazdiace v tomto pruhu) systém môže zareagovať prudkým zabrzdením, preto je potrebné byť obozretný.
- Počas činnosti regulátora rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi systém musí pribrzdovať. Dbajte, aby ste nebránili pohybu brzdrového pedálu.
- Pri zámernom prekročení regulovanej rýchlosťi systém nezabezpečuje funkciu kontroly vzdialenosťi.

REGULÁTOR RÝCHLOSTI S KONTROLOU VZDIALENOSTI (pokračovanie)



Upozornenia týkajúce sa regulátora rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi (pokračovanie)



- Vozidlo zaraďujúce sa do vášho jazdného pruhu bude zaregistrované, až keď vstúpi do zóny detekcie. Vtedy môže dôjsť k náhľemu alebo oneskorenému brzdeniu.
- Radar systému slúžiaci na meranie rýchlosťi a vzdialenosťi predchádzajúceho vozidla je umiestnený za predným nárazníkom, ktorý sa musí udržiavať v dostatočne čistom stave, aby bola zabezpečená správna činnosť regulátora rýchlosťi s kontrolou vzdialenosťi.
- Pri určitej dopravnej situácii môže byť registrovanie oneskorené alebo nesprávne, hlavne ak predchádzajúce vozidlo poskytuje slabý radarový odraz, ak prostredie na vozovke ovplyvňuje radarový signál, pri rušení elektromagnetickým poľom.
- Nastavenie radaru je citlivé na náraz prípadne vlečenie, ktoré môžu ovplyvniť jeho funkcie. Poradte sa v servise RENAULT.

POMOC PRI PARKOVANÍ

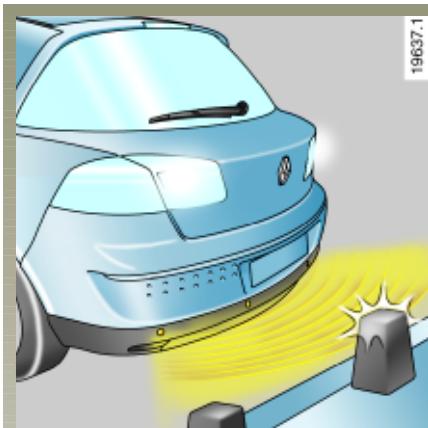
Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní "merajú" vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Pri zaradení spíatočky zaznie zvukový signál kratší ako jednu sekundu.

Meranie sa prejavuje zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje s približovaním k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosť približne 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spíatočky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd, a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Poraďte sa v servise RENAULT.

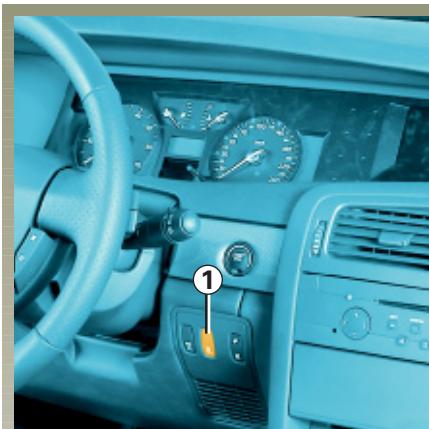


Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nemôže nahradíť opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)



Vypnutie

Vypína sa stlačením spínača 1.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači sa rozsvieti a informuje vás, že systém je vypnutý.

Opäťovným stlačením systém znova zapnete a kontrolka zhasne.

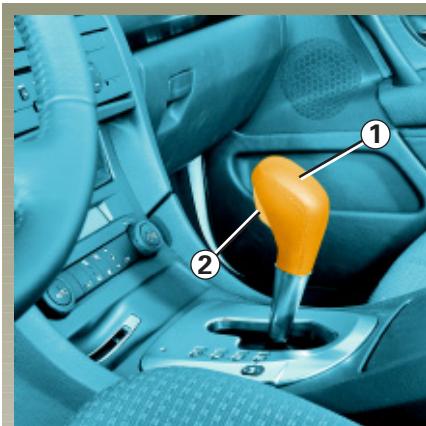
Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapaľovania a po opäťovnom naštartovaní motora.

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači zostane trvalo rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opäťovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

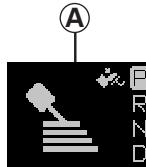
AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov 1

Displej A vás informuje o polohe páky 1.

Z dôvodu bezpečnosti, ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, je automatické uvoľnenie parkovacej brzdy neaktívne. Zavorte dvere a volič prevodov dajte do polohy N alebo P, aby ste znova aktivovali systém.



P : parkovanie

R : spiaťočka

N: neutrál

D: automatický režim

M: manuálny režim

: kontrolka zošliapnutia brzdového pedála na prestavenie páky z polohy P

: kontrolka požiadavky na prestavenie páky do polohy P alebo N.

Štartovanie

Páku dajte do polohy P alebo N, zapnite zapaľovanie.

Stlačte brzdrový pedál (kontrolka zhasne) a preradte z polohy P.

Pohy D alebo R sa zaradujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Z bezpečnostných dôvodov preradenie z polohy P je možné len po zošliapnutí brzdrového pedála a odistení voliča prevodov stlačením tlačidla 2.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy D. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebude musieť dotýkať páky voliča: rýchlosť sa budú preraďovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatika" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

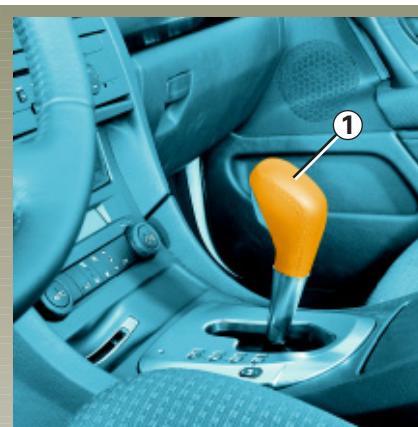
V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

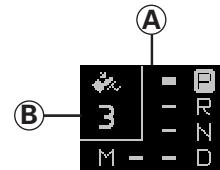
Páku voliča prevodov 1 preraďte z polohy D doľava: na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka M a zaradený prevodový stupeň.

Následne pohyby páky 1 umožňujú manuálne preraďovať prevodové stupne:

- pri preraďovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.



Zaradené prevodové stupne B sa zobrazujú na displeji A.



Mimoriadne situácie

V niektorých prípadoch počas jazdy (napr. ochrana motora, činnosť dynamickej kontroly jazdy: ESP, regulátor vzdialenosťi, ...) "automatika" môže sama zaraďiť prevodový stupeň.

"Automatika" môže tiež odmiestniť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKÁ (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Výnimočné situácie

- ak typ cesty a časté zákruty nedovoľujú ísiť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horáčach), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu.
Predíde sa tak neustálemu preradeniu zvolenému "automatikou" pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorem pri dlhých klesaniach.
- Vo veľmi chladnom počasí, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí mŕtvy bod prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

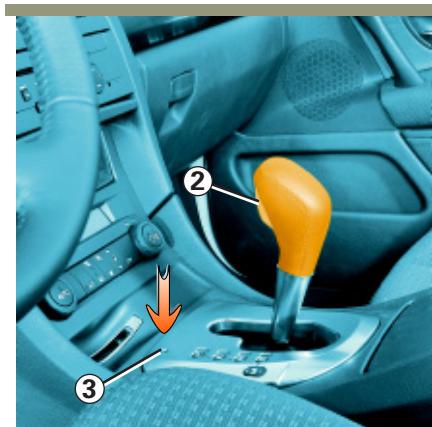
Zatiahnite ručnú brzdu.

Porucha činnosti

- Ak sa kontrolka  rozsvieti počas jazdy, signalizuje poruchu. Poraďte sa čo najskôr v servise RENAULT.

- Ak sa súčasne rozsvietia kontrolky  a  v prípade nutného zastavenia kvôli dopravnej situácii dbajte na to, aby ste volič prevodov nenechali v polohe **D** (alebo **R**): počas státia sa systematicky vráťte do polohy **N**. Poraďte sa čo najskôr v servise RENAULT.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti "Vlečenie vozidla".

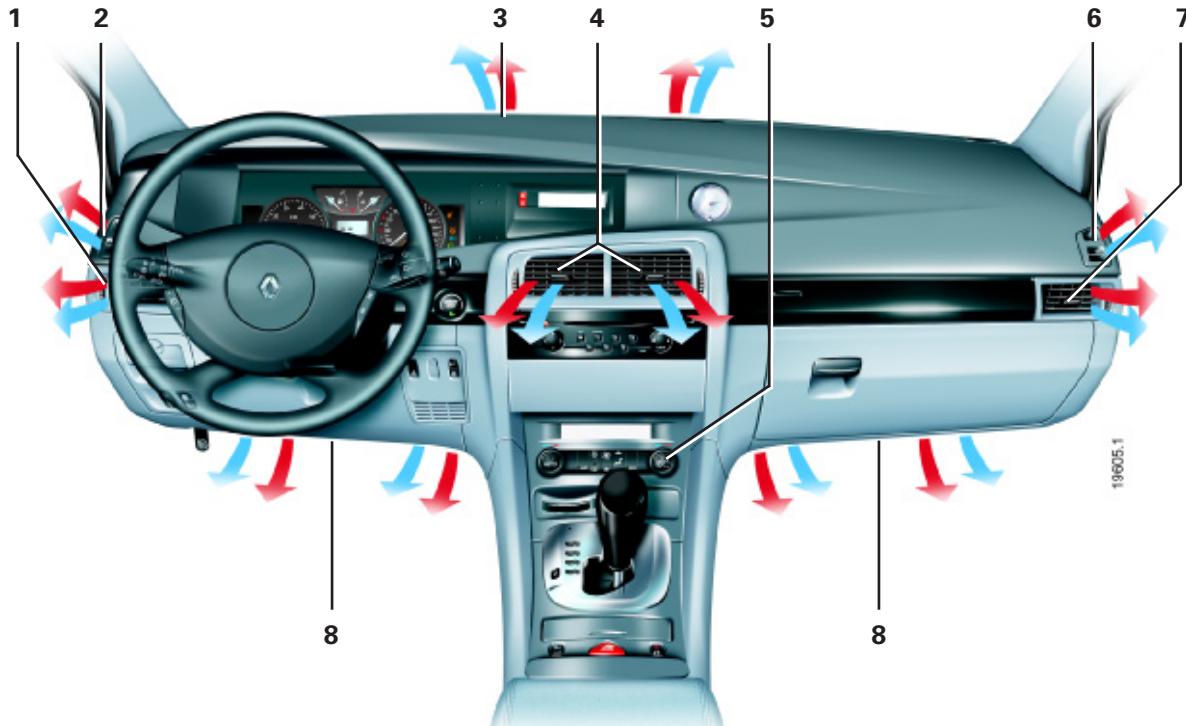


- Ak by volič prevodov zostal zablokovany v polohe **P** pri stlačení brzdrového pedálu, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne. Zasuňte kovovú tyč do otvoru **3** a stlačte odstránacie tlačidlo **2**, aby ste mohli preredit páku z polohy **P**.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 - 3.03
Automatická klimatizácia	3.04 → 3.13
Elektrické otváranie okien	3.14 - 3.15
Čelné sklo	3.16
Slnečná clona	3.17
Otváracia strecha	3.18 - 3.19
Vnútorné osvetlenie	3.20 - 3.21
Odkladacie priestory/vnútorné usporiadanie kabíny	3.22 → 3.26
Popolníky - Zapaľovač cigariet	3.27
Zadné sedadlá	3.28
Batožinový priestor	3.29
Kryt batožinového priestoru	3.30
Odkladacie priestory/vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.31
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.32
Strešné tyče	3.33
Multimediuálna výbava	3.34 - 3.35
Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.36
	3.01

VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



1 - ľavý bočný vetrací otvor

2 - ofukovacia šrbina ľavého bočného okna

3 - ofukovacia šrbina čelného skla

4 - stredné vetracie otvory

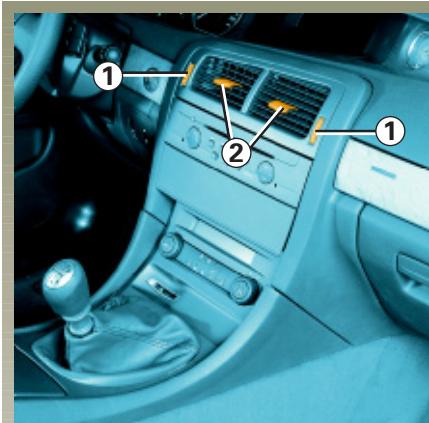
5 - ovládací panel

6 - ofukovacia šrbina pravého bočného okna

7 - pravý bočný vetrací otvor

8 - výstupné otvory kúrenia k nohám cestujúcich vpriedu

VETRACIE OTVORY

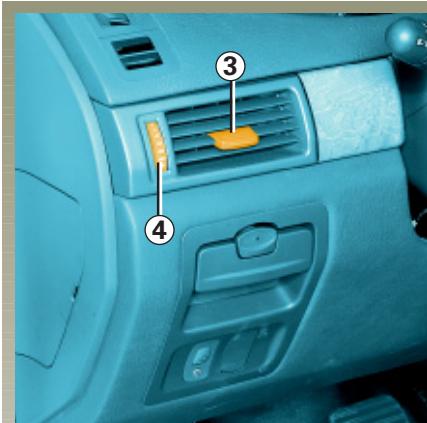


Priektok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** alebo **4** (cez bod zvýšeného odporu).

hore : maximálne otvorenie.

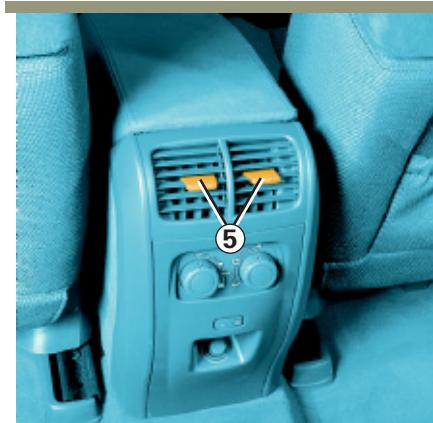
dolu : zatvorenie.



Nasmerovanie

Doprava - doľava: pohybujte páčkami **2** alebo **3**.

Hore - dolu: sklopte alebo vyklopte páčky **2** alebo **3**.

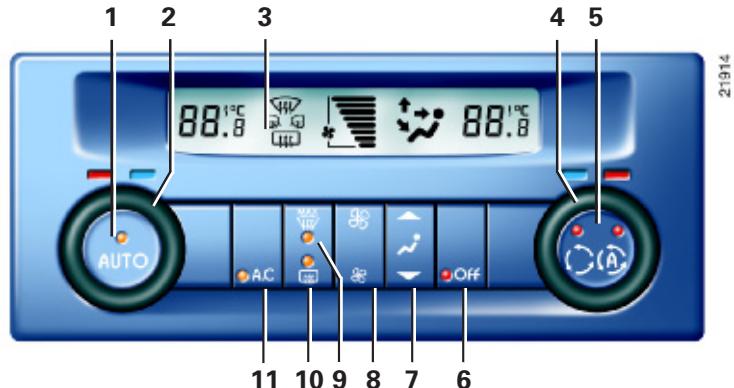


Nasmerovanie

Doprava/doľava: pohybujte páčkami **5**.

Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte páčky **5**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

1 - tlačidlo zapínania automatického režimu

2 - regulátor teploty vľavo

3 - displej

4 - regulátor teploty vpravo

5 - tlačidlo recirkulácie vzduchu a automatického zapnutia recirkulácie

6 - tlačidlo vypnutia systému

7 - tlačidlo rozdeľovania vzduchu

8 - tlačidlo nastavenia rýchlosťi vetrania

9 - tlačidlo "viditeľnosť" pre odhmlievanie a odmrzavanie okien

10 - tlačidlo rozmrazovania zadného okna

11 - tlačidlo klimatizácie

V tlačidlach **1, 5, 6, 9, 10 a 11** sú zabudované kontrolky zapnutia:

- kontrolka je rozsvietená – funkcia je zapnutá,
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



219141

Pohodlie v kabíne: automatický režim

Automatická klimatizácia je systém, ktorý zaručuje pohodlie v kabíne vozidla (okrem extrémnych prípadov prevádzky vozidla) a dobrú viditeľnosť.

Zapnutie automatického režimu

Stlačte spínač **1**, kontrolka v spínači sa rozsvietí.

Klimatizácia riadi úroveň pohody na ľavej strane (regulátor **2**) a na pravej strane (regulátor **4**) nezávisle od seba.

- ak chcete teplotu zvýšiť, otáčajte regulátor **2** alebo **4** doprava;
- ak chcete teplotu znížiť, otáčajte regulátor **2** alebo **4** doleva.

Teplotu možno nastavovať v rozmedzí od 16 do 26°C.

Stlačením tlačidla Auto **1** sa uvedie do činnosti aj funkcia automatickej recirkulácie (kontrolka **5b** sa rozsvietí).

Osobitosť

V niektorých vozidlách, karta RENAULT si uloží do pamäte nastavenia naprogramované užívateľom: medzi ne patrí aj úroveň pohody. Odporučame vám preto, aby ste používali vždy tú istú kartu RENAULT, ktorá vám umožní vrátiť sa k vašim vlastným nastaveniam.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Príjemné prostredie: automatický režim (pokračovanie)

Fungovanie

Na dosiahnutie a udržanie zvoleného pohodlia a dobrej viditeľnosti systém riadi tieto funkcie a parametre:

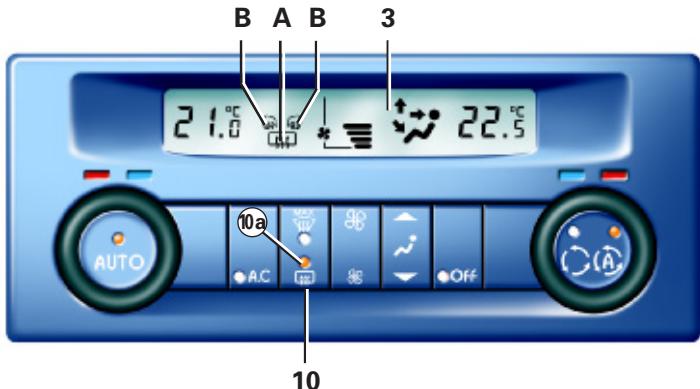
- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu prúdiaceho dovnútra vpravo alebo vľavo;
- automatické zapnutie odhmlievania - odmrazovania zadného okna a/alebo čelného skla vo vozidlách, ktoré sú vybavené touto funkciou.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri štartovaní vozidla, keď je vonku chladno alebo teplo, zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty v nijakom prípade nepomôže rýchlejšie dosiahnuť požadovanú pohodu (systém optimalizuje stúpanie alebo klesanie teploty bez ohľadu na to, aký stupeň pohody sa zobrazuje).

Všeobecne, pokiaľ to nejako mimo-riadne neprekáža, vetracie otvory v prístrojovej doske majú zostať stále otvorené bez ohľadu na poveternostné podmienky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



21914.2

Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

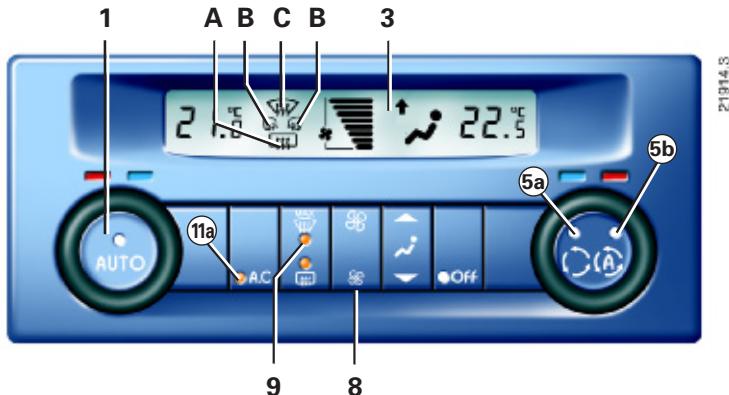
Stlačte tlačidlo **10**, kontrolka zapnutia **10a** sa rozsvietí a kontrolky **A** a **B** sa zobrazia na displeji **3**.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a elektrických spätných zrkadiel s ohrevom.

Vypnutie tejto funkcie:

- zastaví sa automaticky po čase, ktorý určí samotný systém;
- znova stlačte tlačidlo **10**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



219443

Funkcia "viditeľnosť"

Stlačte tlačidlo **9**, kontrolka funkcie sa zapne a kontrolky **A**, **B** a **C** sa zobrazia na displeji **3**.

Kontrolka tlačidla Auto zhasne: režim rozdeľovania vzduchu už nie je automatický.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, spätných zrkadiel a zadného okna. Na zvýšenie účinnosti vyžaduje spustenie automatického režimu klimatizácie (kontrolka **11a** je rozsvietená) a vypnutie recirkulácie vzduchu (kontrolky **5a** a **5b** sú zhasnuté).

Do vetracích otvorov čelného skla a predných bočných okien je potom smerované optimálne množstvo vháňaného vzduchu.

Osobitost'

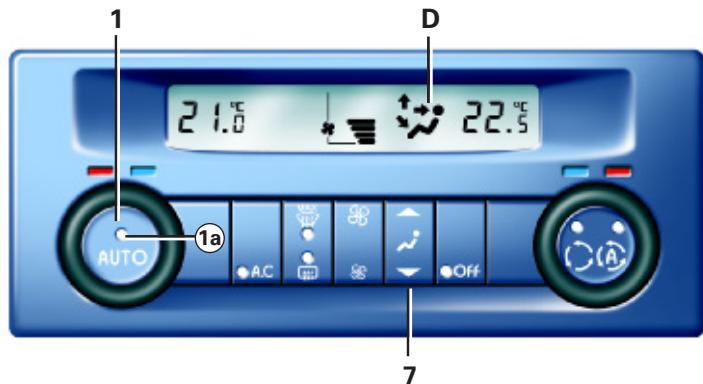
Pri používaní tejto funkcie sa spúšťa aj elektrické odmrazovanie čelného skla, vo vozidlách vybavených touto možnosťou.

Poznámka: ak si želáte zmeniť priestor vzduchu (môže spôsobiť určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **8**.

Funkcia sa vypína dvoma spôsobmi:

- stlačte tlačidlo AUTO **1** (kontrolka je rozsvietená);
- znova stlačte tlačidlo **9** (kontrolka je zhasnutá).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Rozdeľovanie vzduchu podľa vlastného želania

Za normálnych okolností pracuje zariadenie v automatickom režime, ale voľbu ponúkaných systémom môžete zmeniť (napr. množstvo vzduchu a pod.).

Stlačte tlačidlo 7, čím vypnete automatický režim (kontrolka 1a je zhasnutá).

Na výber máte zo šiestich možností rozdeľovania vzduchu, voľbu vykonáte postupným stláčaním tlačidla 7. Šípky kontrolky D vás informujú o aktuálnej voľbe:

- šípka smerujúca hore predstavuje prúd vzduchu vháňaný do šrbín odhmlievania čelného skla; 1
- šípka smerujúca dolu predstavuje prúd vzduchu vháňaný k noham cestujúcich;
- vodorovná šípka predstavuje prúd vzduchu vháňaný do vetracích otvorov v prístrojovej doske.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka zapnutia tlačidla 1 (automatický režim) zhasne, ale len rozdeľovanie vzduchu prestane byť kontrolované systémom automaticky. Do automatického režimu sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla 1.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

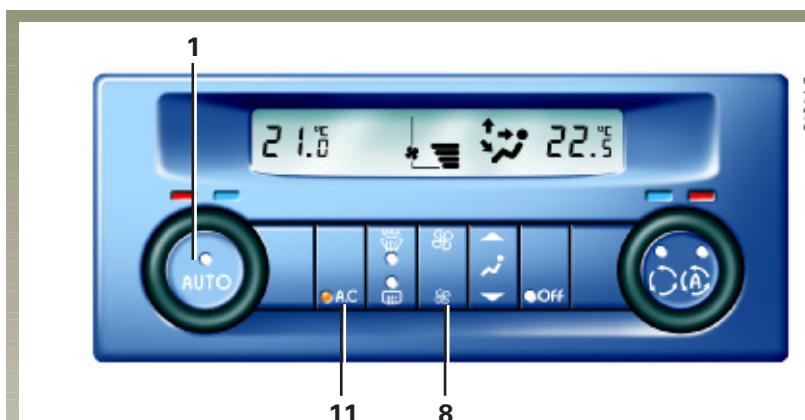
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **11** zrušíte automatický režim: kontrolka tlačidla **1** zhasne.

Tlačidlo **11** slúži na zapínanie (kontrolka svietí) alebo na vypínanie (kontrolka je zhasnutá) činnosti klimatizácie.

Poznámka: funkcia "viditeľnosť" automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svietí). Do automatického režimu sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla **1**.



21914.5

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi prietok vzduchu tak, aby čo najlepšie vyhovoval na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením hornej alebo dolnej časti spínača **8** zrušíte automatický režim (kontrolka tlačidla AUTO **1** zhasne). Toto tlačidlo slúži na zvyšovanie alebo znižovanie rýchlosťi vetrania.

V automatickom režime, keď je vonku chladno, sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostatočnú na ohrevanie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Používanie recirkulácie vzduchu

Recirkulácia umožní uzavretie vnútorného priestoru od vonkajšieho prostredia (napr. pri jazde v znečistených oblastiach,...).

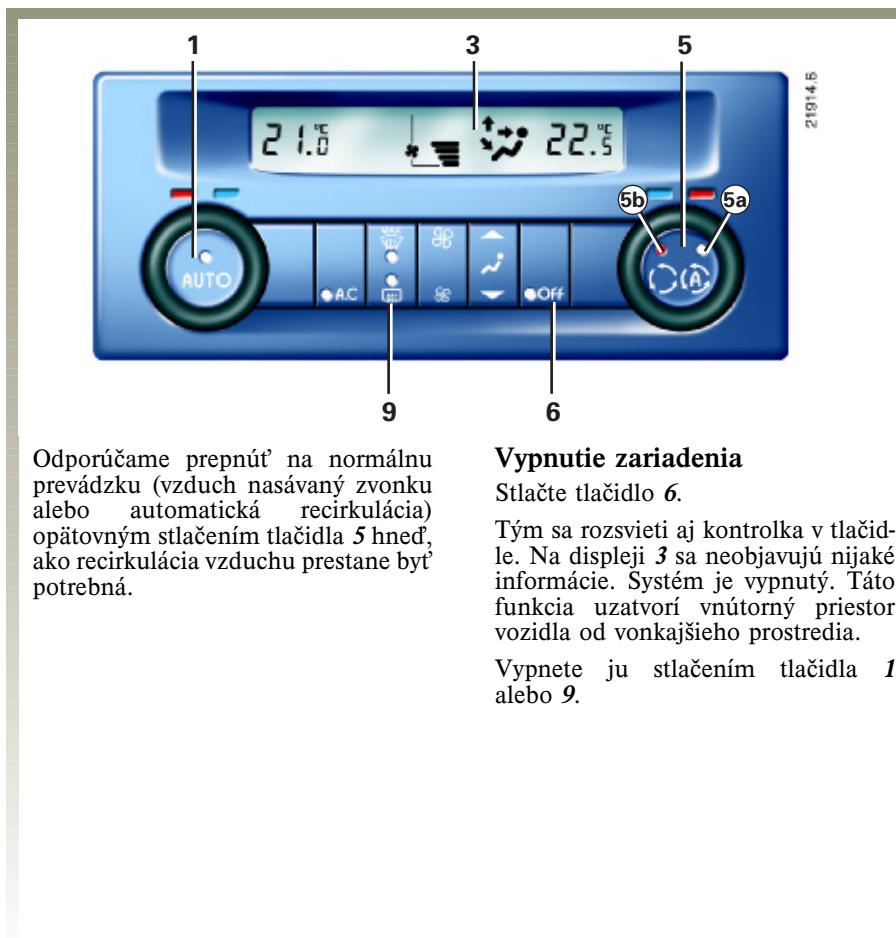
Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Ak je kontrolka 5a rozsvietená v automatickom režime, systém analyzuje kvalitu vonkajšieho vzduchu a ak je to potrebné, automaticky izoluje kabínu.

Postupným stláčaním tlačidla 5 si môžete zvoliť:

- automatickú recirkuláciu vzduchu (kontrolka činnosti 5a je rozsvietená);
- nútenu recirkuláciu (kontrolka zapnutia 5b svieti);
- nasávanie vzduchu zvonku.

Pri dlhšej prevádzke s recirkuláciou vzduchu môže byť cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.



Odporučame prepnúť na normálnu prevádzku (vzduch nasávaný zvonku alebo automatická recirkulácia) opäťovným stláčaním tlačidla 5 hneď, ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

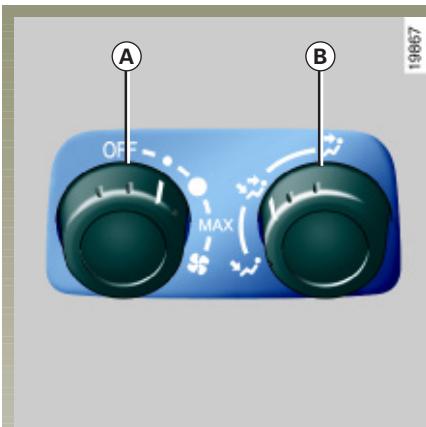
Vypnutie zariadenia

Stlačte tlačidlo 6.

Tým sa rozsvieti aj kontrolka v tlačidle. Na displeji 3 sa neobjavujú nijaké informácie. Systém je vypnutý. Táto funkcia uzavíra vnútorný priestor vozidla od vonkajšieho prostredia.

Vypnite ju stlačením tlačidla 1 alebo 9.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Ovládanie pre cestujúcich vzadu

Nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

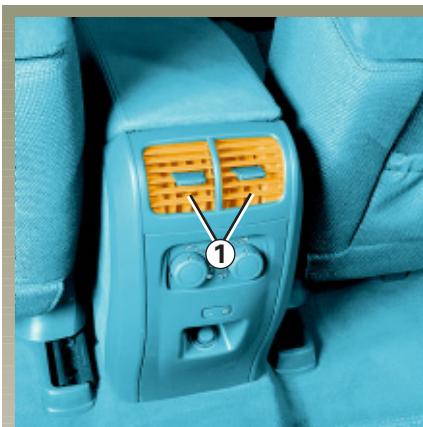
Regulátorom **A** od OFF až po MAX.

Vetranie vnútorného priestoru vozidla sa vykonáva "vháňaním vzduchu".

Množstvo vzduchu určuje ventilátor.

V polohe **OFF** je prívod vzduchu zatvorený.

Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prietok vzduchu.



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Otáčajte ovládač **B**.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov **1**.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom **1** a k nohám cestujúcich.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje k nohám cestujúcich.

KLIMATIZÁCIA: RÔZNE

Systém nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Ak nenájdete poruchu, vypnite klimatizáciu a obráťte sa na servis RENAULT.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie.

Spotreba

Ked' je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

V zime občas používajte klimatizáciu, aby ste systém klimatizácie udržiavali vo funkčnom stave.

Porucha činnosti

V zásade, ak dôjde k zníženiu výkonu rozmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie vo vozidlách vybavených týmito systémami, môže byť príčinou zanesený filter prachu.

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

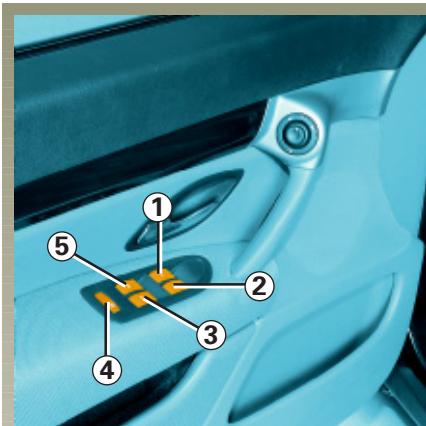
Vozidlá vybavené prídavným ohrievačom

Niektoré vozidlá sú vybavené prídavným ohrievačom umiestneným v priestore motora, ktorý slúži na rýchlejšie vykúrenie vnútorného priestoru vozidla.

Toto zariadenie funguje len keď motor beží a v chladnom počasí; riadi sa podľa vonkajšej teploty a teploty chladiacej kvapaliny. Plyny, ktoré vznikajú pri jeho prevádzke, unikajú potrubím vyvedeným v prednej časti vozidla vpravo.

Ked' vypnete motor ventilátor ohrievača ešte chvíľku funguje. Pri doplnovaní paliva nemusíte čakať, kým sa zastaví.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN



Z miesta vodiča
Slačte spínač príslušného okna a stiahnite ho do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa nedajú otvoriť úplne).

Nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.

Z miesta vodiča

Slačte spínač:

- 1 pre okno na strane vodiča;
- 2 pre okno na strane spolucestujúceho vpred;
- 3 a 5 pre okná na strane cestujúcich vzadu.



Z miesta spolucestujúceho
Slačte spínač 6.



Z miest vzadu
Slačte spínač 7.



Bezpečnosť cestujúcich

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricvičnutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN (pokračovanie)

Impulzné ovládanie

Týmto systémom sú vybavené obe predné okná alebo všetky štyri okná, podľa modelu.

- **Stlačte krátko až na doraz** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko a úplne** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia predných dverí (ale najviac cca 20 minút).

Režim bez impulzného ovládania

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **stlačte do medzipolohy** príslušný spínač, ak chcete okno otvoriť, v požadovanej výške okna spínač pust'te;
- **nadvihnite do medzipolohy** príslušný spínač, ak chcete okno zatvoriť, v požadovanej výške okna spínač pust'te.

Zatváranie okien na diaľku

(pre vozidlá vybavené touto funkciou).

Ak zamykáte dvere zvonku pomocou karty RENAULT, a pritom **podržte tlačidlo na zamykanie na karte RENAULT stlačené dlhšie ako 2 sekundy**, okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa asi o 10 centimetrov nižšie.

Poruchy činnosti

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr.: prsty človeka, labka zvierat'a, vetva stromu...), jeho pohyb sa zastaví a vráti sa cca o 10 centimetrov.

Ak ovládanie niektorého okna nefunguje, alebo po prerušení dodávky elektrického prúdu z akumulátora, systém sa prepne do režimu bez impulzového ovládania: stlačte príslušný spínač toľkokrát, koľkokrát je potrebné na zatvorenie okna, potom ho podržte stlačený (stále na strane zatvárania) viac ako tri sekundy. Systém bude opäť funkčný.

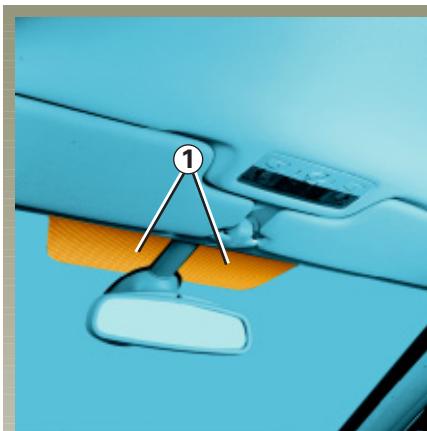
V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Systém možno spustiť len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

ČELNÉ SKLO



Čelné sklo s odrazovou vrstvou

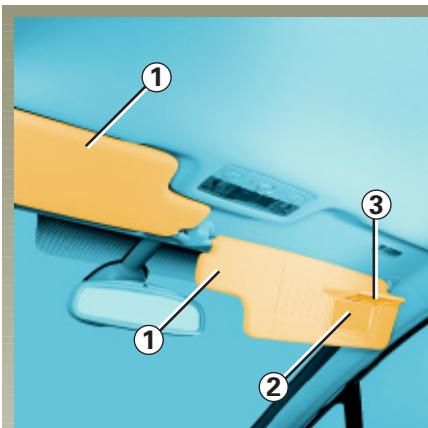
Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiařenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.

Vo výške vnútorného spätného zrkadla po jeho oboch stranách sa nachádza zóna 1, ktorá slúži na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty atď.).

Bočné okná z vrstveného skla

V prípade poškodenia (pukliny) vám odporúčame, aby ste si nechali vymeniť príslušné okno: riziko porezania, ak sa nejaký okoloidúci alebo niektorý cestujúci obtrie o toto okno.

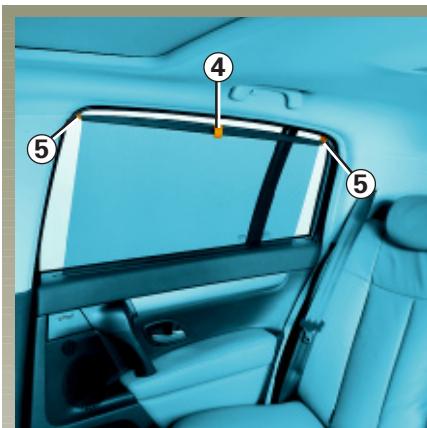
SLNEČNÉ CLONY



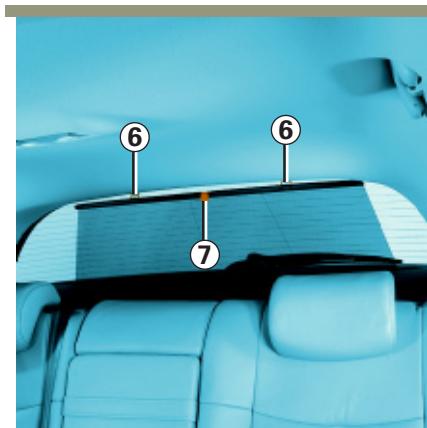
Slnečná clona vpredu
Sklopte slnečnú clonu 1.

**Kozmetické zrkadlá
s osvetlením 2**

Nadvihnite kryt 3.
Osvetlenie sa automaticky zapne.



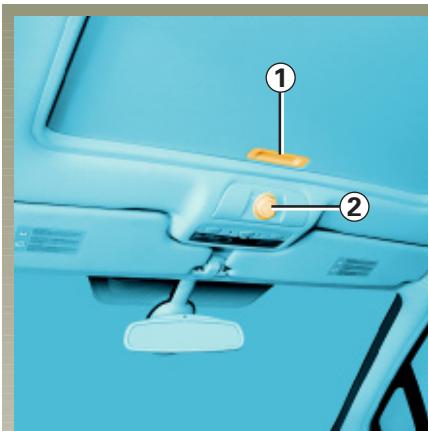
Slnečná clona zadných dverí
Slnečnú clonu potiahnite nahor pomocou jazýčka 4, až kým obidva okraje nezapadnú 5 do lôžka (presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).



Slnečná clona vzadu

Potiahnite slnečnú clonu nahor pomocou jazýčka 7 a zachyťte dva háčiky 6 v lôžkach (presvedčte sa, či háčiky dobre zapadli).

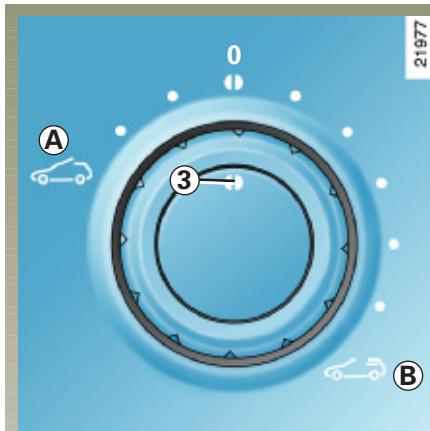
ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



Vyklopenie

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** potiahnite clonu **1** dozadu a dajte rysku **3** ovládača **2** do polohy **A** zodpovedajúcej požadovanému pootvoreniu (jednotlivé body zodpovedajú polohám postupného otvárania);
- **zatváranie:** rysku **3** ovládača **2** dajte do polohy **0**.



Posúvanie strechy

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** rysku **3** ovládača **2** dajte do polohy **B** zodpovedajúcej požadovanému pootvoreniu (jednotlivé body zodpovedajú polohám postupného otvárania); pričom clona **1** sa pohybuje rovnakým spôsobom;
- **zatváranie:** rysku **3** ovládača **2** dajte do polohy **0**, potom znova zavorte clonu **1**.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla **2** úplne vpravo (poloha **B**).

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku (vozidlá vybavené impulzným otváraním okien).

Keď zamknete dvere pomocou karty RENAULT a tlačidlo zamykania na karte RENAULT podržte stlačené dlhšie ako 2 sekundy, okná a strešné okno sa automaticky zatvoria.

Osobitosti

Ak strešné okno na konci pohybu narazi na odpor (napr. prsty, labka zvieraťa, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.

Ak bolo strešné okno zatvorené kartou RENAULT, stlačením tlačidla 2 sa vráti do polohy, v ktorej bolo pred zatvorením.



Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade stláčajte spínač 2, ktorý je v polohe 0, až kým sa okno úplne nezatvorí.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Pri zatváraní strechy môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Systém možno spustiť len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

Upozornenia pri používaní strešného okna

- vozidlo s naloženým strešným nosičom.

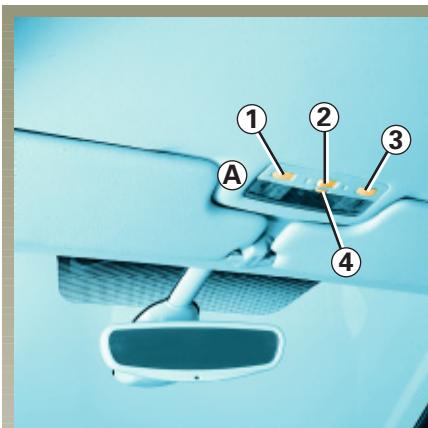
Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavadzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- **tesnenie** očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

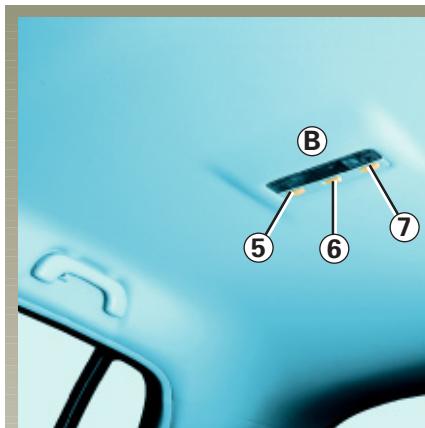
VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo A, alebo B

Stlačením spínača 2 alebo 6 zapnete:
- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

Intenzitu osvetlenia môžete nastaviť otácaním kolieska 4.



Bodové svetlo na čítanie

Pre predné sedadlá stlačte spínač 1 pre svetlo vodiča, alebo 3 pre spolucestujúceho sediaceho vpred.

Pri zadných sedadlach stlačte spínač 5 alebo 7.

Pri odomykaní diaľkovým ovládaním sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svietidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do cinnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (pokračovanie)



Podlahové svietidlá 8

Umiestnené sú pod prístrojovou doskou: jedno na strane vodiča, druhé na strane spolucestujúceho a pod prednými sedadlami pre cestujúcich vzadu.

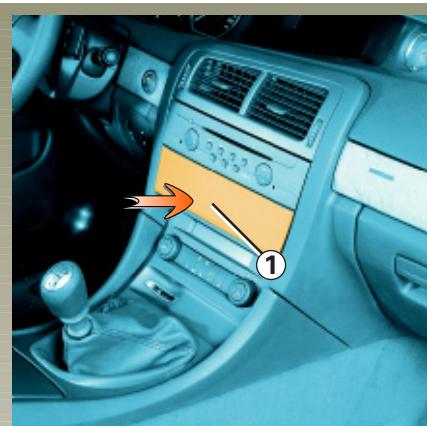
Pri odomykaní diaľkovým ovládaním sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svietidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.



Osvetlenie dverí

Každé zo svetiel 9 sa rozsvieti pri otvorení dverí.

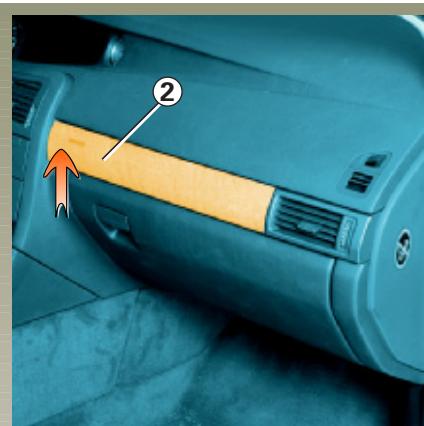
ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA



Odkladacie priestory v stredovom paneli

Otvoríte potiahnutím v strede dvierok 1 potom pust'te: otvoria sa samé.

Poznámka: podľa vozidla sa v tomto priestore nachádzajú ovládacie prvky systémov Odysline, Carminat, telefónu (pozrite v príslušných príručkách týchto zariadení).

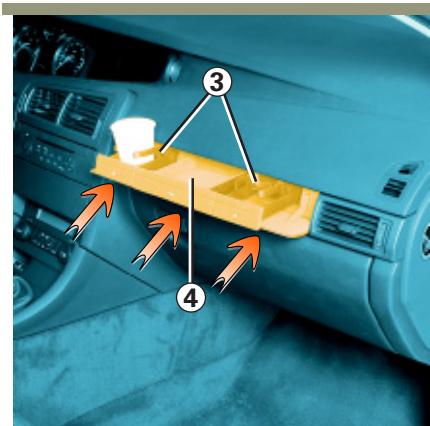


Držiak na poháre

Otvoríte stlačením dvierok 2 potom pust'te: otvoria sa samé.

K dispozícii máte dva držiaky na poháre 3 a jeden odkladací priestor 4.

Ak chcete držiak na poháre alebo odkladaciu prepážku vybrať, stlačte čelnú plochu a pust'te. Vysunú sa samé. zasuniete ich opäťovným stlačením.



ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Odkladacie priestory pre spolucestujúceho

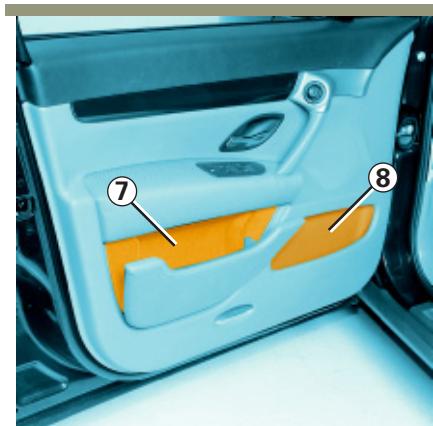
Otvoríte potiahnutím páčky 5.

Na vnútorenej strane dvierok je miesto na uchytenie pera, karty, pohárov...



Tento odkladací priestor je rovnako ako vnútro kabíny vozidla vetraný a chladený klimatizáciou.

Prívod vzduchu otvoríte alebo zatvoríte sklopením alebo vyklopením klapky 6.



Odkladacie priestory v predných dverách 7

Odkladacie priestory vo dverách 8

ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)

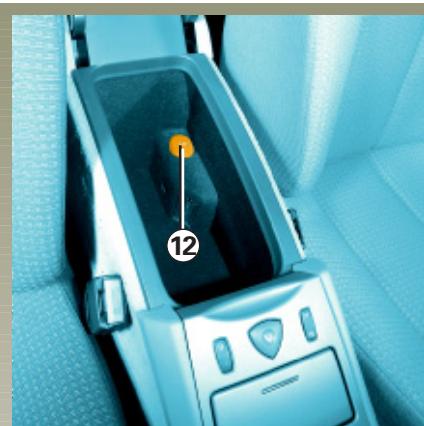


Odkladací priestor v lakt'ovej opierke vpredu v strede

- Prístup k odkladaciemu priestoru v paneli.
- Nadvihnite lakt'ovú opierku **10**, ale nestlačte ovládač **9**.
- Prístup k odkladaciemu priestoru **11**.

Pri zatvorennej lakt'ovej opierke stlačte ovládač **9** a nadvihnite opierku.

Pozn.: Priestor na odloženie telefónu sa nedá otvoriť, ak je lakt'ová opierka **10** otvorená.



Zásuvka príslušenstva **12**

Vo vnútri vozidla je zásuvka **12** určená na pripojenie príslušenstva schváleného technickým oddelením firmy RENAULT a ktorých príkon nesmie byť vyšší ako 180 Watt (napätie: 12 V).



Zásuvky **13** pod prednými sedadlami



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Odkladacie vrecká 14 na predných sedadlách



Odkladacie priestory pod zadnými sedadlami

Otvorte zdvihnutím páčky 15. Skrinka sa otvorí sama. Zatvoríte ju stlačením tak, aby zaklapla.



Držiak na okuliare 16

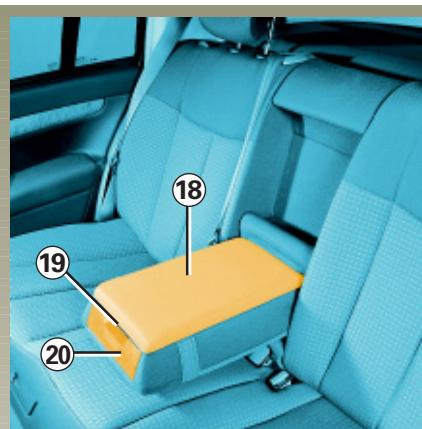
ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Zadná lakt'ová opierka

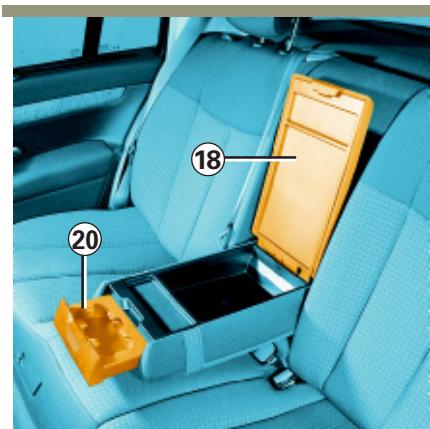
Sklopte lakt'ovú opierku 17.

V závislosti od vozidla treba zdvihnuť kryt 18 pomocou odist'ovacej rukoväte 19.

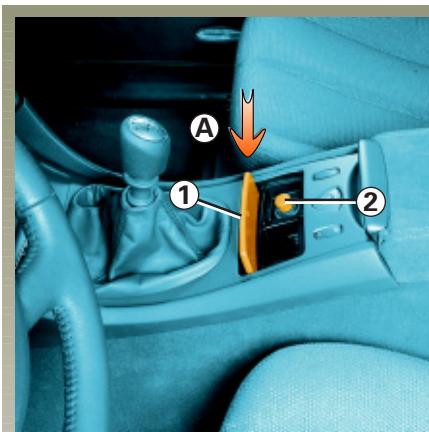


Priestor na plechovky s nápojmi

Stlačte tyčku 20 potom ju pust'te: držiak plechovíc sa vysunie sám, potom ho úplne vytiahnite.



POPOLNÍKY - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník v strednom paneli vpredu

Stlačením veka **1** ho otvoríte.

Ak chcete popolník vybrať, zatlačte na otvorené veko (pohyb **A**) a popolník sa uvoľní zo svojho miesta.

Zapaľovač cigariet

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte zapaľovač **2**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.



Zapaľovač cigariet na strednom paneli vzadu

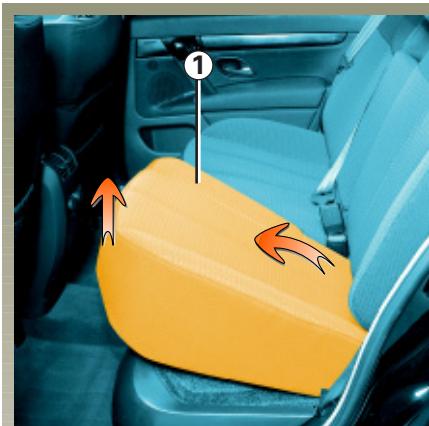


Popolník na zadných dverách **3**

Stlačte hornú časť veka. Popolník sa otvorí sám.

Ak ho chcete vyprázdniť vyberte ho. Zatvoríte ho zatlačením veka.

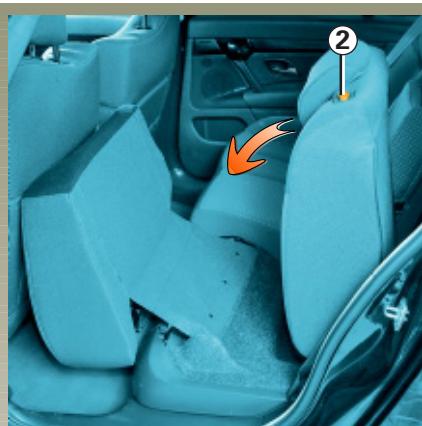
ZADNÉ SEDADLÁ



Na prepravu rozumných predmetov je možné zadné sedadlo sklopiť. Sedacia časť a operadlo sa dajú sklopiť buď ako celok alebo ako dva diely.

- **Preklopenie sedacej časti**

Nadvihnite sedák 1 a preklopte ho k prednému sedadlu.



- **Sklopenie operadla**

Zadné opierky hlavy stlačte úplne dolu, pozrite v kapitole 1, v časti "opierky hlavy vzadu".

Stlačte tlačidlo 2 a sklopte operadlo.

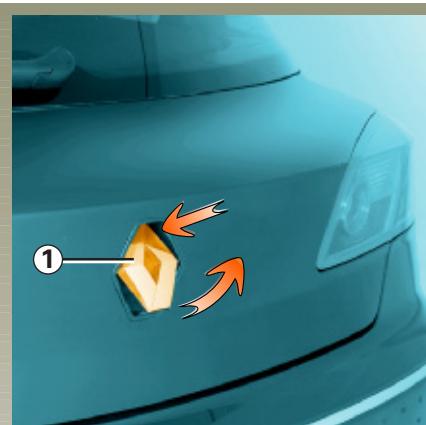
Preprava predmetov

Ak potrebujete uložiť nejaké predmety na sklopené operadlo, pozrite v kapitole 3, v časti "preprava predmetov v batožinovom priestore".



- Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.
- Ak používate poťahy na sedadlá, dbajte, aby nebránili zapadeniu zámky operadla.
- Nezabudnite dať bezpečnostné pásy do správnej polohy.
- Dajte naspäť opierky hlavy.

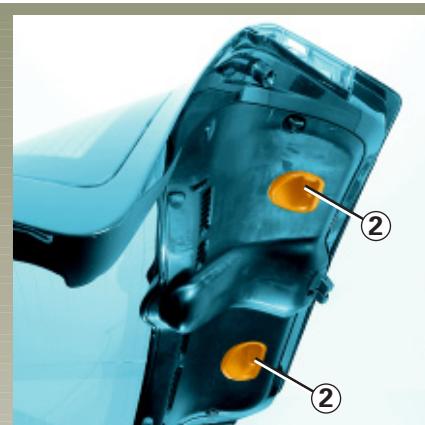
BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne s dverami.

Otváranie

Stlačte v hornej časti loga 1 a nadvihnite výklopné dvere, pritom ich pridržiavajte za spodnú časť.



Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držadiel 2.

Potom sklopte až na dotyk k zámke batožinového priestoru, ale nezaklapnite ich.

Zamknú sa elektricky.



Manuálne otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

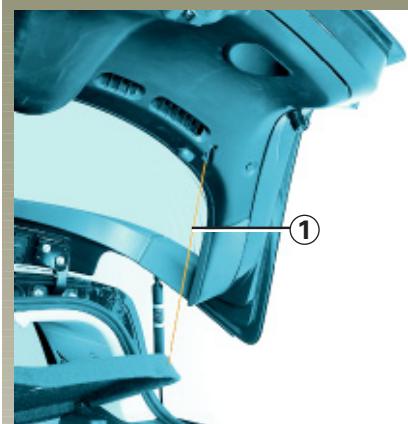
- do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla.
- zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru 3 a všetko posuňte tak, ako je znázornené na obrázku.
- Potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.



Riziko poranenia

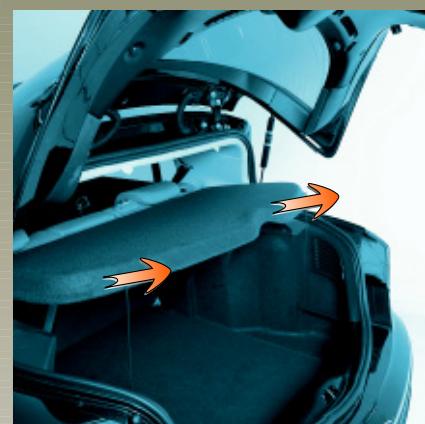
Dbajte aby v priestore zatvárania zadných dverí neboli nijaké prekážky (ruký detí).

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kryt batožinového priestoru

Odmontujete ho tak, že vyvesíte pridržiavacie lanká **1**.



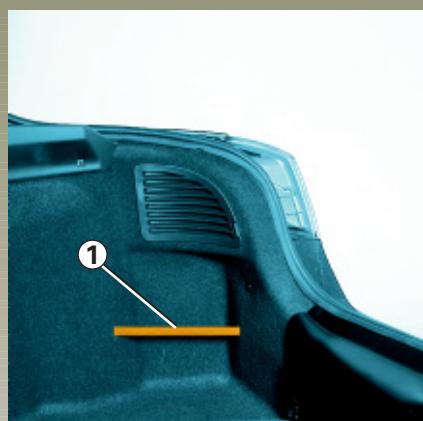
Mierne nadvihnite kryt a potiahnite ho k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



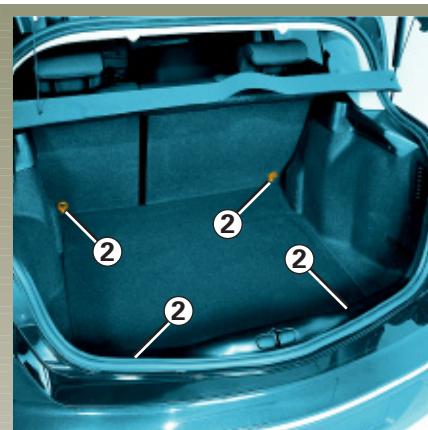
Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ľahké. Pri prudkom zatržení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

ODKLADACIE PRIESTORY/USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Odkladacie priestory v batožinovom priestore

Miesto 1 je určené napríklad na uloženie kanistra.



Kotviace body 2

Slúžia na pripojenie predmetov prepravovaných v batožinovom priestore (pozrite v časti "Preprava predmetov v batožinovom priestore").

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- o operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípad A).

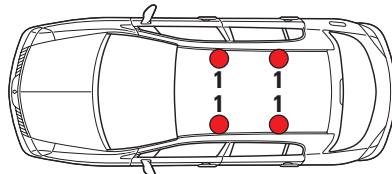


- o sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla (prípad B).



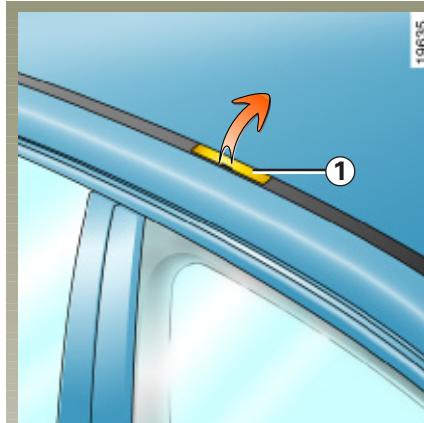
Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Používajte kotviace body na podlahe batožinového priestoru. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zábrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlach nesedia cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

STREŠNÝ NOSIČ



Každý ozdobný kryt strechy je vybavený dvoma otvormi pre montážne body strešných tyčí.

Každý otvor je zakrytý posuvným krytom **1**.



Prístup k montážnym bodom

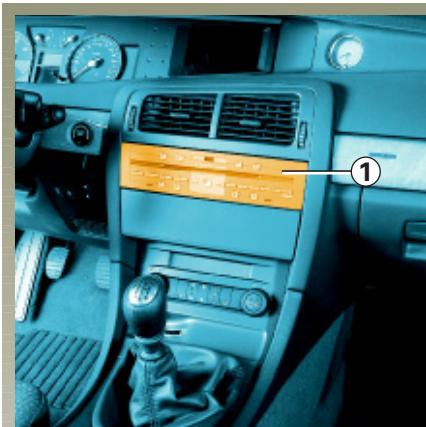
Posuňte kryty **1** nahor.

Maximálnu povolenú záťaž strechy nájdete v kapitole 6, v časti "hmotnosti".

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Audio systém s vysokou kvalitou zvuku 1



Navigačný systém

2 Obrazovka.

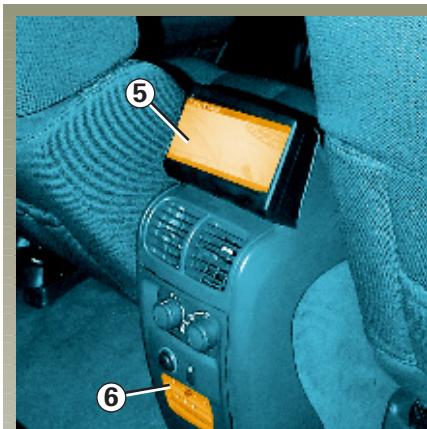
3 Menič CD-Rom.

4 Ovládací panel.

Fungovanie týchto zariadení pozrite v návode od výrobcu.

Odporučame vám držať tieto návody spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

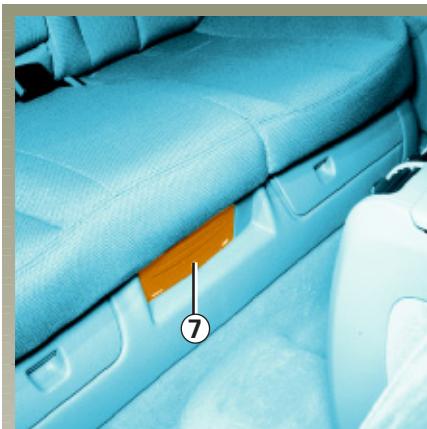
MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA (pokračovanie)



Prehrávač DVD

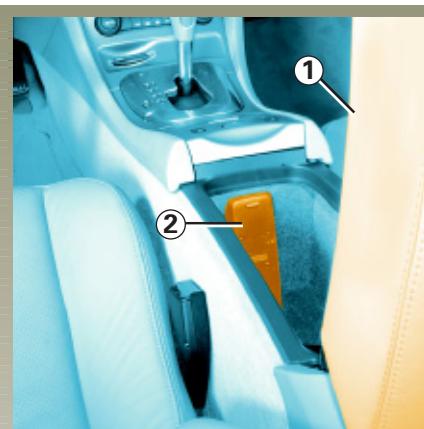
5 obrazovka.

6 ovládací panel.



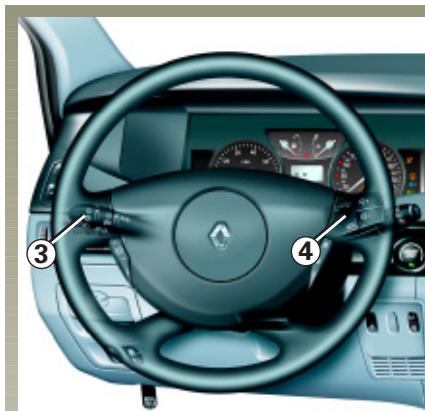
7 prehrávač DVD.

INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM



Držiak telefónu 2

Nadvihnite laktovú opierku 1, aby ste sa dostali k držiaku.



Ovládače pod volantom 3 a 4



Umiestnenie mikrofónu 5

Pretože každý telefón má svoje špecifické technické parametre, **je bezpodmienečne nutné** zvoliť správny držiak umožňujúci jeho montáž vo vozidle. Obráťte sa na servis RENAULT.



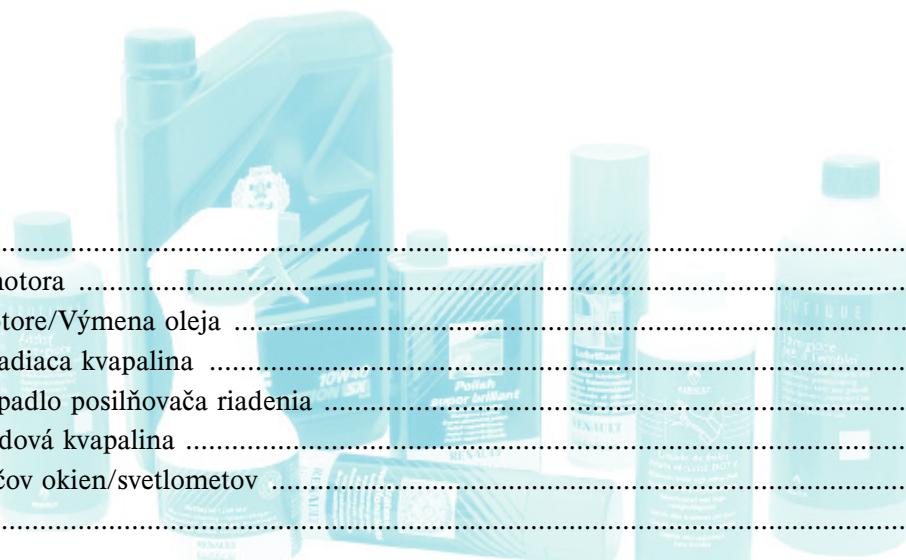
Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

Opis funkcie týchto zariadení nájdete v návode od výrobcu.

Odporúčame vám uchovávať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motora	4.02
Kryty v priestore motora	4.03
Hladina oleja v motore/Výmena oleja	4.04 ➔ 4.07
Stavy kvapalín: chladiaca kvapalina	4.08
čerpadlo posilňovača riadenia	4.09
brzdrová kvapalina	4.10
Nádržka ostrekovačov okien/svetlometov	4.10
Akumulátor	4.11
Filtre	4.11
Údržba karosérie	4.12 - 4.13
Údržba čalúnenia	4.14
	4.01

KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.



Bezpečnostná zámka kapoty
Kapotu odistíte nadvihnutím páčky **2**.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Uchopte kapotu za strednú časť a, sklopte ju a pusťte ju z výšky cca 30 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



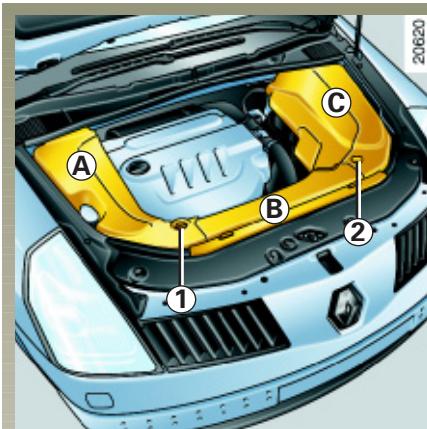
Skontrolujte, či je dobre zaistená.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

KRYTY V PRIESTORE MOTORA

Na niektoré miesta v priestore motora sa dostanete len po odmontovaní jedného alebo viacerých krytov.



- otočte skrutku **1** o štvrt' závitu a uvoľnite kryt **A**,
- mierne ho nadvihnite a potiahnite k sebe,
- otočte skrutku **2** o štvrt' závitu a uvoľnite kryt **C**,
- mierne ho nadvihnite a potiahnite k sebe.

- kryt **B** môžete vybrať až po odmontovaní častí **A** a **C**,
- potiahnite ho smerom k motoru a vytiahnite ho.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motoru.

Stav oleja

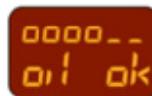
Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe so studeným motorom alebo po dlhšom odstavení motoru.

Stav oleja zistíte:

- na prístrojovej doske;
- pomocou mierky oleja.



Správa 1
Hladina
je správna



Správa 2
Príklad
zobrazovania
hladiny oleja



Správa 3
Hladina
na minime
(blikanie)

Políčka, ktoré sa zobrazia na displeji, znázorňujú hladinu oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky: príklad zobrazenia informácie na displeji 2.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla.

- po dosiahnutí minimálneho stavu oleja nápis "ok" zhasne, pomlčky a nápis "oil" začnú blikat (správa na displeji 3) a na prístrojovej doske sa

rozsvieti kontrolka **SERV**.

Olej doplňte čo najskôr.

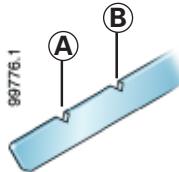
Kontrola stavu oleja na prístrojovej doske

Približne 30 sekúnd po zapnutí zapaľovania:

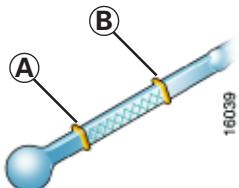
- ak je hladina oleja správna, na displeji 1 je správa "oil ok".

Osobitost: ak chcete poznáť presnejší údaj, stlačte tlačidlo vynulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií palubného počítača.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.



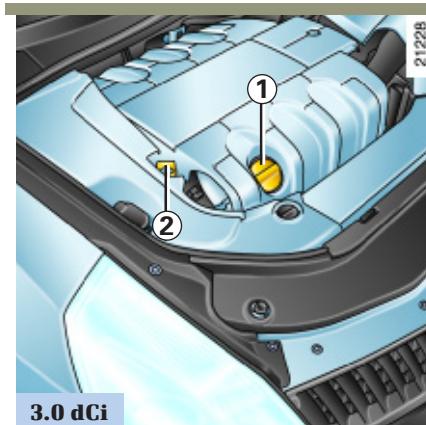
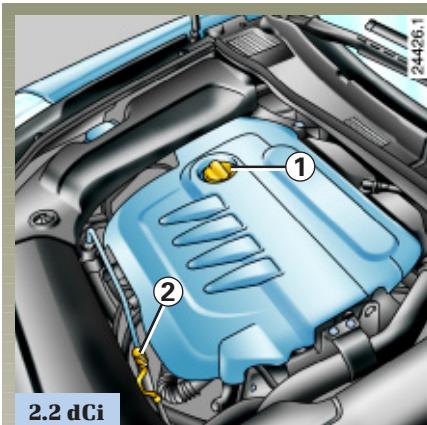
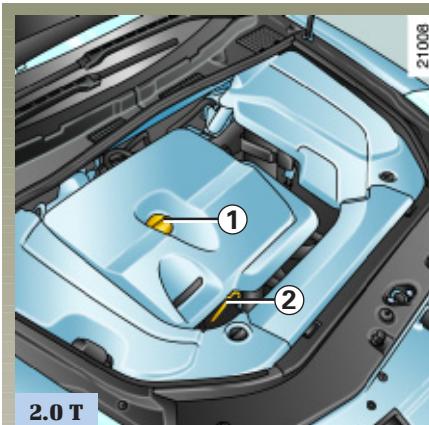
Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz;
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku "mini" A ani prekročiť značku "maxi" B.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)

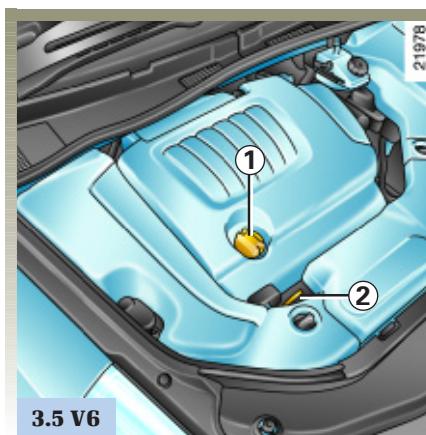


Dopĺňanie/Plnenie

Vozidlo musí stať vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním daného dňa).

- Odskrutkujte zátku 1;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami "mini" a "maxi" na mierke 2 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motoru);
- počkajte cca 2 minúty, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku "maxi" a nezabudnite zaskrutkovať zátku 1.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)/VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke vašho vozidla.

Priemerné množstvá náplní (pre informáciu)

Motor 2.0 T : 5,4 litra

Motor 2.2 dCi : 6,0 litra

Motor 3.0 dCi : 7,3 litra

Motor 3.5 V6 : 5,4 litra

Vrátane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motoru, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknuť na horúce časti motoru a spôsobiť požiar.

Druh oleja

Druh oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytiekajúcim olejom.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na vyrovňávacej nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí

Nebezpečenstvo obrenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viest' k vážnemu poškodeniu motoru).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

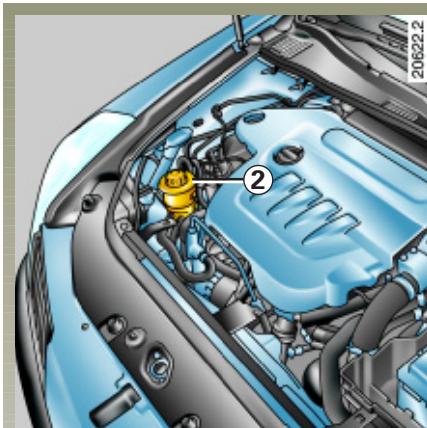
- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Čerpadlo posilňovača riadenia 2

Intervaly

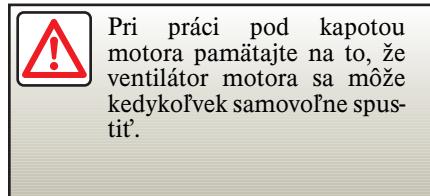
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Hladina

Odmontujte ozdobné veká v priestore motora. Pozrite v kapitole 4, v časti "ozdobné veká motora".

Správna hladina za studena musí byť viditeľná medzi ryskami **MINI** a **MAXI** na nádržke 2.

Na dopĺňanie alebo výmenu používajte kvapaliny odporúčané firmou RENAULT.



STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítíte aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdeľia.

Hladina 3

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku **MINI**.

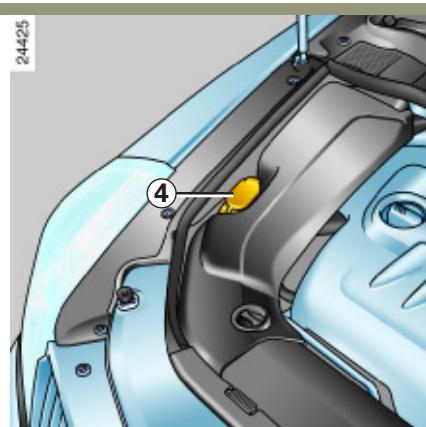
Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.



Nádržka ostrekovačov okien/svetlometov

Dopĺňanie

Cez zátku 4.

Kvapalina

Voda + prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

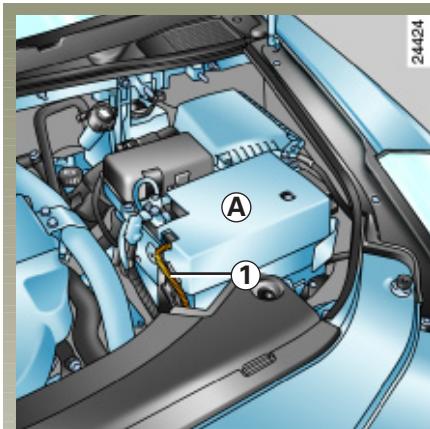
Ostrekovače

Ostrekovače dajte do správneho smeru otočením pomocou plochého násstroja, napríklad skrutkovača.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR



Nevyžaduje nijakú údržbu.

Nikdy neotvárajte zátku A.



S akumulátorom manipulujuť opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dosťať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva,...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek
nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



V závislosti od vozidla ide o špeciálny akumulátor (vybavený hadičkou 1 odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidlo), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky.

Poraďte sa v servise RENAULT.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoučinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- **atmosférické korozívne vplyvy**

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (sol na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

- **mechanické abrazívne vplyvy**

prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...).

- **poškodenia počas cestnej premávky**

Aby ste neprišli o prednosť týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvŕny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmaťujte a nečistite mechanické časti (napríklad priestor motoru), spodok karosérie, časti so závesmi (napríklad: vnútorná strana krytu palivového otvoru) a vonkajšie časti z plastov (napríklad nárazníky), svetlá (svetlomety, zadné svetlá...) pomocou vysokotlakových zariadení alebo rozstrekováním prípravkov, ktoré neodporúča firma RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolat koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo s použitím šampónov odporúčaných firmou RENAULT a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodok karosérie, aby ste odstránili:
 - zvyšky žívíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
 - vtáči trus, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne ihned umyť** od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením.
 - soľ z podbehov a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
 - blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dojde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásy prilepte stierače skiel a svetlometov, anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádiotelefónu (ak je ním vozidlo vybavené).

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znova nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach autopríslušenstva.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Čo treba robiť

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 9,5 % vody)

Outierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitosti

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia..).

Používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nastačí, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

- **Bezpečnostné pásy**
Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

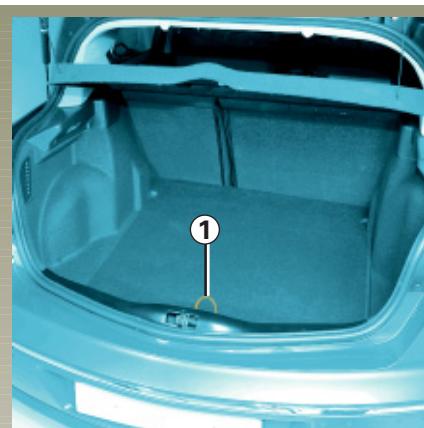
Čoho sa treba vyvarovať

Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: pri nedodržaní predpisanych postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02
Blok náradia (Zdvihák - Kľuka...)	5.03
Ozdobné kryty kolies - Kolesá	5.04
Výmena kolesa	5.05
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, používanie v zime)	5.06 ➔ 5.08
Svetlomety (výmena žiaroviek)	5.09 - 5.10
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.11 ➔ 5.13
Bočné blikáče (výmena žiaroviek)	5.13
Osvetlenie interiéru (výmena žiaroviek)	5.14 ➔ 5.17
Stierače (výmena gumičiek)	5.18
Akumulátor	5.19 ➔ 5.21
Poistky	5.22 - 5.23
Karta RENAULT: batérie	5.24
Príslušenstvo	5.25
Vlečenie vozidla	5.26 ➔ 5.28
Prevádzkové poruchy	5.29 ➔ 5.36

REZERVNÉ KOLESO



Rezervné koleso 3

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru,
- Nadvihnite kryt kolesa pomocou držadla 1,
- Otvorený kryt rezervného kolesa pripojte na háčik 2 pod krytom batožinového priestoru, aby sa nezavrel,



- Vyberte zdvihák,
- odskrutkujte strednú maticu,
- vyberte blok náradia,
- vyberte rezervné koleso.



Ak máte niekoľko rokov stále isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia "systém kontroly tlaku v pneumatikách" nekontroluje rezervné koleso (koleso, namiesto ktorého namontujete rezervné koleso, sa na displeji nezobrazí).

Pozrite v časti "systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách" v kapitole 2.

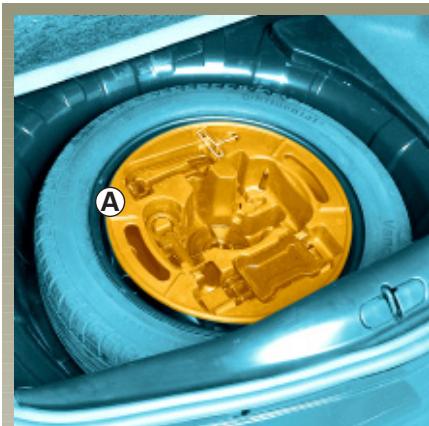
Poznámka: Upevňovacie skrutky hliníkových diskov sú použiteľné na rezervné koleso iného typu.



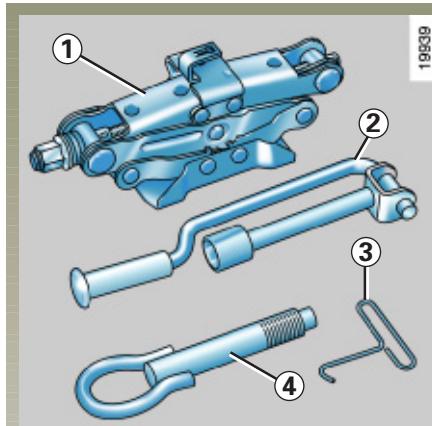
Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.

Pri používaní rezervného kolesa nesmiete prekročiť rýchlosť 130 km/h.

BLOK NÁRADIA



Blok náradia **A** sa nachádza v batožinovom priestore, pod rezervným kolesom.



Zdvihák 1

Odopnite jazýček, ktorý pridržiava zdvihák.

Vyberte zdvihák **1**.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na kolesá 2

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Kľúč na ozdobné kryty kolies 3

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

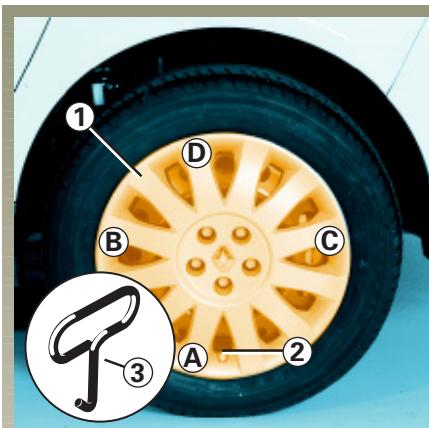
Vlečné oko 4

Pozrite v kapitole 5, v časti "Vlečenie vozidla".

Odkladacie priestory

V bloku náradia sú priestory na kramičku so žiarovkami, matica proti krádeži, kľúč k matici proti krádeži.

OZDOBné KRYTY KOLIES - KOLESÁ



Ozdobný kryt s viditeľnými skrutkami kolies 1

Kryt kolesa odmontujte pomocou klúča na kryty 3 (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kluky zasuniete do niektorého z otvorov ozdobného krytu.

Pri spätej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane A potom B a C a ukončíte na strane D.



Koleso s viditeľnými skrutkami 4

Vyskrutkujte skrutky a snímte koleso.

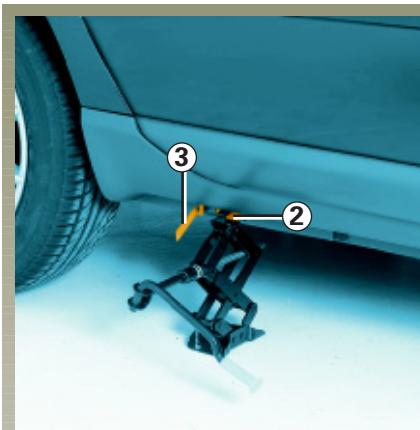
VÝMENA KOLESA



Zapnite výstražnú signalizáciu. Vozidlo postavte na rovný nešmykľavý (nie na dlažbu) a pevný podklad (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou podložkou).

Zatiahnite ručnú brzdu a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spíatočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



- V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.
- Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľuky 1. Nasaďte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.
- Postavte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť zasunutá do príslušného plechového lôžka 2 naspodku karosérie, najblížie k vymieňanému kolesu, ku ktorému sa dostanete po otvorení krytu 3.
- Pätku zdviháka zasuňte na doraz do plechového lôžka 2.

- Zdvihák najsťkôr vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod karosériu). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.
- Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvíhlo zo zeme.
- Vyskrutkujte skrutky.
- Snímte koleso.
- Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.
- Zatiahnite skrutky a spusťte zdvihák.
- Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky.
- Nasadte kryt 3.



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predieraná, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

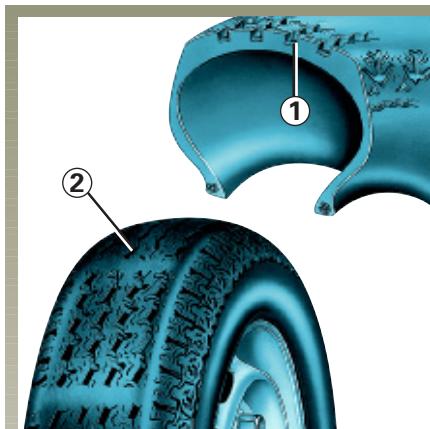
Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí tak, že sa kontrolné mostíky stanú viditeľnými 2 pneumatiky treba vymeniť, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú prilnavosť na mokrej vozovke.

Neopatrňá jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej nápravy.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejsiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

V pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) treba dodržiavať predpísaný tlak, kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhšou cestou. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste,
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúска gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosťi jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara (3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatých pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Zámena kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v nijakom prípade kolesá nezamieňajte.

Vzniká nebezpečenstvo chybných informácií, ktoré môžu mať vážne dôsledky

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- smerovou nestabilitou vozidla,
- písanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach "Rezervné koleso" a "Výmena kolesa".

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

• Snehové reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze**.



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky vášho vozidla.

Osobitosti vozidiel vybavených 17" kolesami

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu**.

Poradte sa v servise RENAULT.

Osobitosť vozidiel vybavených 18" kolesami: nemožno na ne montovať snehové reťaze

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu**.

Poradte sa v servise RENAULT.

• Pneumatiky "zimné" alebo "termogumy"

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

• Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY: výmena žiaroviek

Svetlometry s halogénovými žiarovkami



Ak treba pri výmene vymontovať niektoré iné časti vozidla (ozdobné veká motoru, svetlomet, ...), odporúčame vám, aby ste žiarovky nechali vymeniť v servise RENAULT.

Svetlometry s xenónovými žiarovkami



V prípade vozidiel s xenónovými žiarovkami musí z bezpečnostných dôvodov žiarovky vymeniť pracovník servisu RENAULT.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlometry používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

SVETLOMETY: svetlá do hmly/prídavné svetlometry



Prídavné svetlometry

Ak si chcete vybaviť vozidlo prídavnými svetlometmi do diaľky, poraďte sa v servise RENAULT.

Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky

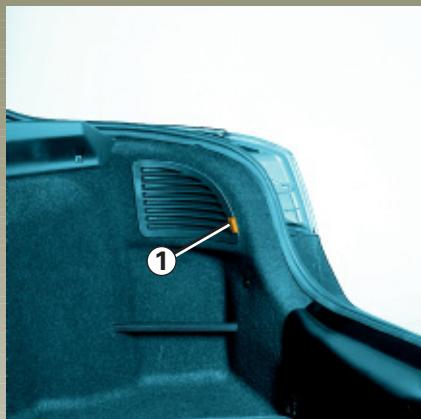
Poradte sa v servise RENAULT.

Typ žiarovky: H11.



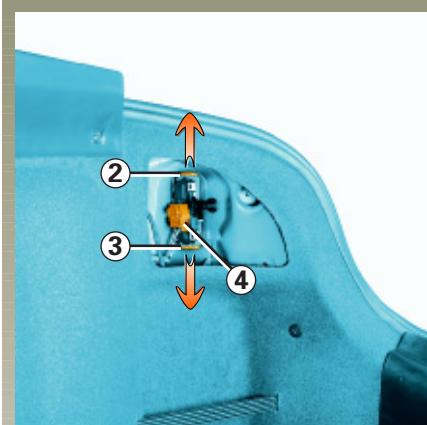
Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Smerové/obrysové a brzdové svetlá

V batožinovom priestore, odstráňte mriežku nadvihnutím jazýčka 1.



Nadvihnite jazýčky 2 a 3 a snímte kryt žiaroviek 4.



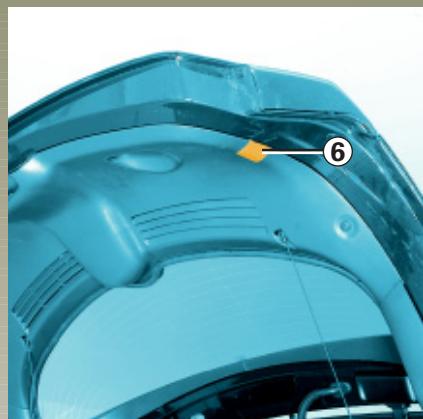
5 Obrysové a brzdové svetlá

Dvojvláknová guľatá žiarovka bajonetového typu: P21/5 W.

6 Smerové svetlo

Oranžová guľatá žiarovka bajonetovo-vého typu PY21 W.

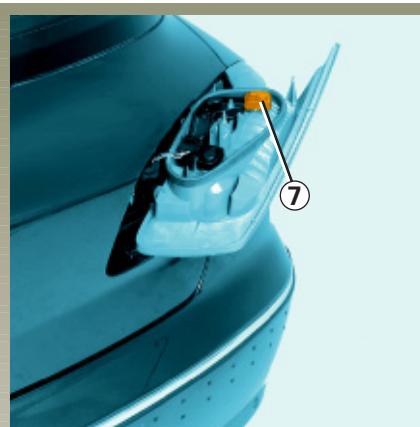
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Zadné hmlové svetlá/cúvacie svetlá a obrysové svetlá

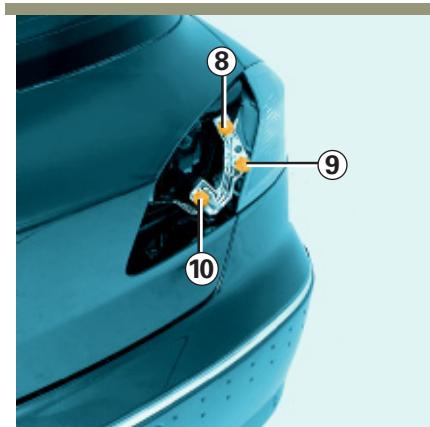
Na dverách batožinového priestoru odopnite kryt 6 príslušného bloku svetiel, aby ste sa dostali k skrutke, ktorá ich pridržiava.

Vyskrutkujte skrutku.



Z vonkajšej strany uvoľnite blok koncových svetiel.

Odopnite držiak žiarovky 7, aby ste sa dostali k žiarovkám.



8 Obrysové (parkovacie) svetlo

Dvojvláknová guľatá žiarovka bajonetového typu: P21/5 W.

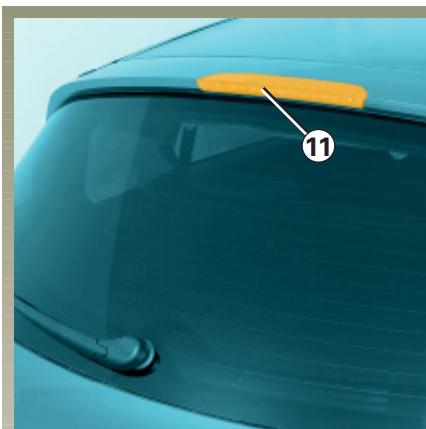
9 Hmlové svetlo

Oranžová guľatá žiarovka bajonetového typu P21 W.

10 Cúvacie svetlo

Oranžová guľatá žiarovka bajonetového typu P21 W.

ZADNÉ SVETLO (pokračovanie) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Tretie brzdové svetlo 11
Poradte sa v servise RENAULT.



Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 12

Stlačte jazýček 12 a odopnite svetlo 13.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



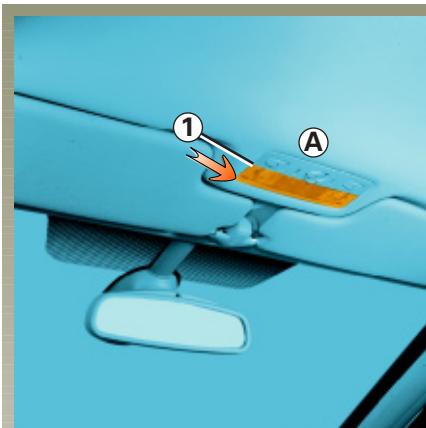
Bočné blikáče 14

Odopnite blikáč 14 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovávača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

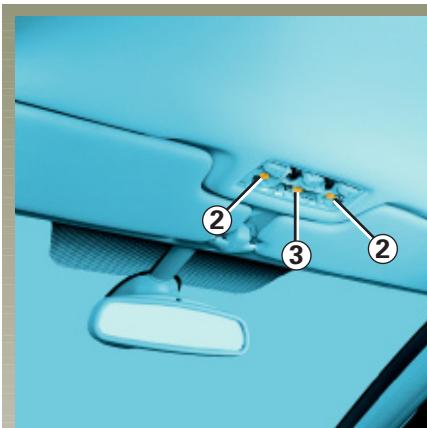
Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo A

Odklopte (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) kryt 1.

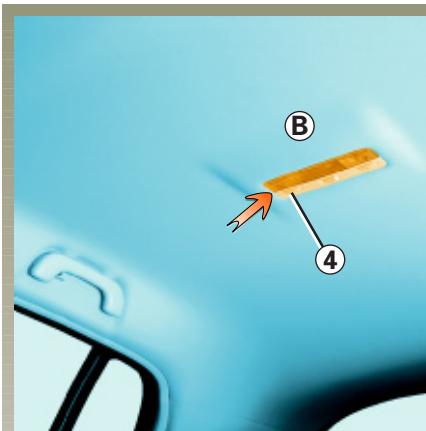


Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 2: W5W.

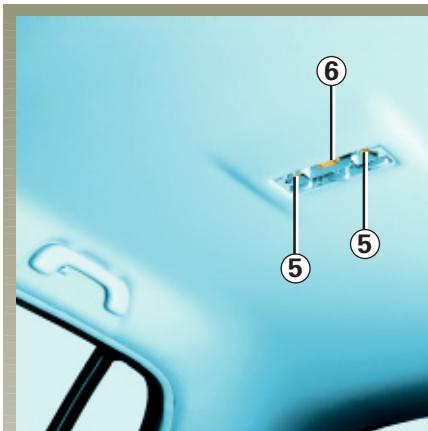
Typ žiarovky 3: C7W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné svetlo B

Odklopte (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) kryt 4.



Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 5: W5W.

Typ žiarovky 6: C7W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie príručnej skrinky

Odopnite svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača), pri-
tom stlačte jazýček 7.

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: navette C5W.

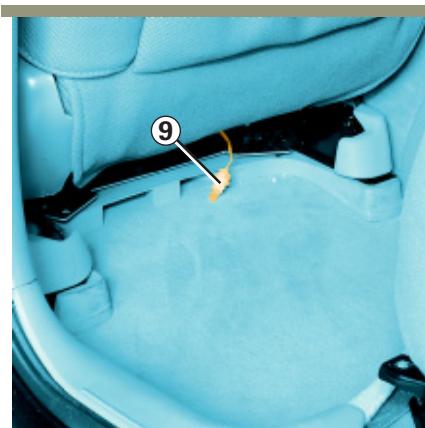


Osvetlenie podlahy vpredu

Nachádzajú sa za prístrojovou doskou
a spodnej časti.

Otočte držiak žiarovky 8 o štvrt' závitu
a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



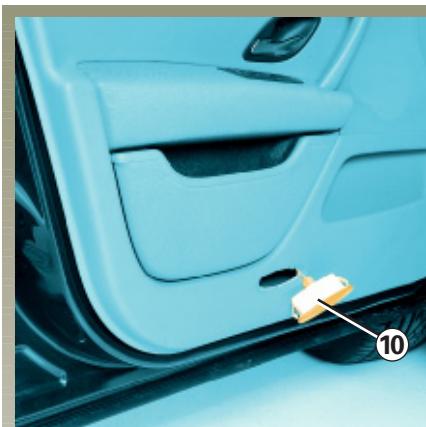
Osvetlenie podlahy vzadu

Svetlá sa nachádzajú pod prednými
sedadlami.

Vyberte držiak žiaroviek 9 z miesta
jeho uloženia a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)

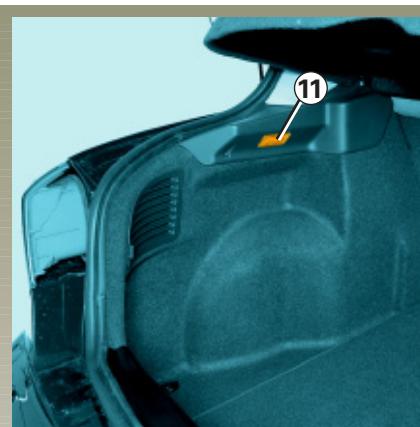


Osvetlenie dverí

Odklopte (pomocou plochého násstroja, napríklad skrutkovača) svetlo **10**.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

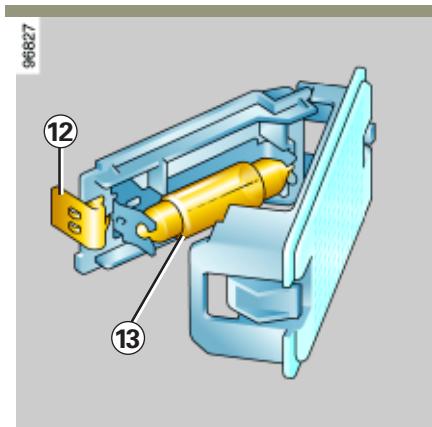
Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie batožinového priesitoru

Odopnite (pomocou plochého násstroja, napríklad skrutkovača) svetlo **11**, pritom stlačte jazýčky po oboch stranach svetla.

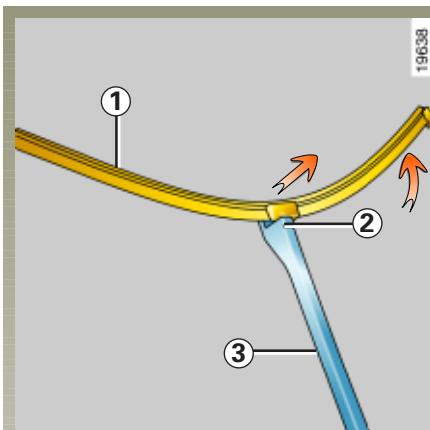
Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček **12** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **13** bude prístupná.

Typ žiarovky: navette C5W.

RAMIENKA STIERAČOV



Výmena gumičiek stieračov čelného skla 1

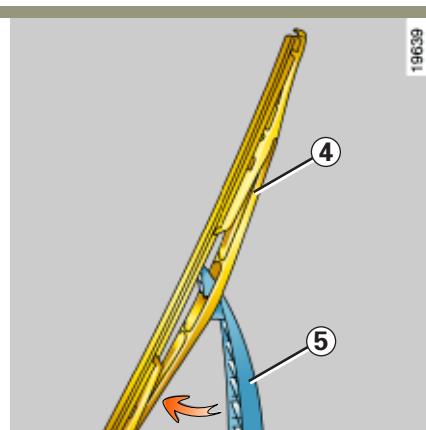
- nadvihnite ramienko stierača 3;
- stierač mierne ohnite a spodok vysuňte z miesta uchytenia, preklopte ho do vodorovnej polohy až na doraz;
- vysuňte stierač ponad zaistovačiu pätku 2.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené.

Dýzy ostrekovačov čelného skla

Môžete ich nastaviť pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkováča.



Zadný stierač 4

- Nadvihnite rameno stierača 5;
- Stierač 4 preklopte až po miesto silnejšieho odporu.
- stierač vytiahnite smerom k sebe.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením, alebo opäťovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmí akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutom motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom.**

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motoru. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové startovanie motoru vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosť a v meste.

- pri nízkych vonkajších teplotách (zimné obdobie) **klesá nabitie akumulátora**, preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete

- nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých "trvalých spotrebičov", napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou**. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobijať, najmä v zimnom období. Po opäťovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znova naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

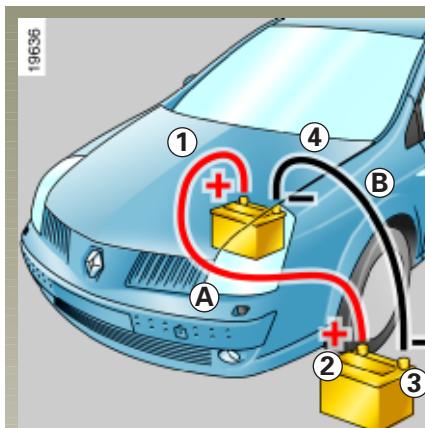
Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampér-hodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Ak vám akumulátor zamrzol, musíte ho pred pripojením nechať rozmrznúť.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pôlov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapaľovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



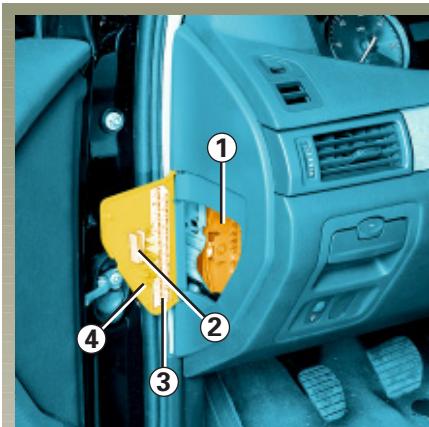
Kladný pól (+) pomocného kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kábel **A** (+) nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom a potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (4-3-2-1).

POISTKY



Poistková skrinka 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Otvorte kryt 4.

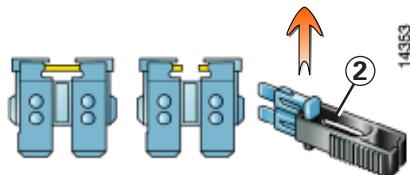
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek 3 (pozrite nákres na vedľajšej strane).

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a vymeňte, ak je to potrebné, za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



14353

DOBRÁ ZLÁ

Poistku vyberte pinzetou 2.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Poznámka

Kryt 4 zatvorite skôr, ako zatvoríte dvere vozidla.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

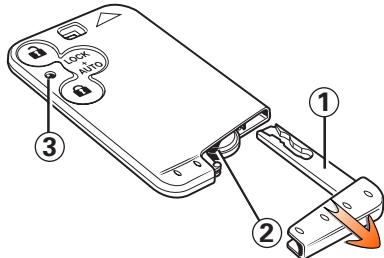
V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

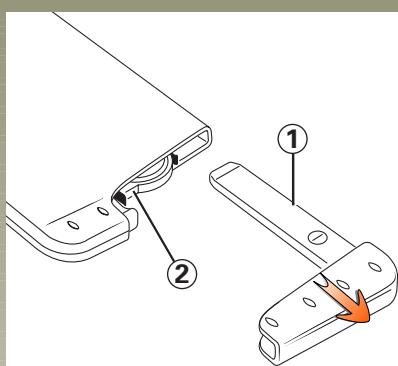
Priradenie poistiek (vybavenie poistkami závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Diaľkové svetlá		Výstražné svetlá/smerové svetlá		Pravé strelávacie svetlo
	Riadiaca jednotka elektroniky/systém blokovania štartovania		Komunikačný systém/Rádio		Ľavé obrysové svetlo/Osvetlenie
	Syntetizátor reči/Prístrojová doska/Nastavenie xenónových svetlometov		Svetlomet do hmyľa/prístrojová doska/syntetizátor reči		Zadný stierač
	Vetranie a kúrenie/pomoc pri parkovaní/cúvacie svetlo		Airbagy Predpínače		Zamykanie/odomykanie dverí
	Osvetlenie interiéru		Protiblokovací systém kolies (ABS)		Zásuvky na príslušenstvo v kabíne vozidla/Rádiotelefón
	Brzdové svetlá/Stierače		Klaksón		Zapaľovač cigaret/Zásuvka na príslušenstvo v batožinovom priestore
	Ľavé strelávacie svetlo		Elektrické ovládanie okien		Odhmlievanie zadného okna/Zamykanie stĺpika riadenia/Predné sedadlá
	Pravé obrysové svetlo		Zadné hmylové svetlo		Ohrev spätných zrkadiel

KARTA RENAULT: batéria



18249.2



24422

Karta RENAULT s režimom s voľnými rukami

Výmena batérie

Silno potiahnite za rezervný kľúč 1. Vymeňte žiarovku 2, pričom dodržiavajte polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa po stlačení tlačidla na karte RENAULT rozsvieti kontrolka 3).

Karta RENAULT s rádiofrekvenčným ovládaním

Výmena batérie

Silno potiahnite za rezervný kľúč 1. Rozťiahnite jazýčky pridržiavajúce držiak batérie, aby ste mohli vybrať držiak s batériou 2.

Vymeňte držiak s batériou 2, pričom dodržiavajte polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa po stlačení tlačidla na karte RENAULT rozsvieti kontrolka 3).

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



Neodhadzujte použité batérie v prírode, odovzdajte ich organizácii zaoberajúcej sa zberom a recyklovaním batérií.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefónov a vysielačiek.

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

Neodporúčame vám používať nosič bicyklov s popruhmi na dverach batožinového priestoru.

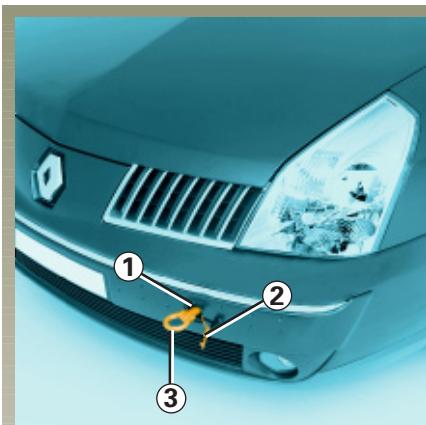
Elektrické a elektronické príslušenstvo

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;
- V prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistikou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Pokiaľ ide o montáž neelektrického príslušenstva (strešné nosiče, vlečné zariadenie, ...) a podmienky jeho používania, riadte sa návodom na montáž od výrobcu daného zariadenia.

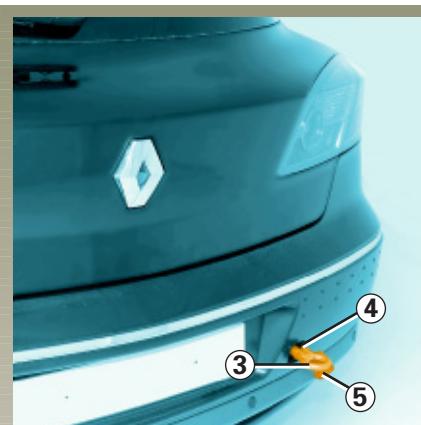
Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche



Kartu-kľúč zasuňte úplne do čítača karty, aby ste odomkli volant, a aby ste mohli používať svetelnú signálizáciu (brzdové svetlá, smerové svetlá, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odtahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.



Používajte výlučne vlečné body vpred 1 alebo vzadu 4 (nikdy nie hnacie napravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvívania vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

Prístup k vlečným bodom
Odopnite kryt 2 alebo 5.

Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite kľúčom na kolesá umiestnenom v bloku náradia.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)

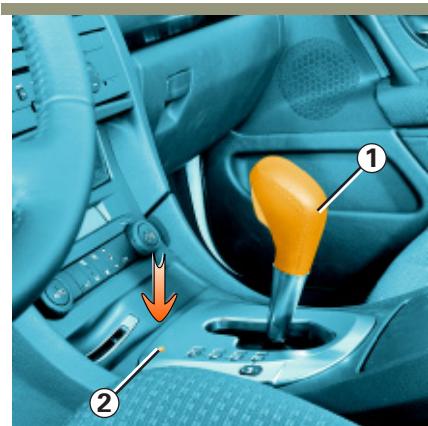


- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpis dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácií a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: osobitné pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimcoľne môžete vozidlo vliecť na všetkých štyroch kolesách s použitím ľažných bodov, ale najviac do vzdialosti 50 km.



Páka musí byť v polohe N (neutrál).

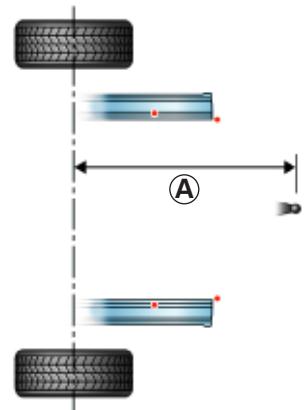
Ak by volič prevodov **1** zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

Zasuňte kovovú tyč do otvoru **2** a stlačte, potom presuňte páku voliča prevodov z polohy **P**.



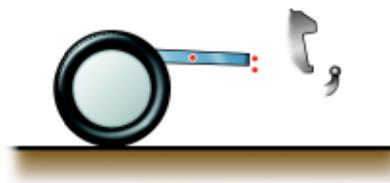
Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

VLEČENIE: pripojenie



19677

19678



Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:
Pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

A: 1 030 mm

PREVÁDKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchlu a dočasné pomoc v prípade poruchy. Po takej oprave vyhľadajte čo najskôr servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.

Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.

Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...);

Slabá batéria v kľúči.

Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti "rezervný kľúč").

Nepužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti "rezervný kľúč").

Vymeňte batériu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Zapnite štartovanie

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.

Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxidované kontakty a svorky.

Vybitý akumulátor.

Porucha akumulátora.

Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znova dotiahnite.

Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

Vymeňte akumulátor.
Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

- Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.

Koncovky akumulátora nie sú správne dotiahnuté.

Zoxidované kontakty akumulátora.

Vybitý akumulátor.

Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znova dotiahnite.

Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Zapnite štartovanie

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Motor tăžko štartuje vo vlhkom počasí alebo po umývaní.	Porucha zapalovania: vlhkosť v systéme zapalovania.	Vysuňte káble sviečok a indukčnej cievky.
• Zahriaty motor zle štartuje.	Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu).	Nechajte motor vychladnúť.
	Nedostatočná kompresia.	Poradte sa v servise RENAULT.
• Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
• Motor nemožno vypnúť.	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
• Stípik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný. Problém v elektronike.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohybte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“). Pozrite v kapitole 5, v časti „Poistky v priestore motora“: postupujte, ako je uvedené pre funkciu „núdzové zastavenie motora“.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
• Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
• Chladiaca kvapalina vrie vo vyrównávacej nádržke.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo. Porucha ventilátora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT. Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Dym pod kapotou motora.	Skrat.	Zastavte, vypnite zapaľovanie a odpojte akumulátor.
	Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Poradte sa v servise RENAULT.
• Kontrolka tlaku oleja sa rozsvietí - v zákrute alebo pri brzdení, - na voľnobehu, - zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.	Málo oleja v motore. Slabý tlak oleja Nedostatočný tlak oleja.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti "hladina oleja v motore doplnenie/plnenie"). Spojte sa s najbližším servisom RENAULT. Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.
• Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu. Porucha v prívode paliva. Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Vymeňte náplň. Skontrolujte stav paliva. Poradte sa v servise RENAULT.
• Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor "skapína".	Strata kompresie (sviečky, zapaľovanie, prívod vzduchu).	Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Riadenie ide ťažko.

Roztrhnutý klinový remeň.

Vymeňte remeň.

Nedostatok oleja v čerpadle.

Doplňte olej v posilňovači riadenia (pozrite v kapitole 4 "Čerpadlo posilňovača riadenia").

Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

- Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).

Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň.
Porucha ventilátora.

Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.

Únik vody.

Skontrolujte stav prípojok hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok.
Skontrolujte vyrovnávaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplněte chladiacu kvapalinu (**po vychladnutí**). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Stierače nefungujú.
 - Prilepené gumičky stieračov.
 - Chybné poistky (cyklovač zastavený v medzipolohe).
 - Porucha motora.
 - Zrýchlené blikanie blikačov.
 - Vypálená žiarovka.
 - Smerové svetlá nefungujú.
 - Na jednej strane:
 - vypálená žiarovka,
 - uvoľnený kábel alebo zle pripojený konektor
 - zlé pripojenie na kostru.
 - Vymeňte žiarovku.
 - Pripojte ho znova.
 - Vyhľadajte kábel pripojený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
-

- Na oboch stranách:
 - chybná poistka.
 - pokazená elektronická skrinka blikačov.
- Vymeňte poistku.
- Je potrebná výmena: navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

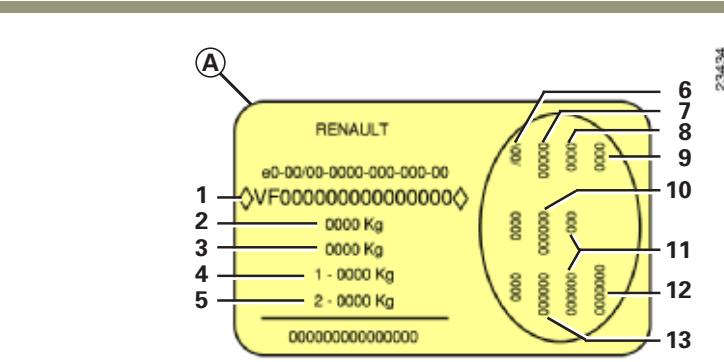
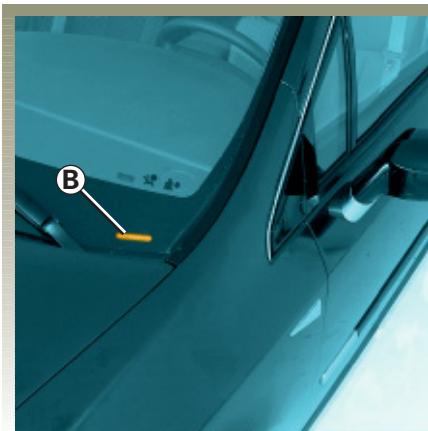
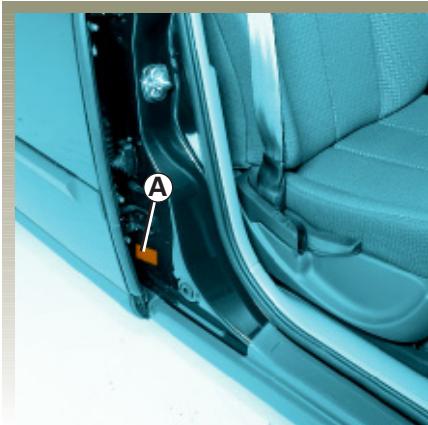
<ul style="list-style-type: none">Svetlometry nesvietia	Jeden: <ul style="list-style-type: none">- vypálená žiarovka,- uvoľnený kábel alebo zle pripojený konektor.- zlé pripojenie na kostru.	Vymeňte žiarovku. Skontrolujte a znova pripojte kábel alebo konektor. Pozrite vyššie.
	Obidva: <ul style="list-style-type: none">- ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
<ul style="list-style-type: none">Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.02 - 6.03
Rozmery	6.04
Parametre motorov	6.05
Hmotnosť prívesu	6.06 - 6.09
Hmotnosti	6.06 - 6.09
Náhradné diely	6.10

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobnom štítku (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označenímieste B.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla.
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

6 Technické parametre vozidla.

7 Číslo pôvodného laku.

8 Úroveň výbavy.

9 Model.

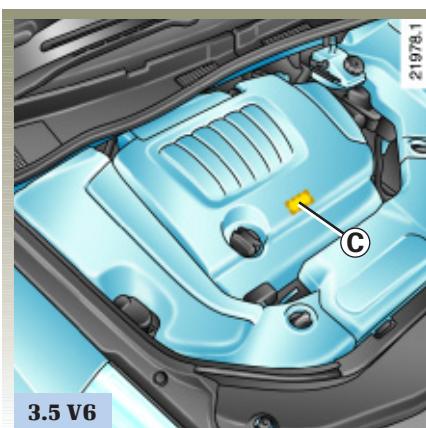
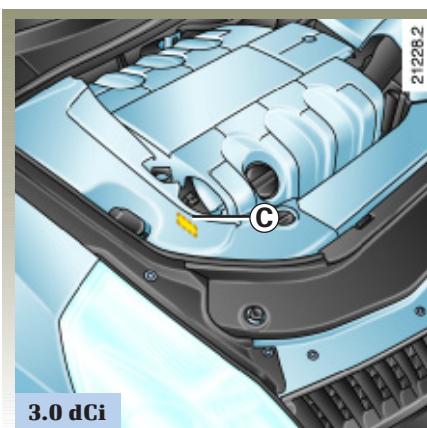
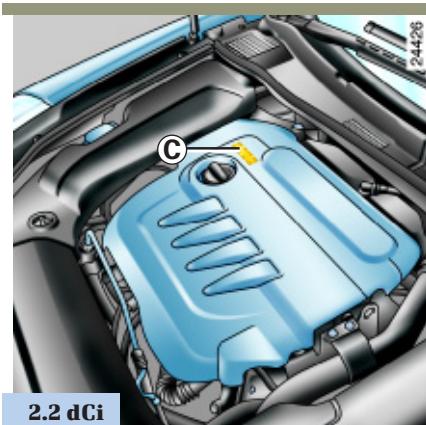
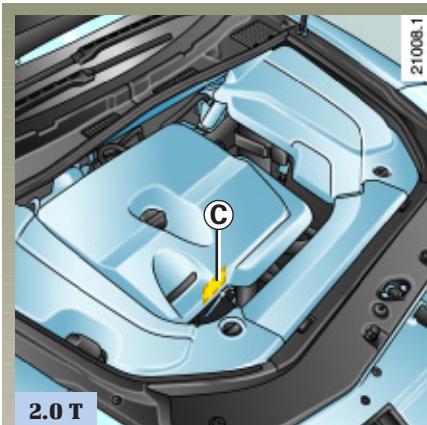
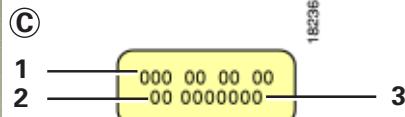
10 Kód čalúnenia.

11 Doplňujúce označenie výbavy.

12 Výrobné číslo.

13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Typový štítok motora C

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

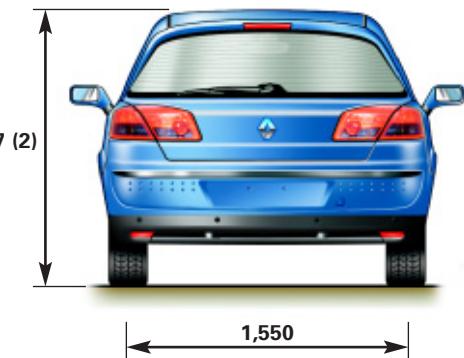
ROZMERY (v metroch)



1,065 2,840 0,955
4,860



1,575
1,860 / 2,177 (1)



1,577 (2)

1,550

- (1) Medzi zrkadlami
(2) Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi	3.0 dCi
Typ motora (uvedený na štítku motoru)	F4R turbo	V4Y	G9T turbo	P9X
Vŕtanie × Zdvih (mm)	82,7×93	95,5×81,4	87×92	87,5×82
Zdvihový objem (cm ³)	1 998	3 498	2 188	2 958
Palivo	Bezolovnatý benzín		Motorová nafta	
Oktánové číslo	95 alebo 98*		-	
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motoru. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.			

* Prípadne možno použiť bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 91.

HMETNOSŤ (v kg) - Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť:
poradte sa v servise RENAULT.

Typový rad (podľa krajiny určenia)	2.0 T		3.5 V6		2.2 dCi	
Typ vozidla (na výrobnom štítku)	BJ0C - BJ0K - BJ0P BJ0W - BJ0Y		BJ0R BJ0U BJ0V	BJ0E - BJ0F - BJ0G BJ0M		Automatická prevodovka
Pohotovostná hmotnosť'	Spolu	1 640	1 660	1 720	1 660	1 690
	Predná náprava	975	1 000	1 060	1 020	1 050
	Zadná náprava	665	660	660	640	640
Maximálna povolená hmotnosť' na náprave	Predná náprava			1 370		
	Zadná náprava			1 125		
Najvyššia povolená celková hmotnosť'		2 190	2 210	2 270	2 255	2 285
Max. hmotnosť' prívesu nebrzdeného				750		
Max. hmotnosť' brzdeného prívesu (1) vodič sám				1 600		
	ostatné prípady	1 300	1 250	1 300	1 250	1 300
Celková povolená hmotnosť' jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť' + príves)		3 500		3 600	3 550	3 600
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75		
Max. prípustné zaťaženie strechy			80 (vrátane strešného nosiča)			

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSŤ (v kg) - Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť:
poradte sa v servise RENAULT.

Typový rad (podľa krajiny určenia)	2.2 dCi		3.0 dCi	
Typ vozidla (na výrobnom štítku)	BJ0H		BJ0J BJ0N	BJ0T BJ0L BJ0S
Pohotovostná hmotnosť	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 660 1 020 640	1 690 1 050 640	1 735 1 085 650
Maximálna povolená hmotnosť na náprave	Predná náprava Zadná náprava		1 370 1 125	
Najvyššia povolená celková hmotnosť		2 255	2 285	2 320
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného			750	
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1) vodič sám		1 550	1 500	1 650
ostatné prípady			1 200	1 300
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		3 500	3 650	3 500
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. prípustné zaťaženie strechy		80 (vrátane strešného nosiča)		

HMETNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS	2.24 - 2.25	I	identifikácia vozidla	6.02 - 6.03
	airbag	1.20 → 1.35		identifikačné štítky	6.02 - 6.03
	akumulátor	4.11 - 5.19 → 5.21		integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.36
	automatická prevodovka (používanie)	2.45 → 2.47			
B	batožinový priestor	3.29	J	jazda	2.02 → 2.47
	bezpečnosť detí 1.04 - 1.11 - 1.32 - 1.36 → 1.47 - 3.14 - 3.18				
	bezpečnostné pásy	1.25 → 1.28			
	blikače	1.73	K	kapota motora	4.02
	bočné blikače	5.13		karta RENAULT: batérie	5.24
	bodové svetlo	3.20 - 3.21		karta RENAULT: používanie	1.02 → 1.09
	brzdenie v kritickej situácii	2.26		katalyzátor	2.04
	brzdová kvapalina	4.10		klaksón	1.10 - 1.73
Č	čas	1.70		klimatizácia	3.04 → 3.13
	čelné sklo	3.16		kľúč na ozdobné kryty kolies	5.04
	čerpadlo posilňovača riadenia	4.09		kľuka	5.03
D	defekt	5.02 → 5.05		kolesá (bezpečnosť)	5.06 → 5.08
	deti 1.04 - 1.11 - 1.32 - 1.36 → 1.47 - 3.14 - 3.18			kontrolné prístroje	1.52 → 1.67
	dvere	1.10 → 1.15		kotviace oká	3.31
	batožinového priestoru	3.29		kozmetické zrkadielka	3.17
	dynamická kontrola jazdy: ESP	2.20 - 2.21		kryt batožinového priestoru	3.30
E	elektrické otváranie okien	3.14 - 3.15			
F	filtre: oleja	4.07	L	lak: referencia	6.02
	prachových častic	2.05		údržba	4.12 - 4.13
	vzduchu	4.11			
H	hmlové svetlo (svetlomety)	1.76 - 5.10	M	matrica	1.58 → 1.63
	hmotnosť prívesu	6.07		mierka oleja v motore	4.04 → 4.06
	hmotnosti	6.06 → 6.09		montáž rádia	5.29 - 5.30
	hodiny	1.70		motor (parametre)	6.05
CH	chladiaca kvapalina	4.08		multimediuálna výbava	3.34 - 3.35

ABECEDNÝ REGISTER

N nastavenie: polohy pri riadení	1.25
predných sedadiel s elektrickým ovládaním	1.23 - 1.24
predných sedadiel s manuálnym ovládaním	1.21
svetlometov	1.77
teploty	3.04 → 3.13

O objem: oleja v motore	4.07
palivovej nádrže	1.81
obmedzovač rýchlosťi	2.26 → 2.28
odhmlievanie: čelného skla	3.04 - 3.07 - 3.08
zadného skla	3.04 - 3.07
odkladacie priestory	3.22 → 3.26 - 3.31
ochrana životného prostredia (rady)	2.11 - 2.13
olej v motore	4.05 - 4.07
opierky hlavy	1.18 - 1.19
ostrekovače skiel	1.78 → 1.80 - 4.10
osvetlenie: prístrojovej dosky	1.74
vnútorné	3.20 - 3.21
vonkajšie	1.74 → 1.77
otváracia strecha	3.18 - 3.19
ovládače	1.48 → 1.51
ozdobné kryty kolies	5.04

P palivo: čerpanie	1.82
kvalita	1.82
úspora	2.10 → 2.12
palubná doska	1.48 - 1.51
palubný počítač	1.64 → 1.67
parametre motorov	6.05
parkovacia brzda	2.08 → 2.10
pneumatiky	0.04 → 0.07 - 2.14 → 2.18
5.06 → 5.08	
poistky	5.22 - 5.23
pomoc pri parkovaní	2.43 - 2.44
popolníky	3.27
poruchy činnosti	5.29 → 5.36

P posilňovač riadenia	2.07 - 4.09
s variabilným účinkom	2.07
praktické rady	2.11 → 2.13
predné svetlometry	5.09 - 5.10
predpínače bezpečnostných pásov	1.29 - 1.33
preprava predmetov v batožinovom priestore	3.32
prevádzkové poruchy	5.29 → 5.36
pričasť svetlometry	5.10
pripútanie detí	1.36 → 1.47
prislušenstvo	3.24
priestrojová doska	1.52 → 1.67

R radiaca páka	2.07
ramienka stieračov	5.18
regulátor rýchlosťi	2.30 → 2.32
s kontrolou vzdialenosťi	2.33 → 2.42
rezervné koleso	5.02
rezervný kľúč	1.05
riadiaci panel	1.48 & 1.51
rozmery	6.04

S sedadlá: vpred (nastavovanie)	1.18 → 1.23
vzadu (funkčnosť)	3.28
sedadlo vodiča s pamäťou	1.23
slnečná clona	3.17
spätné zrkadlá	1.71 - 1.72
spiatočka (zaraďovanie)	2.07
spínacia skrinka	2.02 - 2.03
stav: kvapalín	4.05 → 4.11
paliva	1.53
stierače	1.78 → 1.80
ramienka	5.18
strešný nosič (strešné tyče)	3.33
stropné svetlá	3.20
stručný prehľad	0.02
svetelná signalizácia	1.74 → 1.77
svetlá: brzdrové	5.11 - 5.13
cúvacie	5.12

ABECEDNÝ REGISTER

S	svetlá: diaľkové 1.74 - 5.09 evidenčného čísla vozidla 5.13 hmlové 1.76 - 5.10 - 5.12 nastavovanie 1.77 obrysové 1.74 - 5.11 - 5.12 smerové 1.73 - 5.11 - 5.13 stretávacie 1.74 - 5.09 výstražné 1.73 svetlometry (nastavovanie) 1.77 syntetizátor reči 1.68 - 1.69 systém: blokovania štartovania 1.16 - 1.17 elektronického blokovania štartovania 1.16 - 1.17 kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách 2.15 ➔ 2.19 priprútavania detí 1.36 ➔ 1.47 proti blokovaniu kolies 2.24 - 2.25 proti prešmykovaniu 2.22 - 2.23 proti prešmykovaniu 2.22 - 2.23 systémy priprútania detí 1.36 ➔ 1.47	
Š	štartovanie motora 2.02 - 2.03 štartovanie motora 2.02 - 2.03	
T	technické parametre 6.02 ➔ 6.10 telefón (integrovaný ovládač telefónu s odposluchom) 3.36 tlačidlo štartovania/vypnutia motora 2.02 - 2.03 tlak vzduchu v pneumatikách ... 0.04 - 0.05 ➔ 0.07 - 2.14 ➔ 2.18 - 5.07	
U	údržba: karosérie 4.12 - 4.13 mechanická 4.05 ➔ 4.11 vnútorných povrchov 4.14	
U	ukazovatele: na prístrojovej doske 1.52 ➔ 1.65 smeru 1.73 umývanie 4.12 - 4.13 úspora paliva 2.11 ➔ 2.13	
V	vetracie otvory 3.02 - 3.03 vetranie 3.04 B3.13 vlečenie: pri poruche 5.26 - 5.27 privesu 5.28 ➔ 6.07 ➔ 6.09 vlečné oká 5.26 volant (nastavovanie) 1.24 volič prevodov automatickej prevodovky 2.45 ➔ 2.47 vonkajšia teplota 1.70 vyhrievané sedadlá 1.21 - 1.22 výmena: kolesa 5.05 oleja v motore 4.07 žiaroviek 5.09 ➔ 5.18 vypnutie airbagu pre spolujsazdca vpred 1.40 ➔ 1.42 výstražný signál 1.73	
Z	zábeh 2.02 zadné: sedadlo 3.28 sklo (odhmlievanie) 3.04 - 3.07 - 3.08 zamykanie dverí 1.02 ➔ 1.15 zapaľovač cigariet 3.27 zatváranie dverí 1.06 ➔ 1.15 zdvihák 5.03 zdvíhanie vozidla (výmena kolesa) 5.05 zvukové a svetelné výstražné znamenie 1.73	
Ž	žiarovky 5.09 ➔ 5.18 výmena 5.09 ➔ 5.17 životné prostredie 2.14	



TVORCA AUTOMOBILOV